

Dziennik Urzędowy L 324

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50

10 grudnia 2007

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie (WE) nr 1392/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2223/96 w odniesieniu do przekazywania danych z zakresu rachunków narodowych ⁽¹⁾ 1
- ★ Rozporządzenie nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. dotyczące doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych („doręczanie dokumentów”) oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1348/2000 79
- ★ Rozporządzenie (WE) nr 1394/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie produktów leczniczych terapii zaawansowanej i zmieniające dyrektywę 2001/83/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 726/2004 ⁽¹⁾ 121

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

Cena: 26 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1392/2007 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 13 listopada 2007 r.

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2223/96 w odniesieniu do przekazywania danych z zakresu rachunków narodowych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2223/96 z dnia 25 czerwca 1996 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych we Wspólnocie ⁽³⁾ zawiera wspólne standardy, definicje, klasyfikacje oraz zasady rachunkowe dla sporządzania rachunków państw członkowskich dla zaspokojenia wymagań statystycznych Wspólnoty, w celu uzyskania porównywalnych wyników pomiędzy państwami członkowskimi. Europejski System Rachunków z 1995 r. ustanowiony przez wspomniane rozporządzenie znany jest jako „ESA 95”.

- (2) Dla prowadzenia polityki monetarnej w ramach Unii Gospodarczej i Walutowej (UGW), skutecznej koordynacji polityki gospodarczej oraz dla celów polityki strukturalnej i makroekonomicznej potrzebny jest wyczerpujący zbiór porównywalnych, dokładnych i dostarczanych na czas danych z zakresu rachunków narodowych.

- (3) Załącznik B do rozporządzenia (WE) nr 2223/96 określa zbiór tablic z zakresu rachunków narodowych, które mają być przekazywane dla celów wspólnotowych w określonych terminach. Ponadto następujące rozporządzenia stanowią o konieczności transmisji do Komisji dodatkowych danych: rozporządzenie Komisji (WE) nr 264/2000 z dnia 3 lutego 2000 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2223/96 w zakresie krótkoterminowych statystyk finansów publicznych ⁽⁴⁾, rozporządzenie (WE) nr 1221/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 czerwca 2002 r. w sprawie kwartalnych niefinansowych sprawozdań administracji publicznej ⁽⁵⁾, rozporządzenie (WE) nr 501/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. w sprawie kwartalnych rachunków finansowych instytucji rządowych i samorządowych ⁽⁶⁾, rozporządzenie Rady (WE) nr 1222/2004 z dnia 28 czerwca 2004 r. dotyczące opracowywania i przekazywania kwartalnych danych dotyczących długu publicznego ⁽⁷⁾ oraz rozporządzenie (WE) nr 1161/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. w sprawie sporządzania kwartalnych niefinansowych sprawozdań przez sektor instytucjonalny ⁽⁸⁾. Niniejsze rozporządzenie nie obejmuje danych objętych zakresem wspomnianych rozporządzeń, jednakże wspólnie wszystkie tablice i dane, o których mowa we wszystkich sześciu rozporządzeniach, o których mowa w niniejszym motywie, tworzą kompletny program transmisji danych z zakresu rachunków narodowych.

⁽¹⁾ Dz.U. C 55 z 7.3.2006, str. 61.

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 25 kwietnia 2007 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 22 października 2007 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 310 z 30.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1267/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 180 z 18.7.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 29 z 4.2.2000, str. 4.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 179 z 9.7.2002, str. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 81 z 19.3.2004, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 233 z 2.7.2004, str. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 22.

- (4) Program transmisji danych z zakresu rachunków narodowych powinien zostać uaktualniony, aby uwzględnić zmieniające się potrzeby użytkowników oraz nowe priorytety polityki i rozwój nowych form działalności gospodarczej w Unii Europejskiej.
- (5) Program transmisji danych z zakresu rachunków narodowych powinien uwzględniać zasadnicze zmiany polityczne i statystyczne, które miały miejsce w niektórych państwach członkowskich w okresie objętym programem.
- (6) W sprawozdaniu Komitetu Ekonomiczno-Finansowego z dnia 25 maja 2004 r. dotyczącym potrzeb informacyjnych w UGW, zatwierdzonym podczas posiedzenia Rady w dniu 2 czerwca 2004 r., podkreślono konieczność zmiany programu transmisji danych tak, aby był on zgodny z wymogami planu działań UGW oraz strategii lizbońskiej.
- (7) Solidne podstawy statystyczne dla opracowywania budżetów publicznych są kluczowe dla przeprowadzenia reformy gospodarczej zgodnej ze strategią lizbońską, a przekazywanie danych z zakresu ochrony zdrowia, edukacji i opieki społecznej pomogłoby w jej realizacji. Dostarczanie takich danych powinno stać się obowiązkowe po zakończeniu okresu ich dostarczania na zasadzie dobrowolności, zgodnie z tablicą 11 w pozycji „Wydatki ogółem”.
- (8) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie ustanowienie wspólnych standardów statystycznych umożliwiających opracowywanie zharmonizowanych danych z zakresu rachunków narodowych, nie może być osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie i dlatego możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na

poziomie Wspólnoty, może ona podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną we tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia tego celu.

- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego (SPC) oraz Komitetu ds. Statystyki Monetarnej, Finansowej oraz Bilansu Płatniczego (CMFB),

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Artykuł 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2223/96 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostat) rachunki i tablice przedstawione w załączniku B w terminach wyznaczonych dla każdej tablicy, z zastrzeżeniem odstępstw określonych w tym załączniku.”.

Artykuł 2

Załącznik B do rozporządzenia (WE) nr 2223/96 zastępuje się tekstem zawartym w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 13 listopada 2007 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
H.-G. PÖTTERING
Przewodniczący

W imieniu Rady
M. LOBO ANTUNES
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK B

PROGRAM PRZEKAZYWANIA DANYCH Z ZAKRESU RACHUNKÓW NARODOWYCH

Przegląd tablic

Tablica Nr	Zakres tablic	Termin t + miesiące (dni, jeśli określono)	Pierwsze przekazanie	Okres, za który należy przekazać dane (*)
1	Główne agregaty, dane roczne	70 dni	2007	od 1990 r.
			2008	1980–1989
1	Główne agregaty, dane kwartalne	70 dni	2007	od 1 kwartału 1990 r.
2	Główne agregaty sektora instytucji rządowych i samorządowych, dane roczne	3/9	2007	od 1995 r.
3	Tablice według rodzajów działalności	9/21	2007	od 1990 r.
			2008	1980–1989
5	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych według celu	9	2007	od 1990 r.
			2008	1980–1989
6	Rachunki finansowe według sektorów (transakcje)	9	2007	od 1995 r.
7	Bilanse aktywów finansowych i pasywów finansowych	9	2007	od 1995 r.
8	Rachunki niefinansowe według sektorów, dane roczne	9	2007	od 1995 r.
9	Szczegółowe wpływy podatkowe według sektorów	9	2007	od 1995 r.
10	Tablice według rodzajów działalności i regionów, NUTS II	24	2007	od 1995 r.
11	Wydatki sektora instytucji rządowych i samorządowych według funkcji	12	2007	od 1995 r.
12	Tablice według rodzajów działalności i regionów, NUTS III	24	2007	od 1995 r.
13	Rachunki sektora gospodarstw domowych według regionów, NUTS II	24	2007	od 1995 r.
15	Tablica podaży w cenach bazowych, łącznie z przejściem na ceny nabycia, A60 × P60	36	2007	od 2000 r.
16	Tablica wykorzystania w cenach nabycia, A60 × P60	36	2007	od 2000 r.
17	Symetryczna tablica przepływów międzygałęziowych w cenach bazowych, P60 × P60, co pięć lat	36	2008	od 2000 r.
18	Symetryczna tablica przepływów międzygałęziowych dla produkcji globalnej krajowej w cenach bazowych, P60 × P60, co pięć lat	36	2008	od 2000 r.
19	Symetryczna tablica przepływów międzygałęziowych dla importu w cenach bazowych, P60 × P60, co pięć lat	36	2008	od 2000 r.
20	Klasyfikacja krzyżowa środków trwałych według rodzajów działalności i według rodzajów aktywów, A17 × AN_F6 [†] , dane roczne	24	2007	od 2000 r.
22	Klasyfikacja krzyżowa nakładów brutto na środki trwałe według rodzajów działalności i według rodzajów aktywów, A17 × AN_F6 [†] , dane roczne	24	2007	od 1995 r.
26	Bilanse aktywów niefinansowych	24	2007	od 1995 r.

t = okres odniesienia (rok lub kwartał).

(*) Dotyczy całej tablicy z wyjątkiem wybranych pozycji (patrz: szczegóły dotyczące tablicy).

Tablica 1 – Główne agregaty — dane kwartalne ⁽¹⁾ i roczne

Kod	Lista zmiennych	Podział ⁽²⁾	Ceny bieżące	Ceny z roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe
Wartość dodana i produkt krajowy brutto				
B.1g	1. Wartość dodana brutto w cenach bazowych	A6 [†]	x	X
D.21	2. a) Podatki od produktów ⁽³⁾		x	X
D.31	b) Dotacje do produktów ⁽³⁾		x	X
B.1*g	3. Produkt krajowy brutto w cenach rynkowych		x	X
Strona rozdysponowania produktu krajowego brutto				
P.3	4. Spożycie ogółem		x	X
P.3	5. a) Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (koncepcja krajowa)	Towary trwałego użytku ⁽⁴⁾	x	X
P.3	b) Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (koncepcja narodowa)		x	X
P.3	6. Spożycie w sektorze INKgd		x	X
P.3	7. Spożycie w sektorze instytucji rządowych i samorządowych		x	X
P.31	a) Spożycie indywidualne		x	X
P.32	b) Spożycie ogólnospołeczne		x	X
P.4	8. Spożycie skorygowane gospodarstw domowych.		x	X
P41	a) Spożycie indywidualne skorygowane		x	x
P.5	9. Akumulacja brutto		x	x
P.51	a) Nakłady brutto na środki trwałe	AN_F6 ⁽⁵⁾	x	x
P.52	b) Przyrost rzeczowych środków obrotowych		x	x ⁽⁶⁾
P.53	c) Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości		x	x ⁽⁶⁾
P.6	10. Eksport towarów (fob) i usług		x	x
P.61	a) Towary		x	x
P.62	b) Usługi		x	x
	Państwa członkowskie UE i instytucje UE ⁽⁷⁾		x	x
	Państwa członkowskie UE ⁽⁷⁾		x	x
	Państwa członkowskie UGW ⁽⁷⁾		x	x
	Instytucje UE ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe ⁽⁷⁾		x	x
P.7	11. Import towarów (fob) i usług		x	x
P.71	a) Towary		x	x
P.72	b) Usługi		x	x
	Państwa członkowskie UE i instytucje UE ⁽⁷⁾		x	x
	Państwa członkowskie UE ⁽⁷⁾		x	x
	Państwa członkowskie UGW ⁽⁷⁾		x	x
	Instytucje UE ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe ⁽⁷⁾		x	x
B.11	12. Saldo zewnętrzne towarów i usług		x	x

Kod	Lista zmiennych	Podział ⁽²⁾	Ceny bieżące	Ceny z roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe
Dochód, oszczędności i wierzytelności netto				
B.2g + B.3g	13. Nadwyżka operacyjna brutto oraz dochód mieszany		x	
D.2	14. Podatki związane z produkcją i importem		x	
D.3	15. Dotacje do produkcji i importu		x	
D.1_D.4	16. a) Dochody pierwotne otrzymywane z zagranicy		x	(x)
D.1_D.4	b) Dochody pierwotne płacone zagranicy		x	(x)
B.5*g	17. Dochód narodowy brutto w cenach rynkowych		x	(x)
K.1	18. Amortyzacja środków trwałych		x	x
B.5*n	19. Dochód narodowy netto w cenach rynkowych		x	(x)
D.5, D.6, D.7	20. a) Transfery bieżące otrzymane z zagranicy		x	(x)
D.5, D.6, D.7	b) Transfery bieżące płacone zagranicy		x	(x)
B.6n	21. a) Dochód do dyspozycji netto		x	(x)
B.6g	b) Dochód do dyspozycji brutto		x	(x)
D.8	22. Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych		x	(x)
B.8n	23. Oszczędności krajowe netto		x	
D.9	24. a) Transfery kapitałowe otrzymane z zagranicy		x	
D.9	b) Transfery kapitałowe płacone zagranicy		x	
K.2	25. Nabycia pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych		x	
B.9	26. Wierzytelności netto lub zadłużenie netto		x	
Ludność, zatrudnienie, koszty związane z zatrudnieniem				
	27. Dane dotyczące ludności i zatrudnienia			
	a) Ludność ogółem (w tysiącach osób)			
	b) Bezrobotni (w tysiącach osób) ⁽⁸⁾			
	c) Zatrudnienie w jednostkach produkcyjnych będących rezydentami (w tysiącach osób zatrudnionych, tysiącach przepracowanych godzin i tysiącach miejsc pracy ⁽⁸⁾) oraz zatrudnienie rezydentów (w tysiącach osób)	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	d) Osoby pracujące na własny rachunek	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	e) Pracownicy	A6 [†] ⁽⁹⁾		
D.1	28. Koszty związane z zatrudnieniem pracowników pracujących w jednostkach produkcyjnych będących rezydentami oraz koszty związane z zatrudnieniem pracowników rezydentów	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	
D.11	a) Wynagrodzenia i inne koszty związane z zatrudnieniem brutto	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	

(x) W ujęciu realnym.

A6[†] NACE A6 z uwzględnieniem pozycji »w tym przetwórstwo przemysłowe«. Dane retrospektywne dla »przetwórstwa przemysłowego« począwszy od 1990 r.

(1) Dane kwartalne mają być dostarczane zarówno surowe, jak również wyrównane sezonowo i dniami roboczymi. Wyrównane dniami roboczymi muszą być dostarczane także dane dotyczące produktu krajowego brutto (B.1*g) oraz wartości dodanej brutto ogółem (B.1g). Dostarczanie pozostałych agregatów wyrównanych dniami roboczymi jest dobrowolne.

(2) W gospodarce ogółem, o ile nie określono podziału.

(3) W przypadku rachunków kwartalnych podział na podatki i dotacje jest dobrowolny.

(4) Podział według towarów trwałego użytku dla rachunków rocznych: towary trwałego użytku, towary półtrwałego użytku, towary nie-trwałego użytku, usługi.

Podział według towarów trwałego użytku dla rachunków kwartalnych: towary trwałego użytku i pozostałe.

Dane retrospektywne począwszy od 1990 r.

- (⁵) AN_F6: Podział aktywów trwałych:
- AN1111 Budynki mieszkalne
 - AN1112 Pozostałe budynki i budowle
 - AN1113 Środki transportu
 - AN11132 Pozostałe maszyny i urządzenia
 - AN1114 Aktywa kultywowane
 - AN112 Wartości niematerialne i prawne
- (⁶) Wyłącznie w cenach roku poprzedniego.
- (⁷) Dane (ceny bieżące i stałe), które należy dostarczyć dla lat po 2006 r. muszą odzwierciedlać skład UE i UGW na koniec okresu, którego dotyczy tablica. Obowiązek przedstawienia podziału UGW spoczywa wyłącznie na państwach będących jej członkami w okresie, za który prezentowane są dane — w przypadku pozostałych państw jest to dobrowolne.
- Dane retrospektywne (agregaty w cenach bieżących, okresy odniesienia do roku 2006 włącznie):
- a) Dane dostarczane przez wszystkie państwa członkowskie, które w 2006 r. były członkami UE, ale nie należały do UGW:
2002–2006: ogółem/UE-25/institucje UE (dobrowolnie)/państwa trzecie i organizacje międzynarodowe;
 - b) Dane dostarczane przez wszystkie państwa członkowskie, które, w 2006 r. były członkami UGW:
1999–2001: ogółem/unia walutowa (EUW-12)
2002–2006: ogółem/unia walutowa (EUW-12)/UE-25/institucje UE (dobrowolnie)/państwa trzecie i organizacje międzynarodowe
EUW-12 = unia gospodarcza i walutowa 12 państw członkowskich jak obowiązująca na dzień 1 stycznia 2001 r.
- W przypadku państw, które w przyszłości przystąpią do UE i UGW:
- każde państwo, które przystąpi do UE w roku t po roku 2006 r., musi dostarczyć dane retrospektywne (w cenach bieżących) poczynając od okresu t-2 dla transakcji z UE (w składzie przed rozszerzeniem UE)
 - każde państwo, które przystąpi do UGW w roku t po roku 2006 r., musi dostarczyć dane retrospektywne (w cenach bieżących) poczynając od okresu t-2 dla transakcji z UGW (w składzie przed rozszerzeniem UGW).
- (⁸) Na zasadzie dobrowolności.
- (⁹) A6[†] wyłącznie dla zatrudnienia ogółem, osób pracujących na własny rachunek oraz pracowników w jednostkach produkcyjnych będących rezydentami.

Tablica 2 – Główne agregaty sektora instytucji rządowych i samorządowych

Kod	Transakcja	Sektory i podsektory (¹) (²)
P.1	Produkcja globalna	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12	— Produkcja globalna rynkowa oraz produkcja globalna na własne cele finalne	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.13	— Pozostała produkcja globalna nierynkowa	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.131	Opłaty za pozostałą produkcję globalną nierynkową	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.132	Pozostała produkcja globalna nierynkowa, pozostałe	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12 + P.131	Produkcja globalna rynkowa, produkcja globalna na własne cele finalne i opłaty za pozostałą produkcję globalną nierynkową	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Zużycie pośrednie	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.1g	Wartość dodana brutto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K.1	Amortyzacja środków trwałych	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.1n	Wartość dodana netto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Koszty związane z zatrudnieniem, do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29	Pozostałe podatki związane z produkcją, do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.39	Pozostałe dotacje związane z produkcją, do otrzymania	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.2n	Nadwyżka operacyjna netto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.2	Podatki związane z produkcją i importem, do otrzymania	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Dochody z tytułu własności, do otrzymania (²)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Kod	Transakcja	Sektory i podsektory ⁽¹⁾ ⁽²⁾
D.3	Dotacje, do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Dochody z tytułu własności, do zapłaty ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	w tym do zapłaty podsektorowi instytucji rządowych na szczeblu centralnym (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	w tym do zapłaty podsektorowi instytucji rządowych i samorządowych na szczeblu regionalnym (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	w tym do zapłaty podsektorowi instytucji samorządowych na szczeblu lokalnym (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	w tym do zapłaty podsektorowi funduszy ubezpieczeń społecznych (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
D.41	— Odsetki do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.42 + D.43 + D.44 + D.45	— Pozostałe dochody z tytułu własności do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.5n	Saldo dochodów pierwotnych netto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Podatki bieżące od dochodów, majątku itp., do otrzymania	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.61	Składki na ubezpieczenia społeczne, do otrzymania	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.611	— Składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.612	— Składki przypisane umownie na ubezpieczenia społeczne	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Pozostałe transfery bieżące do otrzymania ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Podatki bieżące od dochodów, majątku itp., do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62	Świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze, do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.6311 + D.63121 + D.63131	Transfery socjalne w naturze związane z wydatkami poniesionymi na produkty dostarczane gospodarstwu domowemu za pośrednictwem producentów rynkowych, do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze związane z wydatkami poniesionymi na produkty dostarczane gospodarstwu domowemu za pośrednictwem producentów rynkowych, do zapłaty	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Inne transfery bieżące, do zapłaty ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych na szczeblu centralnym (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych i samorządowych na szczeblu regionalnym (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	w tym płatne podsektorowi instytucji samorządowych na szczeblu lokalnym (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	w tym płatne podsektorowi funduszy ubezpieczeń społecznych (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
B.6n	Dochód do dyspozycji, netto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Spożycie ogółem	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.31	— Spożycie indywidualne	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.32	— Spożycie ogólnospołeczne	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Kod	Transakcja	Sektory i podsektory ⁽¹⁾ ⁽²⁾
D.8	Korekta z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8g	Oszczędności brutto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8n	Oszczędności netto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Transfery kapitałowe, do otrzymania ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.91	— Podatki od kapitału	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92 + D.99	— Pozostałe transfery kapitałowe i dotacje na inwestycje, do otrzymania	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Transfery kapitałowe, do zapłaty ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1311	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych na szczeblu centralnym (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych i samorządowych na szczeblu regionalnym (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	w tym płatne podsektorowi instytucji samorządowych na szczeblu lokalnym (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	w tym płatne podsektorowi funduszy ubezpieczeń społecznych (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
P.5	Akumulacja brutto	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	— Nakłady brutto na środki trwałe	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.52 + P.53	— Przyrost rzeczowych środków obrotowych i nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K2	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5 + K.2	Akumulacja brutto i nabycie pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.9	Wierzytelności netto (+)/zadłużenie netto (-)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TE	Wydatki ogółem	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TR	Dochody ogółem	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.995	Transfery kapitałowe z sektora instytucji rządowych i samorządowych do odpowiednich sektorów, stanowiące podatki i składki na ubezpieczenia społeczne, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽³⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_D41	Odsetki, w tym przepływy z tytułu swapów i FRA	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_B9	Wierzytelności netto (+)/zadłużenie netto (-) zgodnie z procedurą nadmiernego deficytu (EDP)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

⁽¹⁾ Podział sektora instytucji rządowych i samorządowych na podsektory:

- S.13 Instytucje rządowe i samorządowe
- S.1311 Instytucje rządowe na szczeblu centralnym
- S.1312 Instytucje rządowe i samorządowe na szczeblu regionalnym
- S.1313 Instytucje samorządowe na szczeblu lokalnym
- S.1314 Fundusze ubezpieczeń społecznych

⁽²⁾ Dane dla sektora S.13 równają się sumie danych dla podsektorów, z wyjątkiem pozycji D.4, D.7 i D.9 (i ich podpozycji), dla których należy dokonać konsolidacji pomiędzy podsektorami (z uwzględnieniem informacji dotyczących stron transakcji)

Dane za ostatni rok z szeregu, którego dotyczy transmisja dla podsektorów S.1312, S.1313 i S.1314 w terminie t + 3 miesiące przekazywane są dobrowolnie

Dane retrospektywne dla podsektorów S.1311, S.1312, S.1313 i S.1314 oraz informacje dotyczące stron transakcji dla D.4, D.7 i D.9, począwszy od 1995 r.

⁽³⁾ Podział na podsektory otrzymujące jest dobrowolny.

Tablica 3 – Tablice według rodzajów działalności

Kod	Lista zmiennych	Podział ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Ceny bieżące	Ceny z roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe
Produkcja globalna				
P.1	1. Produkcja globalna w cenach bazowych według rodzajów działalności	A31/A60	x	
P.2	2. Zużycie pośrednie w cenach nabycia według rodzajów działalności	A31/A60	x	
B.1g	3. Wartość dodana brutto w cenach bazowych według rodzajów działalności	A31/A60	x	x
K.1	4. Amortyzacja środków trwałych według rodzajów działalności	A31/A60	x	x
B.2n + B.3n	5. Nadwyżka operacyjna netto oraz dochód mieszany netto	A31/A60	x	
D.29-D.39	6. Pozostałe podatki związane z produkcją pomniejszone o pozostałe dotacje związane z produkcją	A31/A60	x	
Akumulacja				
P.5	5. Akumulacja brutto według rodzajów działalności ⁽³⁾	A6	x	x
P.51	a) Nakłady brutto na środki trwałe według rodzajów działalności	A31/A60	x	x
	Podział według aktywów trwałych AN_F6 [†]		x	x
	w tym budynki mieszkalne i pozostałe budynki i budowle	A31/A60	x	x
P.52 + P.53	b) Przyrost rzeczowych środków obrotowych i nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości według rodzajów działalności ⁽³⁾	A6	x	x ⁽⁴⁾
P.52	w tym przyrost rzeczowych środków obrotowych ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
P.53	w tym nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
Zatrudnienie i koszty związane z zatrudnieniem				
D.1	6. Zatrudnienie według rodzajów działalności (w tysiącach osób, tysiącach przepracowanych godzin ⁽⁵⁾ i tysiącach miejsc pracy ⁽⁶⁾)	A31/A60		
	a) Osoby pracujące na własny rachunek według rodzajów działalności	A31/A60		
	b) Pracownicy według rodzajów działalności	A31/A60		
	w tym w sektorze instytucji rządowych i samorządowych (S.13) ⁽⁷⁾			
	w tym w pozostałych sektorach (S.11 + S.12 + S.14 + S.15) ⁽⁷⁾			
	7. Koszty związane z zatrudnieniem według rodzajów działalności	A31/A60	x	
D.11	a) Wynagrodzenia i inne koszty związane z wynagrodzeniem według rodzajów działalności	A31/A60	x	

AN_F6[†]: Podział aktywów trwałych:

- AN1111 Budynki mieszkalne
- AN1112 Pozostałe budynki i budowle
- AN11131 Środki transportu
- AN11132 Pozostałe maszyny i urządzenia
- w tym: AN111321 maszyny biurowe i sprzęt komputerowy
- AN111322 Urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne
- AN1114 Aktywa kulturalne
- AN112 Wartości niematerialne i prawne
- w tym: AN1122 oprogramowanie komputerowe

⁽¹⁾ W gospodarce ogółem, o ile nie określono podziału.⁽²⁾ A6/A31: termin przekazania t + 9 miesięcy. Dane retrospektywne począwszy od 1980 r.
A60: termin przekazania t + 21 miesięcy. Dane retrospektywne począwszy od 1990 r.⁽³⁾ A31/A60 na zasadzie dobrowolności.⁽⁴⁾ Wyłącznie w cenach roku poprzedniego.⁽⁵⁾ Na zasadzie dobrowolności.⁽⁶⁾ Dane retrospektywne o przepracowanych godzinach:

- od 1990 r. A31 obowiązkowe, A60 dobrowolne,
- sprzed 1990 r.: A6 obowiązkowe, A31 dobrowolne.

⁽⁷⁾ Wyłącznie liczba osób; dane retrospektywne począwszy od 1995 r.

Tablica 5 – Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych

Kod	Lista zmiennych	Podział	Ceny bieżące	Ceny z roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe
P.3	1. Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych według celu	grupy COICOP	x	x
P.3	2. Spożycie indywidualne gospodarstw domowych rezydentów i nierezydentów na obszarze gospodarczym		x	x
P.33	3. Spożycie indywidualne gospodarstw domowych rezydentów za granicą.		x	x
P.34	4. Spożycie indywidualne gospodarstw domowych nierezydentów na obszarze gospodarczym		x	x
P.3	5. Spożycie indywidualne gospodarstw domowych rezydentów na obszarze gospodarczym i poza nim.		x	x

Tablica 6 – Rachunki finansowe według sektorów

(Transakcje, pozostałe zmiany wolumenu i rachunki przeszacowań — skonsolidowane i nieskonsolidowane — oraz informacje uzupełniające (*))

		Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe, włączając wszystkie podsektory ⁽¹⁾	Instytucje rządowe i samorządowe, włączając wszystkie podsektory ⁽²⁾	Gospodarstwa domowe oraz instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych ⁽³⁾	Zagranica, włączając wszystkie podsektory ⁽⁴⁾
Transakcje/Zmiany wolumenu (**)/Przeszacowanie instrumentów finansowych (**)	ESA	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Aktywa finansowe	A.F	x	x	x	x	x	x
Złoto monetarne i specjalne prawa ciągnięcia (SDR-y)	F.1	x	x	x	x	x	x
Złoto monetarne	F.11	x	x	x	x	x	x
SDR-y	F.12	x	x	x	x	x	x
Gotówka i depozyty	F.2	x	x	x	x	x	x
Gotówka	F.21	x	x	x	x	x	x
Depozyty na żądanie	F.22	x	x	x	x	x	x
Pozostałe depozyty	F.29	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje	F.3	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	F.33	x	x	x	x	x	x
Krótkoterminowe papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	F.331	x	x	x	x	x	x
Długoterminowe papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	F.332	x	x	x	x	x	x
Instrumenty pochodne	F.34	x	x	x	x	x	x

		Gospo- darka ogółem	Przedsię- biorstwa niefinan- sowe	Instytucje finanso- we i ubez- piecze- niowe, włączając wszystkie podsektory ⁽¹⁾	Instytucje rządo- we i sa- morządo- we, włą- czając wszystkie podsektory ⁽²⁾	Gospodar- stwa domo- we oraz instytucje niekomer- cyjne działa- jące na rzecz gospo- darstw do- mowych ⁽³⁾	Zagranica, włączając wszystkie podsektory ⁽⁴⁾
Pożyczki	F.4	x	x	x	x	x	x
Pożyczki krótkoterminowe	F.41	x	x	x	x	x	x
Pożyczki długoterminowe	F.42	x	x	x	x	x	x
Akcje i inne udziały kapitałowe	F.5	x	x	x	x	x	x
Akcje i inne udziały kapitałowe, z wyłączeniem udziałów w fundu- szach wspólnego inwestowania	F.51	x	x	x	x	x	x
Akcje notowane	F.511	x	x	x	x	x	x
Akcje nienotowane	F.512	x	x	x	x	x	x
Pozostałe udziały kapitałowe	F.513	x	x	x	x	x	x
Udziały w funduszach wspólnego inwestowania	F.52	x	x	x	x	x	x
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	F.6	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domo- wych w rezerwach ubezpieczeń na życie i w rezerwach funduszy eme- rytalnych	F.61	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domo- wych w rezerwach ubezpieczeń na życie	F.611	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domo- wych w rezerwach funduszy emery- talnych	F.612	x	x	x	x	x	x
Przedpłaty składek ubezpieczenio- wych i rezerwy na nieuregulowane świadczenia	F.62	x	x	x	x	x	x
Pozostałe kwoty do otrzymania	F.7	x	x	x	x	x	x
Kredyty handlowe i zaliczki	F.71	x	x	x	x	x	x
Pozostałe	F.79	x	x	x	x	x	x
Pasywa	F.L	x	x	x	x	x	x
Gotówka i depozyty	F.2	x	x	x	x	x	x
Gotówka	F.21	x	x	x	x	x	x
Depozyty na żądanie	F.22	x	x	x	x	x	x
Pozostałe depozyty	F.29	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje	F.3	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów po- chodnych	F.33	x	x	x	x	x	x
Krótkoterminowe papiery warto- ściowe inne niż akcje, z wyłącze- niem instrumentów pochodnych	F.331	x	x	x	x	x	x
Długoterminowe papiery warto- ściowe inne niż akcje, z wyłącze- niem instrumentów pochodnych	F.332	x	x	x	x	x	x
Instrumenty pochodne	F.34	x	x	x	x	x	x

		Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe, włączając wszystkie podsektory ⁽¹⁾	Instytucje rządowe i samorządowe, włączając wszystkie podsektory ⁽²⁾	Gospodarstwa domowe oraz instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych ⁽³⁾	Zagranica, włączając wszystkie podsektory ⁽⁴⁾
Pożyczki	F.4	x	x	x	x	x	x
Pożyczki krótkoterminowe	F.41	x	x	x	x	x	x
Pożyczki długoterminowe	F.42	x	x	x	x	x	x
Akcje i inne udziały kapitałowe	F.5	x	x	x	x	x	x
Akcje i inne udziały kapitałowe, z wyłączeniem udziałów w funduszach wspólnego inwestowania	F.51	x	x	x	x	x	x
Akcje notowane	F.511	x	x	x	x	x	x
Akcje nienotowane	F.512	x	x	x	x	x	x
Pozostałe udziały kapitałowe	F.513	x	x	x	x	x	x
Udziały w funduszach wspólnego inwestowania	F.52	x	x	x	x	x	x
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	F.6	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie i w rezerwach funduszy emerytalnych	F.61	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie	F.611	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	F.612	x	x	x	x	x	x
Przedpłaty składek ubezpieczeniowych i rezerwy na nieuregulowane roszczenia	F.62	x	x	x	x	x	x
Pozostałe kwoty do zapłacenia	F.7	x	x	x	x	x	x
Kredyty handlowe i zaliczki	F.71	x	x	x	x	x	x
Pozostałe	F.79	x	x	x	x	x	x
Nabycie aktywów finansowych netto ⁽⁵⁾	A.F	x	x	x	x	x	x
Zaciągnięcie zobowiązań netto ⁽⁵⁾	F.L	x	x	x	x	x	x
Transakcje finansowe netto ⁽⁵⁾		x	x	x	x	x	x
Rozbieżność statystyczna ⁽⁵⁾		x	x	x	x	x	x
Wierzytelności netto (+)/zadłużenie netto (-) ⁽⁵⁾	B.9	x	x	x	x	x	x

(*) Nieskonsolidowane informacje dotyczące stron transakcji: tablica na zasadzie dobrowolności ograniczona do następujących sektorów kontrpartnerskich

- S.11 Przedsiębiorstwa niefinansowe
- S.12 Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe
- S.13 Instytucje rządowe i samorządowe
- S.14 + S.15 Gospodarstwa domowe i instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych
- S.2 Zagranica

(**) Zmiany wolumenu, przeszacowanie instrumentów finansowych: tablice na zasadzie dobrowolności.

- (¹) Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe:
- S.12 Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe — ogółem
 - S.121 + S.122 Monetarne instytucje finansowe
 - S.121 Bank Centralny (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
 - S.122 Pozostałe monetarne instytucje finansowe (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
 - S.123 Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego
 - S.124 Pomocnicze instytucje finansowe
 - S.125 Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne
- (²) Podział sektora instytucji rządowych i samorządowych na podsektory:
- S.13 Instytucje rządowe i samorządowe — ogółem
 - S.1311 Instytucje rządowe na szczeblu centralnym
 - S.1312 Instytucje rządowe i samorządowe na szczeblu regionalnym
 - S.1313 Instytucje samorządowe na szczeblu lokalnym
 - S.1314 Fundusze ubezpieczeń społecznych
- (³) Gospodarstwa domowe i instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych:
- S.14 + S.15 Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych — ogółem
 - S.14 Gospodarstwa domowe (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
 - S.15 Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
- (⁴) Zagranica
- S.2 Zagranica — ogółem
 - S.21 Unia Europejska (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
 - S.2111 Państwa członkowskie UGW (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
 - S.22 Pozostałe (poza UE) (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
- (⁵) Wyłącznie dla »transakcji na instrumentach finansowych«, ale bez znaczenia dla »zmian wolumenu«, »przeszacowania instrumentów finansowych« i informacji o sektorach stron transakcji.

Tablica 7 – Bilanse aktywów finansowych i pasywów finansowych

(Stan instrumentów finansowych — skonsolidowany i nieskonsolidowany — oraz informacje dotyczące stron transakcji (*))

		Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe, włączając wszystkie podsektory (¹)	Instytucje rządowe i samorządowe, włączając wszystkie podsektory (²)	Gospodarstwa domowe oraz instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych (³)	Zagranica, włączając wszystkie podsektory (⁴)
Stan instrumentów finansowych	ESA	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Aktywa finansowe	AF.A	x	x	x	x	x	x
Złoto monetarne i specjalne prawa ciągnienia (SDR-y)	AF.1	x	x	x	x	x	x
Złoto monetarne	AF.11	x	x	x	x	x	x
SDR-y	AF.12	x	x	x	x	x	x
Gotówka i depozyty	AF.2	x	x	x	x	x	x
Gotówka	AF.21	x	x	x	x	x	x
Depozyty na żądanie	AF.22	x	x	x	x	x	x
Pozostałe depozyty	AF.29	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje	AF.3	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	AF.33	x	x	x	x	x	x
Krótkoterminowe papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	AF.331	x	x	x	x	x	x
Długoterminowe papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	AF.332	x	x	x	x	x	x
Instrumenty pochodne	AF.34	x	x	x	x	x	x
Pożyczki	AF.4	x	x	x	x	x	x
Pożyczki krótkoterminowe	AF.41	x	x	x	x	x	x
Pożyczki długoterminowe	AF.42	x	x	x	x	x	x

		Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe, włączając wszystkie podsektory ⁽¹⁾	Instytucje rządowe i samorządowe, włączając wszystkie podsektory ⁽²⁾	Gospodarstwa domowe oraz instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych ⁽³⁾	Zagranica, włączając wszystkie podsektory ⁽⁴⁾
Akcje i inne udziały kapitałowe	AF.5	x	x	x	x	x	x
Akcje i inne udziały kapitałowe, z wyłączeniem udziałów w funduszach wspólnego inwestowania	AF.51	x	x	x	x	x	x
Akcje notowane	AF.511	x	x	x	x	x	x
Akcje nienotowane	AF.512	x	x	x	x	x	x
Pozostałe udziały kapitałowe	AF.513	x	x	x	x	x	x
Udziały w funduszach wspólnego inwestowania	AF.52	x	x	x	x	x	x
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	AF.6	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie i w rezerwach funduszy emerytalnych	AF.61	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie	AF.611	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	AF.612	x	x	x	x	x	x
Przedpłaty składek ubezpieczeniowych i rezerwy na nieuregulowane roszczenia	AF.62	x	x	x	x	x	x
Pozostałe kwoty do otrzymania	AF.7	x	x	x	x	x	x
Kredyty handlowe i zaliczki	AF.71	x	x	x	x	x	x
Pozostałe	AF.79	x	x	x	x	x	x
Pasywa	AF.L	x	x	x	x	x	x
Gotówka i depozyty	AF.2	x	x	x	x	x	x
Gotówka	AF.21	x	x	x	x	x	x
Depozyty na żądanie	AF.22	x	x	x	x	x	x
Pozostałe depozyty	AF.29	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje	AF.3	x	x	x	x	x	x
Papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	AF.33	x	x	x	x	x	x
Krótkoterminowe papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	AF.331	x	x	x	x	x	x
Długoterminowe papiery wartościowe inne niż akcje, z wyłączeniem instrumentów pochodnych	AF.332	x	x	x	x	x	x
Instrumenty pochodne	AF.34	x	x	x	x	x	x
Pożyczki	AF.4	x	x	x	x	x	x
Pożyczki krótkoterminowe	AF.41	x	x	x	x	x	x
Pożyczki długoterminowe	AF.42	x	x	x	x	x	x
Akcje i inne udziały kapitałowe	AF.5	x	x	x	x	x	x
Akcje i inne udziały kapitałowe, z wyłączeniem udziałów w funduszach wspólnego inwestowania	AF.51	x	x	x	x	x	x
Akcje notowane	AF.511	x	x	x	x	x	x
Akcje nienotowane	AF.512	x	x	x	x	x	x

		Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe, włączając wszystkie podsektory ⁽¹⁾	Instytucje rządowe i samorządowe, włączając wszystkie podsektory ⁽²⁾	Gospodarstwa domowe oraz instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych ⁽³⁾	Zagranica, włączając wszystkie podsektory ⁽⁴⁾
Pozostałe udziały kapitałowe	AF.513	x	x	x	x	x	x
Udziały w funduszach wspólnego inwestowania	AF.52	x	x	x	x	x	x
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	AF.6	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie i w rezerwach funduszy emerytalnych	AF.61	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie	AF.611	x	x	x	x	x	x
Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	AF.612	x	x	x	x	x	x
Przedpłaty składek ubezpieczeniowych i rezerwy na nieuregulowane roszczenia	AF.62	x	x	x	x	x	x
Pozostałe kwoty do zapłacenia	AF.7	x	x	x	x	x	x
Kredyty handlowe i zaliczki	AF.71	x	x	x	x	x	x
Pozostałe	AF.79	x	x	x	x	x	x
Aktywa finansowe ⁽⁵⁾	AF.A	x	x	x	x	x	x
Pasywa ⁽⁵⁾	AF.L	x	x	x	x	x	x
Aktywa finansowe netto ⁽⁵⁾	BF.90	x	x	x	x	x	x

(*) Nieskonsolidowane informacje uzupełniające dotyczące stron transakcji: tablica na zasadzie dobrowolności ograniczona do następujących sektorów kontrpartnerskich:

- S.11 Przedsiębiorstwa niefinansowe
- S.12 Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe
- S.13 Instytucje rządowe i samorządowe
- S.14 + S.15 Gospodarstwa domowe i instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych
- S.2 Zagranica

(¹) Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe:

- S.12 Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe — ogółem
- S.121 + S.122 Monetarne instytucje finansowe
- S.121 Bank Centralny (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
- S.122 Pozostałe monetarne instytucje finansowe (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
- S.123 Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego
- S.124 Pomocnicze instytucje finansowe
- S.125 Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne

(²) Podział sektora instytucji rządowych i samorządowych na podsektory:

- S.13 Instytucje rządowe i samorządowe — ogółem
- S.1311 Instytucje rządowe na szczeblu centralnym
- S.1312 Instytucje rządowe i samorządowe na szczeblu regionalnym
- S.1313 Instytucje samorządowe na szczeblu lokalnym
- S.1314 Fundusze ubezpieczeń społecznych

(³) Gospodarstwa domowe i instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych:

- S.14 + S.15 Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych — ogółem
- S.14 Gospodarstwa domowe (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
- S.15 Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)

(⁴) Zagranica:

- S.2 Zagranica — ogółem
- S.21 Unia Europejska (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
- S.2111 Państwa członkowskie UGW (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)
- S.22 Pozostałe (poza UE) (Dane dla sektorów i podsektorów instytucjonalnych dostarczane są na zasadzie dobrowolności)

(⁵) Wyłącznie dla stanów instrumentów finansowych, ale bez znaczenia dla informacji o sektorach stronach transakcji.

Tablica 8 – Rachunki niefinansowe według sektorów

Kod Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

I Rachunek produkcji/Rachunek zewnętrzny towarów i usług

Zasoby

P.1	Produkcja globalna	x	x	x	x	x	x	x														
P.11	— Produkcja globalna rynkowa	x	x	x	x	x	x	x														
P.12	— Produkcja globalna na własne cele finalne	x	x	x	x	x	x	x														
P.13	— Pozostała produkcja globalna nierynkowa	x				x	x										x					
P.7	Import towarów i usług								x							x	x	x	x	x	x	
P.71	— Import towarów								x							x	x	x	x	x	x	x
P.72	— Import usług								x							x	x	x	x	x	x	x
P.72F	— Import FISIMu																					
D.21 — D.31	Podatki od producentów pomniejszone o dotacje dla producentów	x							x													
R1	Zasoby ogółem	x							x									x	x	x	x	x

Kod

Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 ⁽¹⁾	S.15 ⁽¹⁾	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

Wykorzystanie

P.2	Zużycie pośrednie	x	x	x	x	x	x	x							
P.6	Eksport towarów i usług								x	x	x	x	x	x	x
P.61	— Eksport towarów								x	x	x	x	x	x	x
P.62	— Eksport usług								x	x	x	x	x	x	x
P.62F	— Eksport FISIMu														
B.1g	Produkt krajowy brutto/Wartość dodana brutto	x	x	x	x	x	x	x							
B.11	Saldo zewnętrzne towarów i usług								x	x	x	x	x	x	x
U1	Wykorzystanie ogółem	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K.1	Amortyzacja środków trwałych	x	x	x	x	x	x								
B.1n	Produkt krajowy netto/Wartość dodana netto	x	x	x	x	x	x	x							

II.1.1 Rachunek tworzenia dochodów**Zasoby**

B.1g	Produkt krajowy brutto/Wartość dodana brutto	x	x	x	x	x	x	x							
D.3	Dotacje otrzymane	x	x	x	x	x	x	x							
D.31	— Dotacje do produktów	x						x							
D.39	— Pozostałe dotacje związane z produkcją	x	x	x	x	x	x								
R211	Zasoby ogółem	x	x	x	x	x	x	x							

Kod Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

Wykorzystanie

D.1	Koszty związane z zatrudnieniem	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.2	Podatki związane z produkcją i importem, zapłacone	x	x	x	x	x	x	x	x						
D.21	— Podatki od produktów	x							x						
D.29	— Pozostałe podatki związane z produkcją	x	x	x	x	x	x	x							
B.2g_B.3g	Nadwyżka operacyjna brutto plus dochód mieszany brutto	x	x	x	x	x	x	x	x						
B.3g	— Dochód mieszany brutto	x				x	x								
U211	Wykorzystanie ogółem	x	x	x	x	x	x	x	x						

II.1.2 Rachunek podziału pierwotnego dochodów

Zasoby

B.2g_B.3g	Nadwyżka operacyjna brutto plus dochód mieszany brutto	x	x	x	x	x	x	x	x						
B.3g	— Dochód mieszany brutto	x				x	x								
D.1	Koszty związane z zatrudnieniem	x				x	x			x	x	x	x	x	x
D.11	— Wynagrodzenia i inne koszty związane z zatrudnieniem brutto	x				x	x			x	x	x	x	x	x
D.12	— Składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców	x				x	x			x	x	x	x	x	x
D.2	Podatki związane z produkcją i importem, otrzymane	x			x					x	x			x	
D.21	— Podatki od produktów	x			x					x	x			x	
D.211	— Podatki typu podatku od towarów i usług (VAT)	x			x					x	x			x	

Kod

Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 ⁽¹⁾	S.15 ⁽¹⁾	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

D.212	— Podatki i cła związane z importem z wyjątkiem VAT	x		x				x	x				x	
D.214	— Podatki od produktów z wyjątkiem VAT i podatków związanych z importem	x		x				x	x				x	
D.29	— Pozostałe podatki związane z produkcją	x		x				x	x				x	
D.4	Dochody z tytułu własności	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.41	— Odsetki ⁽²⁾ ⁽³⁾	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.42	— Dochód podzielony przedsiębiorstw i instytucji finansowych	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.43	— Reinwestowane zyski z bezpośrednich inwestycji zagranicznych	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.44	— Dochody z tytułu własności przypisane posiadaczom polis ubezpieczeniowych	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.45	— Renty gruntowe/czynsze	x	x	x	x	x	x							
R212	Zasoby ogółem	x	x	x	x	x	x							
TINT	Odsetki ogółem (włączając FISIM)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Wykorzystanie

D.3	Dotacje, zapłacone	x		x				x	x				x	
D.31	— Dotacje do produktów	x		x				x	x				x	
D.39	— Pozostałe dotacje związane z produkcją	x		x				x	x				x	
D.4	Dochody z tytułu własności	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.41	— Odsetki ⁽²⁾ ⁽³⁾	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Kod

Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

D.42	— Dochód podzielony przedsiębiorstw i instytucji finansowych	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.43	— Reinwestowane zyski z bezpośrednich inwestycji zagranicznych	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.44	— Dochody z tytułu własności przypisane posiadaczom polis ubezpieczeniowych	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.45	— Renty gruntowe/czynsze	x	x	x	x	x	x							
B.5g	<i>Dochód narodowy brutto/Saldo dochodów pierwotnych brutto</i>	x	x	x	x	x	x							
U212	Wykorzystanie ogółem	x	x	x	x	x	x							
TINT	<i>Odsetki ogółem (włączając FISIM)</i>	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x

II.2 Rachunek podziału wtórnego dochodów

Zasoby

B.5g	Dochód narodowy brutto/Saldo dochodów pierwotnych brutto	x	x	x	x	x	x							
D.5	Bieżące podatki od dochodu, majątku itp.	x			x				x	x	x	x	x	x
D.51	— Podatki dochodowe	x			x				x	x	x	x	x	x
D.59	— Pozostałe podatki	x			x				x	x	x	x	x	x
D.6	Składki na ubezpieczenia społeczne i świadczenia społeczne	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.61	— Składki na ubezpieczenia społeczne	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.611	— Składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne	x	x	x	x	x	x							

Kod

Transakcje i pozycje bilansujące

D.612	— Przepisane umownie składki na ubezpieczenia społeczne	x	x	x	x	x	x	x								
D.62	— Świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.63	— Transfery socjalne w naturze	x				x	x									
D.7	Pozostałe transfery bieżące	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.71	— Składki ubezpieczeniowe netto w zakresie pozostałych ubezpieczeń osobowych i majątkowych	x		x	x					x	x	x	x		x	
D.72	— Odszkodowania ubezpieczeniowe w zakresie pozostałych ubezpieczeń osobowych i majątkowych	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x		x	
D.74	— Bieżąca współpraca międzynarodowa	x			x					x	x	x	x	x	x	
D.75	— Różne transfery bieżące ⁽³⁾	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
D.751	— Czwarta część środków własnych określonych na bazie DNB									x					x	
R22	Zasoby ogółem	x	x	x	x	x	x	x								
Wykorzystanie																
D.5	Bieżące podatki od dochodów, majątku itp.	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x
D.51	— Podatki dochodowe	x	x	x		x	x			x	x	x	x			x
D.59	— Pozostałe podatki	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x
D.6	Składki na ubezpieczenia społeczne i świadczenia społeczne	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.61	— Składki na ubezpieczenia społeczne	x				x	x			x	x	x	x	x		x

Kod

Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

D.611	— Składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne	x			x	x								
D.612	— Przepisane umownie składki na ubezpieczenia społeczne	x			x	x								
D.62	— Świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.63	— Transfery socjalne w naturze	x			x	x	x							
D.7	Pozostałe transfery bieżące	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.71	— Składki ubezpieczeniowe netto w zakresie pozostałych ubezpieczeń osobowych i majątkowych	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x		x
D.72	— Odszkodowania ubezpieczeniowe w zakresie pozostałych ubezpieczeń osobowych i majątkowych	x		x	x				x	x	x	x		x
D.74	— Bieżąca współpraca międzynarodowa	x			x				x	x	x	x	x	x
D.75	— Różne transfery bieżące ⁽³⁾	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.751	— Czwarta część środków własnych określonych na bazie DNB	x			x									
B.7g	Skorygowane dochody do dyspozycji	x	x	x	x	x	x							
U22	Wykorzystanie ogółem	x	x	x	x	x	x							
D.63	— (pomniejszone o) Transfery socjalne w naturze	x			x	x	x							
B.6g	Dochód do dyspozycji brutto	x	x	x	x	x	x							

L 324/22

PL

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

10.12.2007

Kod

Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 ⁽¹⁾	S.15 ⁽¹⁾	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem														
Przedsiębiorstwa niefinansowe														
Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe														
Instytucje rządowe i samorządowe														
Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych														
Gospodarstwa domowe														
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych														
Poza podziałem na sektory														
Zagranica														
Unia Europejska														
Państwa członkowskie UE														
Państwa członkowskie UGW														
Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW														
Instytucje UE														
Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe														

II.4.1 Rachunek wykorzystania dochodów do dyspozycji

Zasoby

B.6g	Dochód do dyspozycji brutto	x	x	x	x	x	x	x							
D.8	Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	x				x	x		x	x	x	x	x		x
R241	Zasoby ogółem	x	x	x	x	x	x	x							

Wykorzystanie

P.3	Spożycie	x			x	x	x	x							
P.31	— Spożycie indywidualne	x			x	x	x	x							
P.32	— Spożycie ogólnospołeczne	x			x										
D.8	Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
B.8g	Oszczędności brutto	x	x	x	x	x	x	x							
B.12	Saldo obrotów bieżących z zagranicą								x	x	x	x	x	x	x
U241	Wykorzystanie ogółem	x	x	x	x	x	x	x							

III.1.1 Rachunek zmiany wartości netto wynikającej z oszczędności i transferów kapitałowych

Zmiany wartości netto

B.8g	Oszczędności brutto	x	x	x	x	x	x	x							
------	---------------------	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

Kod Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

B.12	Saldo obrotów bieżących z zagranicą								X	X	X	X	X	X
D.9	Transfery kapitałowe	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
D.91	— Podatki kapitałowe	X			X				X	X	X	X		X
D.92	— Dotacje na inwestycje (3)	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X
D.92 (S212-S13)	— Dotacje na inwestycje dla sektora instytucji rządowych i samorządowych od instytucji UE	X			X									
D.99	— Pozostałe transfery kapitałowe (3)	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
R311	Zmiana wartości netto ogółem	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X

Zmiany aktywów

D.9	Transfery kapitałowe	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
D.91	— Podatki kapitałowe	X	X	X		X	X		X	X	X	X		X
D.92	— Dotacje na inwestycje (3)	X			X				X	X	X	X	X	X
D.92 (S212-S13)	— Dotacje na inwestycje dla sektora instytucji rządowych i samorządowych przyznane od instytucji UE								X	X			X	
D.99	— Pozostałe transfery kapitałowe (3)	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
K.1	Amortyzacja środków trwałych	X	X	X	X	X	X							
B.10.1	Zmiany wartości netto wynikające z oszczędności i transferów kapitałowych	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
U311	Zmiany aktywów ogółem	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X

Kod

Transakcje i pozycje bilansujące

Sektory														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 ⁽¹⁾	S.15 ⁽¹⁾	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Gospodarka ogółem	Przedsiębiorstwa niefinansowe	Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	Instytucje rządowe i samorządowe	Gospodarstwa domowe + instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Gospodarstwa domowe	Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	Poza podziałem na sektory	Zagranica	Unia Europejska	Państwa członkowskie UE	Państwa członkowskie UGW	Państwa członkowskie UE niebędące członkami UGW	Instytucje UE	Państwa trzecie i organizacje międzynarodowe

III.1.2 Rachunek nabycia aktywów niefinansowych

Zmiany wartości netto

B.10.1	Zmiany wartości netto wynikające z oszczędności i transferów kapitałowych	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
K.1	Amortyzacja środków trwałych	x	x	x	x	x	x								
R 312	Zmiana wartości netto ogółem	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

Zmiany aktywów

P.5	Akumulacja brutto	x	x	x	x	x	x								
P.51	— Nakłady brutto na środki trwałe	x	x	x	x	x	x								
P.52	— Przyrost rzeczowych środków obrotowych	x	x	x	x	x	x								
P.53	— Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości	x	x	x	x	x	x								
K.2	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie nieprodukowanych aktywów niefinansowych	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
B.9	Wierzytelności netto (+)/zadłużenie netto (-)	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
U 312	Zmiany aktywów ogółem	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
DB.9	Rozbieżność z pozycją wierzytelności netto/zadłużenie netto rachunku finansowego	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

☐ = pola nieistotne ☒ = wymagane ☐ = dobrowolne

(¹) Dane na temat podziału na sektor S.14 i sektor S.15 dostarczane są dobrowolnie.

(²) Odsetki będą rejestrowane po uwzględnieniu FISIM.

(³) Dla tej transakcji sektora S.13 należy dokonać konsolidacji w ramach każdego podsektora i pomiędzy wszystkimi podsektorami sektora instytucji rządowych i samorządowych; czyli instytucji rządowych na szczeblu centralnym, instytucji rządowych i samorządowych na szczeblu regionalnym, instytucji samorządowych na szczeblu lokalnym i funduszy ubezpieczeń społecznych.

Podział sektora S.2: Dane (ceny bieżące i stałe) które należy dostarczyć dla lat po 2006 r. muszą odzwierciedlać skład UE i UGW na koniec okresu, którego dotyczą dane w tablicy. Obowiązek przedstawienia podziału UGW spoczywa wyłącznie na jej państwach członkowskich — w przypadku pozostałych państw jest to dobrowolne.

Dostarczanie danych dotyczących sektora S.212 (instytucje UE) jest dobrowolne

Dane retrospektywne (do 2006 r. włącznie):

- a) dane dostarczane przez wszystkie państwa członkowskie, które w 2006 r. nie były członkami UGW:
 - 2002–2006: ogółem/UE-25/instytucje UE (dobrowolnie)/państwa trzecie i organizacje międzynarodowe;
- b) dane dostarczane przez wszystkie państwa członkowskie, które w 2006 r. były członkami UGW:
 - 1999–2001: ogółem/unia walutowa (EUW-12)
 - 2002–2006: ogółem/unia walutowa (EUW-12)/UE-25/instytucje UE (dobrowolnie)/państwa trzecie i organizacje międzynarodowe;

W przypadku państw, które w przyszłości przystąpią do UE i UGW:

- każde państwo, które przystąpi do UE w roku t po roku 2006 r., musi dostarczyć dane retrospektywne (w cenach bieżących) poczynając od okresu t-2, na temat transakcji z UE (w składzie przed rozszerzeniem UE),
- każde państwo, które przystąpi do UGW po roku 2006 r., musi przedstawić dane retrospektywne (w cenach bieżących) poczynając od okresu t-2, na temat transakcji z UGW (w składzie przed rozszerzeniem UGW).

Tablica 9 – Szczegółowe przychody z podatków i składek na ubezpieczenia społeczne według rodzaju podatku lub składki na ubezpieczenia społeczne oraz podsektorów otrzymujących (*)

Kod	Transakcja
D.2	Podatki związane z produkcją i importem
D.21	Podatki od produktów
D.211	Podatki typu podatku od towarów i usług
D.212	Podatki i cła związane z importem z wyjątkiem VAT
D.2121	Cła związane z importem
D.2122	Podatki związane z importem z wyjątkiem VAT i ceł
D.2122a	Opłaty związane z importem produktów rolnych
D.2122b	Pieniężne kwoty wyrównawcze związane z importem
D.2122c	Podatek akcyzowy
D.2122d	Ogólne podatki od sprzedaży
D.2122e	Podatki od określonych usług
D.2122f	Zyski przedsiębiorstw publicznych, pełniących rolę monopolisty w zakresie importu
D.214	Podatki od produktów z wyjątkiem VAT i podatków związanych z importem
D.214a	Podatek akcyzowy i podatki konsumpcyjne
D.214b	Opłaty stemplowe
D.214c	Podatki od transakcji finansowych i kapitałowych
D.214d	Podatki od rejestracji samochodów
D.214e	Podatki od widowisk
D.214f	Podatki od loterii, gier hazardowych i zakładów
D.214g	Podatki od składek ubezpieczeniowych
D.214h	Pozostałe podatki od określonych usług
D.214i	Podatki od sprzedaży lub obrotowe
D.214j	Zyski z monopoli fiskalnych
D.214k	Cła eksportowe i pieniężne kwoty wyrównawcze związane z eksportem
D.214 l	Pozostałe podatki od produktów gdzie indziej niesklasyfikowane
D.29	Pozostałe podatki związane z produkcją
D.29a	Podatki od gruntów, budynków lub pozostałych budowli
D.29b	Podatki związane z wykorzystaniem środków trwałych
D.29c	Podatki ogółem od funduszu płac i wynagrodzeń
D.29d	Podatki od transakcji międzynarodowych
D.29e	Opłaty za wydane zezwolenia, w formie licencji na prowadzenie określonej działalności
D.29f	Podatki od zanieczyszczania środowiska
D.29g	Podatek wyrównawczy VAT (zryczałtowany system stawek)
D.29h	Pozostałe podatki związane z produkcją gdzie indziej niesklasyfikowane
D.5	Bieżące podatki od dochodów, majątku itp.
D.51	Podatki dochodowe
D.51a + D.51c1	Podatki dochodowe od osób indywidualnych lub od gospodarstw domowych w tym podatki od zysków z posiadania majątku
D.51a	Podatki dochodowe od osób indywidualnych lub od gospodarstw domowych z wyłączeniem podatków od zysków z posiadania majątku (**)
D.51c1	Podatki dochodowe od osób indywidualnych lub od gospodarstw domowych z tytułu zysków z posiadania majątku (**)

Kod	Transakcja
D.51b + D.51c2	Podatki od dochodów lub zysków przedsiębiorstw w tym od zysków z tytułu posiadania majątku
D.51b	Podatki od dochodów lub zysków przedsiębiorstw z wyłączeniem podatków od zysków z tytułu posiadania majątku (**)
D.51c2	Podatek od zysków przedsiębiorstw z tytułu posiadania majątku (**)
D.51c3	Pozostałe podatki od zysków z tytułu posiadania majątku (**)
D.51C	Podatki od zysków z tytułu posiadania majątku
D.51D	Podatki od wygranych w grach losowych lub hazardowych
D.51E	Pozostałe podatki od dochodu gdzie indziej niesklasyfikowane
D.59	Pozostałe podatki
D.59a	Podatki od kapitału
D.59b	Podatek pogłówny
D.59c	Podatek od wydatków
D.59d	Opłaty gospodarstw domowych za zezwolenia
D.59e	Podatki od transakcji międzynarodowych
D.59f	Pozostałe podatki gdzie indziej niesklasyfikowane
D.91	Podatki od kapitału
D.91a	Podatki od transferów kapitałowych
D.91b	Opłaty z tytułu przyrostu wartości kapitału
D.91c	Pozostałe podatki od kapitału gdzie indziej niesklasyfikowane
D.2 + D.5 + D.91	Wpływy podatkowe ogółem
D.611	Składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne
D.6111	Składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców
D.61111	Obowiązkowe składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców
D.61112	Dobrowolne składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców
D.6112	Składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracowników
D.61121	Obowiązkowe składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracowników
D.61122	Dobrowolne składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracowników
D.6113	Składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez osoby pracujące na własny rachunek i osoby niepracujące
D.61131	Obowiązkowe składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez osoby pracujące na własny rachunek i osoby niepracujące
D.61132	Dobrowolne składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez osoby pracujące na własny rachunek i osoby niepracujące
D.612	Przypisane umownie składki na ubezpieczenia społeczne
D.995	Transfery kapitałowe z sektora instytucji rządowych i samorządowych do odpowiednich sektorów, stanowiące podatki i składki na ubezpieczenia społeczne, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.99521	Podatki od produktów, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.99529	Pozostałe podatki związane z produkcją, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.99551	Podatki od dochodów, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.99559	Pozostałe podatki, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.9956111	Składki faktyczne na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.9956112	Składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracowników, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.9956113	Składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez osoby pracujące na własny rachunek i osoby niepracujące, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾
D.99591	Pozostałe podatki od kapitału, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane ⁽¹⁾

Kod	Transakcja
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 – D.995	Wpływy z podatków i składek na ubezpieczenia społeczne ogółem po odjęciu kwot, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 + D.612 – D.995	Wpływy z podatków i składek na ubezpieczenia społeczne ogółem (w tym przypisane umownie składki na ubezpieczenia społeczne) po odjęciu kwot, które zostały naliczone, lecz prawdopodobnie nie zostaną zebrane

Oprócz tego będą dostarczane pełne dane na temat krajowej klasyfikacji podatków i składek na ubezpieczenia społeczne, z podaniem odpowiednich kwot i kodów ESA95.

(*) Sektory i podsektory:

- S.13 Sektor instytucji rządowych i samorządowych Podział na podsektory:
- S.13 Instytucje rządowe i samorządowe
 - S.1311 Instytucje rządowe na szczeblu centralnym
 - S.1312 Instytucje rządowe i samorządowe na szczeblu regionalnym
 - S.1313 Instytucje samorządowe na szczeblu lokalnym
 - S.1314 Fundusze ubezpieczeń społecznych

S.212 Instytucje UE

(**) Na zasadzie dobrowolności.

(1) Podział na podsektory otrzymujące jest dobrowolny.

Tablica 10 – Tablice według rodzajów działalności i według regionów (NUTS II) ceny bieżące

Kod	Lista zmiennych	Podział
D.1	1. Koszty związane z zatrudnieniem	A6
P.51	2. Nakłady brutto na środki trwałe	A6
	3. Zatrudnienie w tysiącach przepracowanych godzin	
ETO	— Ogółem	A6
EEM	— Pracownicy	A6

Tablica 11 — Wydatki sektora instytucji rządowych i samorządowych według funkcji

Kod	Lista zmiennych	Funkcja	Podział na podsektory (1)
P.5 + K.2	Akumulacja brutto + nabycie pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych	działy COFOG grupy COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5	Akumulacja brutto	działy COFOG grupy COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	w tym: nakłady brutto na środki trwałe (2)	działy COFOG grupy COFOG	S.13
K.2	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych	działy COFOG grupy COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Koszty związane z zatrudnieniem	działy COFOG grupy COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.3	Dotacje	działy COFOG grupy COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Kod	Lista zmiennych	Funkcja	Podział na podsektory ⁽¹⁾
D.4	Dochody z tytułu własności ⁽³⁾	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych na szczeblu centralnym (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych i samorządowych na szczeblu regionalnym (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	w tym płatne podsektorowi instytucji samorządowych na szczeblu lokalnym (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	w tym płatne podsektorowi funduszy ubezpieczeń społecznych (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1312, S.1313
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze i transfery socjalne w naturze związane z wydatkami na produkty dostarczane do gospodarstw domowych za pośrednictwem producentów rynkowych, do zapłacenia	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2 + D.29 + D.5 + D.8	Zużycie pośrednie + Pozostałe podatki związane z produkcją + Podatki od dochodów, majątku itp. + Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Zużycie pośrednie	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29 + D.5 + D.8	Pozostałe podatki związane z produkcją + Podatki od dochodów, majątku itp. + Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Pozostałe transfery bieżące ⁽³⁾	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych na szczeblu centralnym (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych i samorządowych na szczeblu regionalnym (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	w tym płatne podsektorowi instytucji samorządowych na szczeblu lokalnym (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	w tym płatne podsektorowi funduszy ubezpieczeń społecznych (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	klasyfikacja COFOG	S.1311, S.1312, S.1313
D.9	Transfery kapitałowe ⁽³⁾	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92	w tym dotacje na inwestycje ⁽²⁾	działy COFOG grupy COFOG	S.13
D.9_S.1311	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych na szczeblu centralnym (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	w tym płatne podsektorowi instytucji rządowych i samorządowych na szczeblu regionalnym (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	w tym płatne podsektorowi instytucji samorządowych na szczeblu lokalnym (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	w tym płatne podsektorowi funduszy ubezpieczeń społecznych (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	działy COFOG	S.1311, S.1312, S.1313

Kod	Lista zmiennych	Funkcja	Podział na podsektory ⁽¹⁾
TE	Wydatki ogółem	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Spożycie	działy COFOG grupy COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

⁽¹⁾ Podział podsektorów:

- S.13 Instytucje rządowe i samorządowe
- S.1311 Instytucje rządowe na szczeblu centralnym
- S.1312 Instytucje rządowe i samorządowe na szczeblu regionalnym
- S.1313 Instytucje samorządowe na szczeblu lokalnym
- S.1314 Fundusze ubezpieczeń społecznych

⁽²⁾ Na zasadzie dobrowolności.

⁽³⁾ Dla danych dla podsektorów należy dokonać konsolidacji w obrębie każdego podsektora, ale nie pomiędzy podsektorami. Dane z sektora S.13 równają się sumie danych z podsektorów, z wyjątkiem pozycji D.4, D.7 i D.9 (i ich podpozycji), dla których należy dokonać konsolidacji pomiędzy podsektorami.

Tablica 12 – Tablice według rodzajów działalności i według regionów (NUTS III)

Kod	Lista zmiennych	Podział
B1.g	1. Wartość dodana brutto w cenach bazowych (ceny bieżące)	A6
	2. Zatrudnienie (w tysiącach osób)	
ETO	— Ogółem	A6
EEM	— Pracownicy	A6

Tablica 13 – Rachunki sektora gospodarstw domowych według regionów (NUTS II)

Rachunek podziału pierwotnego dochodów gospodarstw domowych (S.14)			
Kod	Wykorzystanie	Kod	Zasoby
D.4	1. Dochody z tytułu własności	B.2/B.3	3. Nadwyżka operacyjna/dochód mieszany
B.5n	2. Saldo dochodów pierwotnych netto	D.1	4. Koszty związane z zatrudnieniem
		D.4	5. Dochody z tytułu własności
Rachunek podziału wtórnego dochodów gospodarstw domowych (S.14)			
Kod	Wykorzystanie	Kod	Zasoby
D.5	6. Bieżące podatki od dochodów, majątku itp.	B.5	10. Saldo dochodów pierwotnych netto
D.61	7. Składki na ubezpieczenia społeczne	D.62	11. Świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze
D.7	8. Pozostałe transfery bieżące	D.7	12. Pozostałe transfery bieżące
B.6n	9. Dochód do dyspozycji netto		

Tablica 15 – Tablica podaży w cenach bazowych, w tym przejście na ceny nabycia, (ceny bieżące i ceny roku poprzedniego)

n = 60, m = 60

		Rodzaje działalności (NACE A60) 1 2 3 4 ... n	(1)	Import cif	Podaż ogółem w cenach bazow- wych	Marże handlo- we i transporto- we	Podatki pomniej- szone o dotacje do produktów	Podaż ogółem w cenach nabycia
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	(1)	Produkcja globalna według produktów i ro- dzajów działalności w cenach bazowych		a) Wewnątrz UE cif ⁽¹⁾ ⁽²⁾ b) Z państw członkowskich UGW cif ⁽¹⁾ c) Z państw niebędących członka- mi UGW cif ⁽¹⁾ d) Poza UE cif ⁽¹⁾ ⁽²⁾ e) Ogółem				
2								
3								
4								
—								
—								
—								
Produkty (CPA)								
—								
—								
—								
n								
Σ (1)		Produkcja globalna ogółem według rodza- jów działalności						
Pozycje korygujące	(2)							
— Korekty cif/fob dla importu								
— Zakupy bezpośrednie za grani- cą dokonywane przez rezyden- tów								
(1) + (2)								
Ogółem w tym:	(3)							
— Produkcja globalna rynkowa								
— Produkcja globalna na własne cele finalne								
— Pozostała produkcja globalna nierynkowa								

⁽¹⁾ Na zasadzie dobrowolności.
⁽²⁾ Podział importu: — UE/UGW/państwa niebędące członkami UGW/państwa trzecie. Skład UE i UGW tak, jak na koniec okresu, dla którego przekazywane są dane w tablicy.

Tablica 16 – Tablica wykorzystania w cenach nabycia (cenach bieżących i cenach roku poprzedniego)

n = 60, m = 60

		Rodzaje działalności (NACE A60) 1 2 3 ... n	Σ (1)	Wykorzystanie ostateczne a) b) c) d) e) f) g) h) i) j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 — — — Produkty (CPA) — m	(1)	Zużycie pośrednie w cenach nabycia według produktów i rodzajów działalności		Wykorzystanie ostateczne w cenach nabycia: Spożycie: a) W gospodarstwach domowych b) W INKgd c) W instytucjach rządowych i samorządowych d) Ogółem Akumulacja brutto: e) Nakłady brutto na środki trwałe f) Przyrost rzeczowych środków obrotowych g) Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości ⁽¹⁾ Eksport fob ⁽²⁾ : h) Wewnątrz UE ⁽¹⁾ — do państw członkowskich UGW ⁽¹⁾ — do państw niebędących członkami UGW ⁽¹⁾ i) Poza UE ⁽¹⁾ j) Ogółem		
Σ (1)	(2)	Zużycie pośrednie ogółem według rodzajów działalności		Wykorzystanie ostateczne ogółem według rodzajów		Wykorzystanie ogółem
Pozycje korygujące — Korekty cif/fob dla eksportu — Zakupy bezpośrednie za granicą dokonywane przez rezydentów — Zakupy dokonywane na terytorium kraju przez nierezydentów	(3)	— — —		Wyłącznie eksport Wyłącznie spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych Wyłącznie spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych i eksport	Wyłącznie eksport Wyłącznie spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych Wyłącznie spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych i eksport	
Σ (2) + Σ (3)	(4)					
— Koszty związane z zatrudnieniem ⁽³⁾ Płace i wynagrodzenia ⁽³⁾ — Pozostałe podatki netto od produkcji ⁽³⁾ — Amortyzacja środków trwałych ⁽³⁾ — Nadwyżka operacyjna netto ⁽³⁾ — Nadwyżka operacyjna brutto ⁽³⁾ — Dochód mieszany brutto ⁽¹⁾ ⁽³⁾	(5)					

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Wartość dodana w cenach bazowych	(6)					
Produkcja globalna w cenach bazowych	(7)					
Dane uzupełniające:						
— Nakłady na środki trwałe ⁽¹⁾ ⁽³⁾	(8)					
— Zasób środków trwałych ⁽¹⁾ ⁽³⁾						
— Nakład pracy (w tysiącach osób) ⁽¹⁾						

(¹) Na zasadzie dobrowolności.
(²) Podział eksportu: — UE/UGW/państwa niebędące członkami UGW/państwa trzecie. Państwa członkowskie UE i UGW takie, jak na koniec okresu, do którego odnoszą się dane w tablicy.
(³) Wyłącznie w cenach bieżących.

Tablica 17 – Symetryczna tablica przepływów międzygałęziowych w cenach bazowych (produkt/produkt ⁽¹⁾)
(ceny bieżące)
n = 60

		Produkty 1 2 3 ... n	Σ (1)	Wykorzystanie finalne a) b) c) d) e) f) g) h) i) j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	(1)	Zużycie pośrednie w cenach bazowych (produkt/produkt)		Wykorzystanie finalne w cenach bazowych:		
2				Spożycie:		
3				a) W gospodarstwach domowych		
—				b) W INKgd		
—				c) W instytucjach rządowych i samorządowych		
—				d) Ogółem		
Produkty				Akumulacja brutto:		
—				e) Nakłady brutto na środki trwałe		
n				f) Przyrost rzeczowych środków obrotowych		
				g) Zmiany w aktywach o wyjątkowej wartości ⁽¹⁾		
				Eksport fob ⁽²⁾ :		
				h) Wewnątrz UE ⁽¹⁾		
				— do państw członkowskich UGW ⁽¹⁾		
				— do państw niebędących członkami UGW ⁽¹⁾		
				i) Poza UE ⁽¹⁾		
				j) Ogółem		

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Σ (1)	(2)	Zużycie pośrednie ogółem w cenach bazowych według produktów		Wykorzystanie ostateczne według rodzajów w cenach bazowych		Wykorzystanie ogółem w cenach bazowych
Podatki pomniejszone o dotacje do produktów	(3)	Podatki netto od produktów według produktów		Podatki netto od produktów według rodzajów ostatecznego wykorzystania		Podatki netto od produktów ogółem
Σ (1) + (3)	(4)	Zużycie pośrednie ogółem w cenach nabycia według produktów		Wykorzystanie ostateczne ogółem w cenach nabycia według rodzajów		Wykorzystanie ogółem w cenach nabycia
Koszty związane z zatrudnieniem Płace i wynagrodzenia — Pozostałe podatki netto od produkcji — Amortyzacja środków trwałych — Nadwyżka operacyjna netto — Nadwyżka operacyjna brutto — Dochód mieszany brutto ⁽¹⁾	(5)					
Wartość dodana w cenach bazowych	(6)					
Produkcja globalna w cenach bazowych	(7)					
Import wewnątrz UE ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Import z państw członkowskich UGW ⁽¹⁾ — Import z państw niebędących członkami UGW ⁽¹⁾ Import spoza UE ⁽¹⁾ ⁽²⁾	(8)					
Σ (8)	(9)	Import (cif) według produktów				
Podaż ogółem w cenach bazowych	(10)	Podaż w cenach bazowych według produktów				

(*) Rodzaj działalności po rodzaju działalności pod warunkiem że układ taki jest przybliżeniem układu produkt/produkt.

⁽¹⁾ Na zasadzie dobrowolności.

⁽²⁾ Podział eksportu/importu: — UE/UGW/państwa niebędące członkami UGW/państwa trzecie. Państwa członkowskie UE i UGW takie, jak na koniec okresu, do którego odnoszą się dane w tablicy.

Tablica 18 – Symetryczna tablica przepływów międzygałęziowych dla produkcji krajowej w cenach bazowych (produkt po produkcie ^(*))

(ceny bieżące)

n = 60

		Produkty 1 2 3 ... n	Σ (1)	Wykorzystanie ostateczne a) b) c) d) e) f) g) h) i) j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 — · · Produkty · · n				Wykorzystanie ostateczne w cenach bazowych: Spożycie: a) W gospodarstwach domowych b) W INKgd c) W instytucjach rządowych i samorządowych d) Ogółem Akumulacja brutto: e) Nakłady brutto na środki trwałe f) Przyrost rzeczowych środków obrotowych g) Zmiany w aktywach o wyjątkowej wartości ⁽¹⁾ Eksport fob ⁽²⁾ : h) Wewnątrz UE ⁽¹⁾ — do państw członkowskich UGW ⁽¹⁾ — do państw niebędących członkami UGW ⁽¹⁾ i) Poza U ⁽¹⁾ j) Ogółem		
	(1)	Dla produkcji krajowej: zużycie pośrednie w cenach bazowych (produkt po produkcie)				
	(2)	Zużycie pośrednie ogółem produkcji krajowej według produktów		Wykorzystanie ostateczne produkcji krajowej w cenach bazowych		Produkcja krajowa ogółem w cenach bazowych
	(3)	Zużycie pośrednie ogółem towarów pochodzących z importu (cif) według produktów		Wykorzystanie ostateczne towarów pochodzących z importu (cif)		Import ogółem
	(4)	Podatki netto od produktów przeznaczonych na zużycie pośrednie według produktów		Podatki netto od produktów z podziałem według rodzaju ostatecznego wykorzystania		Ogółem podatki netto od produktów
	(5)	Zużycie pośrednie ogółem w cenach nabycia według produktów		Wykorzystanie ostateczne ogółem w cenach nabycia według rodzajów		Wykorzystanie ogółem w cenach nabycia
Koszty związane z zatrudnieniem Płace i wynagrodzenia — Pozostałe podatki netto od produkcji — Amortyzacja środków trwałych — Nadwyżka operacyjna netto — Dochód mieszany brutto ⁽¹⁾ — Nadwyżka operacyjna brutto		(6)				

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Wartość dodana w cenach bazowych	(7)					
Produkcja globalna w cenach bazowych	(8)					

(*) Rodzaj działalności po rodzaju działalności pod warunkiem że układ taki jest przybliżeniem układu produkt po produkcie.

(1) Na zasadzie dobrowolności.

(2) Podział eksportu: — UE/UGW/państwa niebędące członkami UGW/państwa trzecie. Państwa członkowskie UE i UGW takie, jak na koniec okresu, do którego odnoszą się dane w tablicy.

Tablica 19 – Symetryczna tablica przepływów międzygałęziowych dla importu w cenach bazowych (produkt po produkcie (*)) cif
(ceny bieżące)
n = 60

		Produkty 1 2 3 ... n	Σ (1)	Wykorzystanie ostateczne a) b) c) d) e) f) g) h) i) j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	(1)	Dla importu: zużycie pośrednie w cenach bazowych (produkt po produkcie)		Wykorzystanie ostateczne w cenach bazowych cif:		
2				Spożycie:		
3				a) W gospodarstwach domowych		
—				b) W INKgd		
—				c) W instytucjach rządowych i samorządowych		
—				d) Ogółem		
Produkty				Akumulacja brutto:		
—				e) Nakłady brutto na środki trwałe		
—	(2)	Zużycie pośrednie importu ogółem w cenach bazowych według produktów		f) Przyrost rzeczowych środków obrotowych		Import ogółem
—				g) Zmiany w aktywach o wyjątkowej wartości ⁽¹⁾		
n				Eksport fob i ⁽²⁾ :		
				h) Wewnątrz UE ⁽¹⁾		
				— do państw członkowskich UGW ⁽¹⁾		
				— do państw niebędących członkami UGW ⁽¹⁾		
				i) Poza UE ⁽¹⁾		
				j) Ogółem		
Σ (1)	(2)	Zużycie pośrednie importu ogółem w cenach bazowych według produktów		Wykorzystanie ostateczne importu w cenach bazowych		Import ogółem

(*) Rodzaj działalności po rodzaju działalności, pod warunkiem że układ taki jest przybliżeniem układu produkt po produkcie.

(1) Na zasadzie dobrowolności.

(2) Podział eksportu: — UE/UGW/państwa niebędące członkami UGW/państwa trzecie. Państwa członkowskie UE i UGW takie, jak na koniec okresu, do którego odnoszą się dane w tablicy.

Tablica 20 – Klasyfikacja krzyżowa środków trwałych według rodzajów działalności i według rodzajów aktywów

Kod	Lista zmiennych	Podział Rodzaje działalności (*)	Podział Aktywa	Jednostka
AN.11g	1. Środki trwałe brutto	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Bieżące ceny odtworzenia — Ceny stałe
AN.11n	2. Środki trwałe netto	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Bieżące ceny odtworzenia — Ceny stałe

(*) A17 obowiązkowe.

A31/A60: na zasadzie dobrowolności.

Tablica 22 – Klasyfikacja krzyżowa nakładów brutto na środki trwałe według rodzajów działalności i według rodzajów aktywów

Kod	Lista zmiennych	Podział Rodzaje działalności (*)	Podział Aktywa	Jednostka
P.51	1. Nakłady brutto na środki trwałe	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Ceny bieżące — Ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe

(*) A31/A60: na zasadzie dobrowolności.

Tablica 26 – Bilans aktywów niefinansowych

Kod	Lista zmiennych (*)	Podział Sektory
AN.1	1. Aktywa produkowane	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11	2. Środki trwałe	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.111	3. Rzeczowe środki trwałe	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1111	4. Budynki mieszkalne	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1112	5. Pozostałe budynki i budowle	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11121	6. Budynki niemieszkalne	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11122	7. Pozostałe budowle	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1113	8. Maszyny i urządzenia	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1114	9. Aktywa kulturowe	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.112	10. Wartości niematerialne i prawne	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1121	11. Nakłady na poszukiwanie złóż	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1122	12. Oprogramowanie komputerowe	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1123	13. Oryginały przedsięwzięć kulturalnych, dzieł literackich lub artystycznych	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1129	14. Pozostałe wartości niematerialne i prawne	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.12	15. Rzeczowe środki obrotowe	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.13	16. Aktywa o wyjątkowej wartości	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.2	17. Aktywa nieprodukowane	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.21	18. Rzeczowe aktywa nieprodukowane	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.211	19. Grunty	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.212	20. Zasoby złóż naturalnych	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.213 + AN.214	21. Niekulturowe zasoby biologiczne i zasoby wód	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.22	22. Wartości niematerialne i prawne nieprodukowane	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15

(*) Na zasadzie dobrowolności: wszystkie pozycje z wyjątkiem AN.1111, budynki mieszkalne.

Jednostka: bieżące ceny odtworzenia.

ODSTĘPSTWA WEDŁUG PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

1. BELGIA

1.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wszystkie zmienne/pozycje: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane kwartalne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1994	2008
1	Wszystkie zmienne/pozycje: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 1980–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1980–1994	2008
3	Wszystkie zmienne/pozycje: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1980–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1980–1994	2008
3	Podział według rodzajów działalności A60	Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
5	Wszystkie zmienne/pozycje: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1980–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1980–1994	2008
5	Działy i grupy COICOP	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się

1.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Nakłady brutto na środki trwałe: podział AN_F6	Pierwsze przekazanie w 2015 r.	1990–2014	2015
1	Godziny przepracowane przez osoby pracujące na własny rachunek — dane kwartalne	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1990–1999: nie przekazuje się	2000–2006 1990–1999	2008 Nie przekazuje się
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — dane kwartalne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1995–2007 1990–1994	2008 Nie przekazuje się
3	P.1, P.2, K.1, B.2n + B.3n, D.29-D.39, D.11: podział A31	Lata 1980–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1980–1994	2008
3	Nakłady na środki trwałe: podział A31	Lata 1980–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1980–1994	2008
3	Pracownicy i osoby pracujące na własny rachunek: podział A31 — przepracowane godziny	Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
6, 7	Przepływy i zasoby instrumentów pochodnych (F.34, A.F34)	Pierwsze przekazanie w 2015 r.	1995–2014	2015
10	Nakłady brutto na środki trwałe: podział według regionów dla rodzajów działalności L–P	Pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2006	2008
10	Łączne zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2008 1995–1999	2010 Nie przekazuje się
20	Środki trwałe: podział AN_F6 [†]	Pierwsze przekazanie w 2015 r.	2000–2013	2015

2. BULGARIA

2.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
Wszystkie odnośne tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne/pozycje wyrównane sezonowo i liczbą dni roboczych	Lata 1995–1997: nie przekazuje się Lata 1998–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1997 1998–2007	Nie przekazuje się 2008
2	Wszystkie zmienne/pozycje	Lata 1999–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r. Rok 1998: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1999–2001 1998 1995–1997	2008 2009 2010
3	Wszystkie zmienne/pozycje	Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
5	Wszystkie zmienne/pozycje-Ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–1997	2010
6	Wszystkie zmienne/pozycje	Lata 1995–2000: nie przekazuje się Rok 2005: przekazanie w T + 21 miesięcy Lata 2006–2009: przekazanie w T + 13 miesięcy Pierwsze przekazanie w T + 9 miesięcy w 2011 r.	1995–2000 2005 2006–2009	Nie przekazuje się 2011
7	Wszystkie zmienne/pozycje	Lata 1995–1999: nie przekazuje się Rok 2005: przekazanie w T + 21 miesięcy Lata 2006–2009: przekazanie w T + 13 miesięcy Pierwsze przekazanie w T + 9 miesięcy w 2011 r.	1995–1999 2005 2006–2009	Nie przekazuje się 2011
8	Wszystkie zmienne/pozycje	Lata 2002–2005: pierwsze przekazanie w 2007 r. Lata 1999–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r. Rok 1998: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2010 r. Rok 2006, 2007: przekazanie w T + 20 miesięcy Rok 2008, 2009: przekazanie w T + 12 miesięcy Pierwsze przekazanie w T + 9 miesięcy w 2011 r.	2002–2005 1999–2001 1998 1995–1997	2007 2008 2009 2010 2011

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
9	Wszystkie zmienne/pozycje	Rok 1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1999	2008
		Rok 1998: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1998	2009
		Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–1997	2010
10	Wszystkie zmienne	Rok 1995: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995	2009
11	Wszystkie zmienne	Rok 2003: pierwsze przekazanie w 2007 r.	2003	2007
		Lata 2000–2002: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2002	2008
		Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1998–1999	2010
		Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
12	Wszystkie zmienne	Rok 1995: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995	2009
13	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1999: Nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
		Lata 2000–2005: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2005	2008
		Lata 2005–2006: przekazanie w T + 36 miesięcy	2005–2006	
		Pierwsze przekazanie w T + 24 miesiące w 2009 r.		2009
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny bieżące	Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2004	2008
		Lata 2005–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2005–2006	2009
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Rok 2000: nie przekazuje się	2000	Nie przekazuje się
		Lata 2001–2007: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2001–2007	2010
17, 18	Wszystkie zmienne	Rok 2005: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2005	2009
19	Wszystkie zmienne	Rok 2005: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2005	2009
20	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2002: nie przekazuje się	2000–2002	Nie przekazuje się
		Lata 2003–2009: pierwsze przekazanie w 2012 r.	2003–2009	2012

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
22	Wszystkie zmienne	Rok 2005: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2005	2008
		Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2004	2010
		Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1998–1999	2011
		Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
26	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2002: nie przekazuje się	1995–2002	Nie przekazuje się
		Lata 2003–2009: pierwsze przekazanie w 2012 r.	2003–2009	2012

2.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
1	Nakłady brutto na środki trwałe: podział AN_F6	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2009	2010
		Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2012 r.	1995–1999	2012
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (P.3): podział według trwałości	Lata 2001–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2001–2007	2008
		Lata 1995–2000: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2000	2010
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (P.3): podział według trwałości — dane roczne	Lata 2001–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2001–2007	2008
		Lata 1995–2000: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2000	2010
1	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53)	Lata 1995–2008: nie przekazuje się	1995–2008	Nie przekazuje się
		Pierwsze przekazanie w 2010 r.	2009	2010
1	Eksport (P.6) i import (P.7): geograficzny podział na usługi	Lata 2005–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2005–2006	2008
1	Amortyzacja środków trwałych (K.1)- ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2008	2009
1	Dane dotyczące ludności i zatrudnienia	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
1	Koszty związane z zatrudnieniem pracujących w krajowych jednostkach produkcyjnych oraz koszty związane z zatrudnieniem rezydentów (D.1) Wynagrodzenia i inne koszty związane z zatrudnieniem (D.11)	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
1	Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych (D.8) — dane kwartalne	Lata 1995–2010: nie przekazuje się Pierwsze przekazanie w 2012 r.	1995–2010 2011	Nie przekazuje się 2012
1	Alokacja FISIM na wszystkie rachunki- dane kwartalne	Lata 1995–2001: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1995–2001	2011
1	Alokacja FISIM na wszystkie rachunki- dane roczne	Lata 1995–2001: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1995–2001	2011
2	Opłaty za pozostałą produkcję globalną nierynkową (P.131)	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2011 r.	2000–2008 1995–1999	2009 2011
3	Nadwyżka operacyjna netto oraz dochód mieszany netto: podział na rodzaje działalności	Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1998–1999	2009
3	Podatki od producentów pomniejszone o dotacje dla producentów (D.29-D.39): podział na rodzaje działalności	Lata 2000–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2001 1998–1999	2008 2009
3	Amortyzacja środków trwałych (K.1): podział na rodzaje działalności — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1998–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1998–2008	2009
3	Akumulacja brutto według rodzajów działalności (P.5)	Lata 2005–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2012 r.	2005–2009 2000–2004	2010 2012
	Nakłady brutto na środki trwałe według rodzajów działalności (P.51)	Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2013 r.	1998–1999	2013
3	Przyrost rzeczowych środków obrotowych i nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości według rodzajów działalności (P.52 + P.53): podział na rodzaje działalności	Lata 2005–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2012 r. Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2013 r.	2005–2009 2000–2004 1998–1999	2010 2012 2013
3	Zatrudnienie według rodzajów działalności — podział A17	Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1998–1999	2008
	Zatrudnienie według rodzajów działalności — podział A60	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2006	2009

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
3	Koszty związane z zatrudnieniem: podział na rodzaje działalności (D.1) Wynagrodzenia i inne koszty związane z zatrudnieniem: podział na rodzaje działalności (D.11)	Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1998–1999	2009
5	Narkotyki (CP023) Prostytucja (CP122)	Pierwsze przekazanie w 2016 r. Lata 1995–2014: nie przekazuje się	2015 1995–2014	2016 Nie przekazuje się
6	Zmienne: F.34 Instrumenty pochodne: sektory S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 F.34 Instrumenty pochodne: sektory S.121 i S.122 F.52 Udziały w funduszach wspólnego inwestowania	Lata 2001–2007: nie przekazuje się Lata 2001–2003: nie przekazuje się Lata 2001–2007: nie przekazuje się	2001–2007 2001–2003 2001–2007	Nie przekazuje się Nie przekazuje się Nie przekazuje się
7	Zmienne: AF.34 Instrumenty pochodne: sektory S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 AF.34 Instrumenty pochodne: sektory S.121 i S.122 AF.52 Udziały w funduszach wspólnego inwestowania	Lata 2000–2006: nie przekazuje się Lata 2000–2002: nie przekazuje się Lata 2000–2006: nie przekazuje się	2000–2006 2000–2002 2000–2006	Nie przekazuje się Nie przekazuje się Nie przekazuje się
8	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53)	Lata 1995–2008: nie przekazuje się Pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008 2009	Nie przekazuje się 2010
8	Dotacje na inwestycje	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
9	Zmienne: D.29F Podatki od zanieczyszczenia środowiska D.214F Podatki od loterii, gier hazardowych i zakładów	Dane retrospektywne za lata 1995–1999: nie przekazuje się Dane retrospektywne za lata 1995–1998: nie przekazuje się	1995–1999 1995–1998	Nie przekazuje się Nie przekazuje się
10	Nakłady brutto na środki trwałe (P.51)	Lata 2005–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2011 r. Lata 1998–1999: pierwsze przekazanie w 2012 r. Lata 1995–1997: nie przekazuje się	2005–2006 2000–2004 1998–1999 1995–1997	2009 2011 2012 Nie przekazuje się

3. REPUBLIKA CZESKA

3.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.; nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne — skonsolidowane	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
6, 7	Wszystkie zmienne — nieskonsolidowane	Rok 2006: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2006	2008
11	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2001	2008

3.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
8	Sektor S.2: podział geograficzny	Lata 2002–2003: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2002–2003	2008
3	Przyrost rzeczowych środków obrotowych (P.52): ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008

4. DANIA

4.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
8	Wszystkie zmienne	Lata 2006–2007: przekazanie w okresie $t + 12$	2006–2007	
13	Sektor gospodarstw domowych	Do przekazania: S.14 + S.15	od 1995 r.	

4.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Podział na podatki od produktów (D.21) i dotacje do produktów (D.31): ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 1990–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1980–1989: nie przekazuje się	1990–2009 1980–1989	2010 Nie przekazuje się

[illegible]

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
9	Podział na podatki i cła związane z importem z wyjątkiem VAT (D.212) oraz podatki od produktów z wyjątkiem VAT i podatków związanych z importem (D.214) Podatki związane z importem z wyjątkiem VAT oraz cła związane z importem (D. 2122) w przypadku sektora instytucji rządowych i samorządowych (S.13) oraz jego podsektorów Podatek akcyzowy (D.2122C)	Pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1995–2013: nie przekazuje się	2014 1995–2014	2015 Nie przekazuje się
15	Produkcja globalna rynkowa Pozostała produkcja globalna nierynkowa	Pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1995–2013: nie przekazuje się	2014 1995–2013	2015 Nie przekazuje się

5. NIEMCY

5.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1991 r.: Dawne terytorium Republiki Federalnej Niemiec przed zjednoczeniem	przed 1991 r.	
3	Podział A17 Podział A31	Przekazanie w okresie T + 9 miesięcy Przekazanie w okresie T + 21 miesięcy	od 1980 r.	

5.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	AN_F6 Podział nakładów brutto na środki trwałe (P.51) w podziale AN11131 środki transportu oraz AN11132 pozostałe maszyny i urządzenia	Przekazanie w sierpniu roku t + 1 Rok 1990: nie przekazuje się	od 1991 r. 1990	Nie przekazuje się
2	Podział pozostałej produkcji globalnej nierynkowej (P.13) na sektory P.131 i P.132	Za lata od 1995 r.: nie przekazuje się	od 1995 r.	Nie przekazuje się
3	Nakłady brutto na środki trwałe (P.5), przyrost rzeczowych środków obrotowych i nabycie pomniejszone o rozdysonowanie aktywów o wyjątkowej wartości (suma P.52 + P.53): podziały	Nie przekazuje się	od 1980 r.	Nie przekazuje się
3	Nakłady brutto na środki trwałe (P.51): podział:	Podział według rodzajów działalności tylko w przypadku »nowych środków trwałych«	od 1980 r.	
3	Zatrudnienie: podział A31 — przepracowane godziny	Dane retrospektywne sprzed 2002 r.: nie przekazuje się	1980–2001	Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Pracujący dla podsektora »rząd«, osoby	przekazanie w okresie T + 12 miesięcy	od 1980 r.	
6	F.511 Akcje notowane F.512 Akcje nienotowane F.71 Kredyty handlowe i zaliczki F.79 Pozostałe	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
7	AF.511 Akcje notowane AF.512 Akcje nienotowane AF.71 Kredyty handlowe i zaliczki AF.79 Pozostałe	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
9	Wszystkie zmienne: podział według liter	Nie przekazuje się		Nie przekazuje się
10	Zatrudnienie w godzinach przepracowanych według NUTS II	Lata 1995–2003: nie przekazuje się	1995–2003	Nie przekazuje się
10	Koszty związane z zatrudnieniem (D.1)	Rok 1995: nie przekazuje się	1995	Nie przekazuje się
10	Nakłady brutto na środki trwałe	Lata 1995–2001: nie przekazuje się Podział według rodzajów działalności tylko w przypadku »nowych środków trwałych«	1995–2001	Nie przekazuje się
12	Wartość dodana (B.1g): podział według sektorów; Zatrudnienie: podział A6	Rok 1995: wyłącznie podział A3	1995	
13	Sektor gospodarstw domowych	Do przekazania: S.14 + S.15		
20, 22	Podział AN_F6 [†]	Nie przekazuje się; zamiast tego przekazuje się AN_F6		Nie przekazuje się

6. ESTONIA

6.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
3	Wszystkie zmienne oprócz zatrudnienia (osoby)	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
5	Wszystkie zmienne: podział według celu	Lata 1995–1996: nie przekazuje się	1995–1996	Nie przekazuje się
12	Wszystkie zmienne	Rok 1995: nie przekazuje się	1995	Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Rok 2000: nie przekazuje się	2000	Nie przekazuje się
		Lata 2001–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2001–2006	2009
22	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
26	Wszystkie zmienne	Pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2006	2008
		Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się

6.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
1	Wydatki gospodarstw domowych na spożycie indywidualne (P.3): podział według trwałości — dane kwartalne	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
1	Wydatki gospodarstw domowych na spożycie indywidualne (P.3): podział według trwałości — dane roczne	Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny	Lata 1995–2002: nie przekazuje się	1995–2002	Nie przekazuje się
8	Sektor S.2: podział geograficzny	Rok 2002: nie przekazuje się	2002	Nie przekazuje się
10	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się

7. GRECJA

7.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wszystkie zmienne — dane kwartalne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1994	2008
1	Wszystkie zmienne — dane roczne	Lata 1988–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1988–1994	2008
1	Wszystkie zmienne (z wyjątkiem pozycji 2, 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 27 ogółem) — dane roczne	Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1980–1987	Nie przekazuje się
3	Wszystkie zmienne	Lata 1988–1994: pierwsze przekazanie w 2008	1988–1994	2008
		Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1980–1987	Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
5	Wszystkie zmienne	Lata 1988–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1988–1994 1980–1987	2008 Nie przekazuje się
15, 16	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2005: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2005	2008
17, 18, 19	Wszystkie zmienne	Lata 2000 i 2005: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000 i 2005	2008

7.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26 — dane kwartalne	Pierwsze przekazanie w terminie T + 70 dni 2008 r. Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2011 r.	od 1995 r. 1990–1994	2008 2011
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–25 dane roczne	Lata 1988–1994: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1988–1994	2010
1	Ludność, zatrudnienie rezydentów — dane kwartalne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1994	2008
1	Ludność, zatrudnienie rezydentów — dane roczne	Lata 1988–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1988–1994	2008
1	Zatrudnienie — dane kwartalne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1990–1994	2011
1	Zatrudnienie — dane roczne	Lata 1988–1994: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1988–1994	2010
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — dane kwartalne	Lata 1990–1999: nie przekazuje się	1990–1999	Nie przekazuje się
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — dane roczne	Lata 1980–1989: nie przekazuje się	1980–1989	Nie przekazuje się
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny: dane kwartalne	Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
1	Spożycie w sektorze INKgd — dane kwartalne	Lata 1990–1993: nie przekazuje się	1990–1993	Nie przekazuje się
1	Wydatki na spożycie w sektorze INKgd — dane roczne	Lata 1988–1993: nie przekazuje się	1988–1993	Nie przekazuje się
1	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości	Rok 2014: pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1990–2013: Nie przekazuje się	2014 1990–2013	2015 Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych — dane kwartalne Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych — dane kwartalne	Pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1990–2013: nie przekazuje się	2014 1990	2015 Nie przekazuje się
1	Korekty z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych — dane roczne	Pierwsze przekazanie w 2010 r. Dane retrospektywne z lat 1980–1994: nie przekazuje się	1995–2009 1980–1994	2010 Nie przekazuje się
1	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych — dane roczne	Pierwsze przekazanie w 2010 r. Dane retrospektywne z lat 1980–1994: nie przekazuje się	1995–2009 1980–1994	2010 Nie przekazuje się
3	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości	Pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1980–2013: nie przekazuje się	2014 1980–2013	2015 Nie przekazuje się
8	Sektor S.2, podział geograficzny	Lata 1999–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1999–2007	2008
26	Budynki mieszkalne (AN.1111)	Lata 1995–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2006	2008

8. HISZPANIA

8.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Wszystkie zmienne z wyjątkiem amortyzacji środków trwałych (K.1), nadwyżki operacyjnej netto oraz dochodu mieszanego netto (B.2n + B.3n)	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1980–1989: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1990–1994 1980–1989	2008 2009
5	Wszystkie zmienne	Lata 1980–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1980–1994	2008
8	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2007 r.	1995–1999	2007
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2002–2004: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2002–2004	2008
17, 18, 19	Wszystkie zmienne	Rok 2005: przekazanie w 2009 r.	2005	2009
20	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2008	2010
22	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2006 1995–1999	2008 2009
26	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2008 1995–1999	2010 Nie przekazuje się

8.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26 — dane kwartalne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1994	2008
1	Zatrudnienie: podział A6 — dane roczne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1994	2008
1	Zatrudnienie: podział A6 — dane kwartalne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1994	2008
1	Import i eksport: podział geograficzny — dane roczne	Przekazanie w terminie t + 160		
1	Podział na podatki i dotacje od/do produktów: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 1990–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1999	2008
		Lata 1980–1989: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1980–1989	2009
1	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53) — dane kwartalne	Lata 1990–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1999	2008
1	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53) — dane roczne	Lata 1990–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–1999	2008
		Lata 1980–1989: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1980–1989	2009
3	Amortyzacja środków trwałych (K.1), nadwyżka operacyjna netto oraz dochód mieszany netto (B.2n + B.3n)	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2007	2008
		Lata 1980–1999: nie przekazuje się	1980–1999	Nie przekazuje się
16	Amortyzacja środków trwałych (K.1)	Pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2005	2008
17, 18	Amortyzacja środków trwałych (K.1)	Rok 2000: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000	2008
		Rok 2005, pierwsze przekazanie w 2009 r.	2005	2009

9. FRANCJA

9.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Wszystkie zmienne: podział według rodzajów działalności A31, A60	Lata 1980–1998: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1980–1998	2011
20	Wszystkie zmienne: podział AN_F6 [†] według rodzajów działalności A17	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2011 r.	2000–2008	2011

9.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Zatrudnienie: podział według rodzajów działalności, A6 — dane roczne	Lata 1980–1989: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1980–1989	2011
1	Wartość dodana brutto (B.1g): podział A6 — dane roczne	Lata 1980–1998: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1980–1998	2011
1	Nakłady brutto na środki trwałe (P.51): podział według AN_F6: dane roczne	Lata 1980–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1980–2007	2008
1	Nakłady brutto na środki trwałe (P.51): podział według AN_F6: dane kwartalne	Lata 1990–2011: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1990–2011	2011
1	Koszty związane z zatrudnieniem (D.1), wynagrodzenia i inne koszty związane z zatrudnieniem (D.11): podział A6 — dane roczne	Lata 1980–1998: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1980–1998	2011
3	Nakłady brutto na środki trwałe, w tym budynki mieszkalne i pozostałe budynki i budowle	Pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1990–2013: nie przekazuje się	2014 1990–2013	2015 Nie przekazuje się
5	Podział edukacji (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Narkotyki (CP023) Prostytucja (CP122)	Pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1990–2013: nie przekazuje się	2014 1980–2013	2015 Nie przekazuje się
6	W przypadku wszystkich sektorów: F.3, F.33, F.3331, F.332, F.5, F.51, F.511, F.512, F.513, F.52, F.612 (skonsolidowane)	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
6	W przypadku wszystkich sektorów F.612 (nieskonsolidowane)	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
7	W przypadku wszystkich sektorów: AF.3, AF.33, AF.3331, AF.332, AF.5, AF.51, AF.511, AF.512, AF.513, AF.52, AF.612 (skonsolidowane)	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
7	W przypadku wszystkich sektorów AF.612 (nieskonsolidowane)	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
8	Podsektory sektora S.2: S.211, S.212, S.212 w odniesieniu do zmiennych: D.1, D.4, D.5, D.6, D.7, D.8.	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie danych o podsektorach S.211, S.212 i S.212 w 2011 r.	1995–2009	2011
9	Podział D.995	Pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1995–2013: nie przekazuje się	2014 1980–2013	2015 Nie przekazuje się

10. IRLANDIA

10.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wszystkie zmienne — dane kwartalne	Przekazanie w terminie T + 90 dni Pierwsze przekazanie w 2009 r., w terminie T + 70 dni Lata 1990–1996: nie przekazuje się	1997- III kwartał 2008 r. od IV kwartału 2008 r. 1990–1996	2009 Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne — dane roczne	Przekazanie w terminie T + 90 dni Pierwsze przekazanie w 2008 r., w terminie T + 70 dni Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1995–2007 2008 1980–1994	2009 Nie przekazuje się
3	Wszystkie zmienne: podział A60	Lata 1990–1999: nie przekazuje się	1990–1999	Nie przekazuje się
	Wszystkie zmienne: podział A31	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
5	Wszystkie zmienne	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne (z wyjątkiem sektora S.13 i jego podsektorów)	Lata 1995–2001: nie przekazuje się	1995–2001	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne (z wyjątkiem sektora S.13 i jego podsektorów)	Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
15, 16	Wszystkie zmienne	Rok 2004: pierwsze przekazanie w 2008 r. Rok 2005: pierwsze przekazanie w 2009 r. Rok 2006: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2004 2005 2006	2008 2009 2010
15, 16	Wszystkie zmienne, w cenach roku poprzedniego	Lata 2000–2012: pierwsze przekazanie w 2015 r.	2000–2012	2015
17, 18, 19	Wszystkie zmienne	Rok 2005: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2005	2009
20	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2008	2010

10.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Ludność, zatrudnienie, koszty związane z zatrudnieniem, nadwyżka operacyjna brutto oraz dochód mieszany	Lata 1990–1997: nie przekazuje się	1990–1997	Nie przekazuje się
1	Amortyzacja środków trwałych (K.1): ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane kwartalne	Lata 1990–1996: nie przekazuje się	1990–1996	Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Amortyzacja środków trwałych (K.1): ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1995–2009 1980–1994	2010 Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie: pracownicy i osoby pracujące na własny rachunek, przepracowane godziny — dane kwartalne	Lata 1990–1997: nie przekazuje się	1990–1997	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie: pracownicy i osoby pracujące na własny rachunek, przepracowane godziny — dane roczne	Lata 1980–1997: nie przekazuje się	1980–1997	Nie przekazuje się
3	Produkcja globalna w cenach bazowych (P.1) oraz zużycie pośrednie (P.2) w cenach nabycia	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1980–1999: nie przekazuje się	2000–2009 1980–1999	2010 Nie przekazuje się
3	Amortyzacja środków trwałych (K.1): ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1995–2009 1980–1994	2010 Nie przekazuje się
3	Podział AN_F6 [†] w odniesieniu do gospodarki ogółem	Rok 2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1980–2007: nie przekazuje się	2008 1980–2007	2009 Nie przekazuje się
3	Budynki mieszkalne oraz pozostałe budynki i budowle: podział A31 i A60	Rok 2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1980–2007: nie przekazuje się	2008 1980–2007	2009 Nie przekazuje się
3	Zatrudnienie: pracownicy i osoby pracujące na własny rachunek, przepracowane godziny	Lata 1980–1997: nie przekazuje się	1980–1997	Nie przekazuje się
8	Wszystkie zmienne, z wyjątkiem sektora S.13 i S.2	Rok 2003: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–2001: nie przekazuje się	2003 1995–2001	2008 Nie przekazuje się
8	Wszystkie zmienne: sektor S.2	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
10	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
13	Sektor gospodarstw domowych	Do przekazania: S.14 + S.15		
13	Składki na ubezpieczenia społeczne (D.61) oraz świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (D.62)	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2007	2009
22	Podział AN_F6 [†] w tym pozycje (AN111321, AN111322, AN1122)	Rok 2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 2000–2007: nie przekazuje się	2008 2000–2007	2010 Nie przekazuje się

11. WŁOCHY

11.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
12	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2004	2008
26	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008	2010

11.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny — dane kwartalne	Przekazanie w terminie T + 160 dni		
1	Ludność	Przekazanie w terminie T + 180 dni		
3	Amortyzacja środków trwałych (K.1): poddział A60	Lata 1980–1994: nie przekazuje się Lata 1995–2014: pierwsze przekazanie w 2015 r.	1980–1994 1995–2014	Nie przekazuje się 2015
5	Podział edukacji (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Narkotyki (CP023) Prostytucja (CP122)	Lata 1980–1999: nie przekazuje się Lata 2000–2014: pierwsze przekazanie w 2015 r.	1980–1999 1995–2014	Nie przekazuje się 2015
6, 7	F.511 Akcje notowane F.512 Akcje nienotowane F.513 Pozostałe udziały kapitałowe F611 — Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie F612 — Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
10	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 1995–2003: nie przekazuje się Lata 2004–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2003 2004–2008	Nie przekazuje się 2010

12. CYPR

12.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane kwartalne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
6, 7	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2008	2009
15, 16	Wszystkie zmienne, ceny bieżące	Rok 2004: przekazanie w 2008 r.	2004	2008
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2002–2003: przekazanie w 2008 r.	2002–2003	2008
		Lata 2004–2005: przekazanie w 2009 r.	2004–2005	2009
		Lata 2006–2007: przekazanie w 2010 r.	2006–2007	2010
17, 18, 19	Wszystkie zmienne	Rok 2000: przekazanie w 2009 r.	2000	2009
		Rok 2005: przekazanie w 2011 r.	2005	2011
22	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2006	2008

12.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Eksport (P.61) i import (P.71) towarów, eksport (P.62) i import (P.72) usług — dane kwartalne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2008	2009
1	Podatki związane z produkcją i importem (D.2), dotacje do produkcji i importu (D.3) — dane kwartalne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2008	2009
1	Przydział FISIM do wszystkich rachunków — dane kwartalne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2008	2008
1	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych (K.2) — dane kwartalne	Lata 2000–2010: pierwsze przekazanie w 2011 r.	2000–2010	2011
		Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26, ceny bieżące — dane kwartalne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2008	2009
		Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1995–1999	2011
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26, ceny bieżące — dane roczne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26, ujęcie realne — dane kwartalne	Lata 2000–2010: pierwsze przekazanie w 2011 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2010 1995–1999	2011 Nie przekazuje się
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26, ujęcie realne — dane roczne	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2012 r.	2000–2009 1995–1999	2010 2012
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	2008 Nie przekazuje się
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — wszystkie zmienne — dane kwartalne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2008 1995–1999	2009 Nie przekazuje się
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny — ceny bieżące — dane kwartalne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2011 r.	2000–2008 1995–1999	2009 2011
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane kwartalne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2011 r.	2000–2008 1995–1999	2009 2011
3	Produkcja globalna, wszystkie zmienne: podziały A31 i A60 — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2007 (A31): pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–2006 (A60): pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007 1995–2006	2008 2008
3	Nakłady na środki trwałe, wszystkie zmienne: podziały A31 i A60 — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2013 (A31): pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
3	Zatrudnienie i koszty związane z zatrudnieniem, wszystkie zmienne: podziały A31 i A60 — osoby	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r. (A31) Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2009 r. (A60)	1995–1999 1995–1999	2008 2009
3	Zatrudnienie i koszty związane z zatrudnieniem, wszystkie zmienne: podziały A6 — przepracowane godziny	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
8	II.1.2 Rachunek podziału pierwotnego dochodów	Pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
8	II.2 Rachunek wtórnego podziału dochodów II.4.1 Rachunek wykorzystania dochodów do dyspozycji III.1.1 Rachunek zmiany wartości netto wynikającej z oszczędności i transferów kapitałowych III.1.2 Rachunek nabycia aktywów niefinansowych	Pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010

13. ŁOTWA

13.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
2	Podział według podsektorów	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
3	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
5	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1998–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r., w terminie T + 9 Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1998–2007 1995–1997	2008 Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2013: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2001	2008
8	Wszystkie zmienne	Rok 2006: przekazanie w 2008 r. w terminie T + 14 Lata 2007–2008: przekazanie w 2008 r. w terminie T + 12	2006 2007–2008	2008 2008
11	Wszystkie zmienne	Lata 1996–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r. Rok 1995: nie przekazuje się	1996–1999 1995	2008 Nie przekazuje się
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny bieżące Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2000–2003: nie przekazuje się Lata 2000–2011: nie przekazuje się Rok 2012: przekazanie w 2015 r.	2000–2003 2000–2011 2012	Nie przekazuje się Nie przekazuje się 2015
17, 18, 19	Wszystkie zmienne	Rok 2000: nie przekazuje się	2000	Nie przekazuje się
20	Wszystkie zmienne	Rok 2006: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 2000–2005: nie przekazuje się	2006 2000–2005	2009 Nie przekazuje się
22	Wszystkie zmienne: ceny bieżące Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2006 1995–1999 2000–2006 1995–1999	2008 Nie przekazuje się 2008 Nie przekazuje się

13.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Strona rozdysponowania produktu krajowego brutto: wszystkie zmienne, ceny bieżące	Lata 1995–2006: przekazanie w terminie T + 90 dni	1995–2006	
1	Zmienne: Nadwyżka operacyjna brutto oraz dochód mieszany (B.2g + B.3g) Podatki (D.2) i dotacje (D.3) od/do produkcji i importu Koszty związane z zatrudnieniem (D.1)	Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26: w ujęciu realnym	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	2008 Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie rezydentów: osoby — dane kwartalne	Lata 1995–2001: nie przekazuje się	1995–2001	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie w krajowych jednostkach produkcyjnych — osoby i przepracowane godziny — dane kwartalne	Lata 1995–2001: nie przekazuje się	1995–2001	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie w krajowych jednostkach produkcyjnych: przepracowane godziny — dane roczne	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — ceny bieżące i roku poprzedniego oraz nawiązania łańcuchowe	Lata 1998–2007: przekazanie w terminie T + 90 dni Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1998–2007 1995–1997	Nie przekazuje się
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny — ceny bieżące i roku poprzedniego oraz nawiązania łańcuchowe	Lata 2000–2007: przekazanie w terminie T + 90 dni Dane retrospektywne sprzed 2000 r.: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	Nie przekazuje się
3	Produkcja globalna (P.1); zużycie pośrednie (P.2); wartość dodana brutto (B.1G): ceny bieżące	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. w terminie T + 14	1995–2007	2008
3	K.1; B2N + B3N; D29-D39; D1; D2: ceny bieżące	Lata 2001–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–2000: nie przekazuje się	2001–2007 1995–2000	2008 Nie przekazuje się
3	Amortyzacja środków trwałych (K.1): ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 2005–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–2004: nie przekazuje się	2005–2009 1995–2004	2010 Nie przekazuje się
3	Przyrost rzeczowych środków obrotowych oraz nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.52 + P.53)	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	2008 Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Zatrudnienie według rodzajów działalności: podział A31	Lata 2002–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2002–2007	2008
		Lata 1995–2001: nie przekazuje się	1995–2001	Nie przekazuje się
3	Zatrudnienie według rodzajów działalności: poddział A60	Lata 2007–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2007–2009	2010
		Lata 1995–2006: nie przekazuje się	1995–2006	Nie przekazuje się

14. LITWA

14.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
8	Wszystkie zmienne	Lata 2006–2008: przekazanie w okresie T + 11 miesięcy	2006–2008	2010
		Pierwsze przekazanie w 2010 r., w terminie T + 9	2009	
11	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2001	2008
		Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2012 r.	1995–1999	2012
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2005–2007: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2005–2007	2010
		Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2012 r.	2000–2004	2012
22	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2006	2008
		Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–1999	2010
22	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008	2010

14.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane kwartalne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
2	Wszystkie zmienne: podział według podsektorów sektora S.13	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–1999	2010
3	Nakłady brutto na środki trwałe (P.51) — ceny bieżące	Lata 1995–2005: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2005	2010
	Nakłady brutto na środki trwałe (P.51) — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010
3	Przyrost rzeczowych środków obrotowych (P.52) oraz nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości, podział według rodzajów działalności A6 — ceny bieżące	Lata 1995–2006: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2006	2010
	Przyrost rzeczowych środków obrotowych (P.52) oraz nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości, podział według rodzajów działalności A6 — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010
3	Zatrudnienie: podział według rodzajów działalności A31 — przepracowane godziny	Lata 1995–1998: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–1998	2009
3	Pracownicy: podział według sektorów	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2007	2009
8	Podział geograficzny według sektorów S.2	Lata 2002–2003: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2002–2003	2008

15. LUKSEMBURG

15.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wszystkie zmienne — dane kwartalne	Przekazanie w terminie T + 90 dni Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne — dane roczne	Przekazanie w terminie T + 90 dni Lata 1980–1984: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1980–1984	2010
3	Wszystkie zmienne	Lata 1980–1984: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1980–1984	2010
5	Wszystkie zmienne	Lata 1980–1984: nie przekazuje się	1980–1984	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010

15.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53) — dane kwartalne	Obejmuje wyłącznie złoto niemonetarne Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010
1	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53) — dane roczne	Obejmuje wyłącznie złoto niemonetarne Lata 1980–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1980–2009	2010
3	Podział według rodzajów działalności NACE A31	Przekazanie w okresie T + 21 miesięcy Lata 1985–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1980–1984: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1985–2006 1980–1984	2008 2010
	Podział według rodzajów działalności NACE A60	Przekazanie w terminie T + 33miesiące Lata 1985–2005: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1980–1984: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1985–2005 1980–1984	2008 2010
8	Zmienne w rachunkach II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 w przypadku sektorów S.11, S.12 i S.2	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
	Zmienne w rachunkach I i II.1 w przypadku sektorów S.14 i S.15	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
	Zmienne w rachunkach II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 w przypadku sektorów S.14 i S.15	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010

16. WĘGRY

16.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane kwartalne	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
1	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
1	Wszystkie zmienne: alokacja FISIM	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Wszystkie zmienne: nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
5	Wszystkie zmienne: nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
8	Wszystkie zmienne	Przekazanie w okresie T + 12 miesięcy Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2007	2009
13	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2000: nie przekazuje się	1995–2000	Nie przekazuje się
22	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się

16.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wartość dodana i produkt krajowy brutto: podział A6 — dane kwartalne	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
1	Podział na podatki od produktów (D.21) i dotacje do produktów (D.31) w cenach roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2009 1995–1999	2010 Nie przekazuje się
1	Nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53) — dane kwartalne	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 13, 14, 15 i 28 — dane kwartalne	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26 — dane kwartalne	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2009 1995–1999	2010 Nie przekazuje się
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26 — dane roczne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	2008 Nie przekazuje się
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–26 z wyjątkiem amortyzacji środków trwałych (K1), dochód narodowy netto (B5N), nabycie pomniejszone o rozdysponowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych (K2), Wierzytelności netto lub zadłużenie netto (B9)	Przekazanie w terminie T + 100 dni		
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–25: w ujęciu realnym	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Zatrudnienie	Rok 2008: przekazanie w 2009 r. Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2008 1995–2007	2009 2010
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — alokacja FISIM	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
3	Zatrudnienie: podział według rodzajów działalności A60	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008	2010
3	Zatrudnienie: osoby i przepracowane godziny	Rok 2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2008 1995–2009	2009 2010
	Pracujący według sektorów	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2007	2010
10	Zatrudnienie — przepracowane godziny	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008	2010
10	Koszty związane z zatrudnieniem	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
12	Zatrudnienie — osoby	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008	2010

17. MALTA

17.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Dane retrospektywne sprzed 2000 r.: nie przekazuje się	przed 2000 r.	Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne/pozycje dane kwartalne	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
5	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne z wyjątkiem zmiennych dla sektora S.13	Lata 2003–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 2000–2002: pierwsze przekazanie w 2011 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2003–2009 2000–2002 1995–1999	2010 2011 Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
8	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	2008 Nie przekazuje się
12	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2005: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2005 1995–1999	2008 Nie przekazuje się
13	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2006 1995–1999	2008 Nie przekazuje się
20	Wszystkie zmienne, ceny bieżące	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2008	2010
22	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2008 1995–1999	2010 Nie przekazuje się
26	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2008 1995–1999	2010 Nie przekazuje się

17.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: pozycje 16–25: w ujęciu realnym	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2009 1995–1999	2010 Nie przekazuje się
1	Ludność i zatrudnienie — dane kwartalne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2007	2008
1	Ludność i zatrudnienie — dane roczne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
1	Zmienne D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 w cenach bieżących — dane kwartalne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2007	2009
1	Zmienne D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 w cenach bieżących — dane roczne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2007	2009
1	Zmienne B.1g, D.21, D.31, D.8 w cenach roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2009	2010
3	Zmienne B.1g, K.1, P.5 — ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2009	2010
8	Zmienne D.4, D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, P.5, K.2	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2007	2009

18. NIDERLANDY

18.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Podatki od producentów pomniejszone o dotacje dla producentów (D.21-D.31) — dane roczne	Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1980–1987	Nie przekazuje się
1	Eksport i import towarów i usług (P.61, P.62, P.71, P.72),	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się
1	Wydatki na spożycie w sektorze INKgd, wydatki na spożycie ponoszone przez instytucje rządowe i samorządowe (indywidualne P.31 i ogólnospołeczne P.32), spożycie indywidualne skorygowane (P.41), przyrost rzeczowych środków obrotowych (P.52) oraz nabycie pomniejszone o rozdysponowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53), import i eksport towarów i usług (P.61, P.62, P.71, P.72) ceny roku poprzedniego oraz nawiązania łańcuchowe — dane roczne	Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1980–1987	Nie przekazuje się
1	Rzeczywisty dochód do dyspozycji (tabela 109) w ujęciu realnym — dane kwartalne	Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
1	Ludność i zatrudnienie (tabela 110) — dane kwartalne	Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie według rodzajów działalności (tabela 111) — dane kwartalne	Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
1	Ludność aktywna zawodowo (PEA), bezrobocie (EUN), zatrudnienie (ETO), pracujący (EEM), pracujący na własny rachunek (ESE) — dane roczne	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie i osoby pracujące na własny rachunek w krajowych jednostkach produkcyjnych: rodzaje działalności J–K oraz L–P, osoby — dane roczne	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie — przepracowane godziny	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości (tabela 117) — dane roczne	Lata 1980–1989: nie przekazuje się	1980–1989	Nie przekazuje się
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny (tablice 120,121) — dane kwartalne	Lata 1995–2000: nie przekazuje się	1995–2000	Nie przekazuje się
3	Ceny bieżące:			
	Zmienne P.1, P.2, B.1G, D.29-D.39, D.1, D.11 w odniesieniu do rodzajów działalności B, DC_DD, DI, DN	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się
	Zmienne B.2N + B.3N w odniesieniu do rodzajów działalności B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, DH, DO	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe:			
	Zmienne B.1G w odniesieniu do rodzajów działalności B, CA_CB, DB_DE, DH_DN, J_K, O_P	Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1980–1987	Nie przekazuje się
	Zmienna K.1 w odniesieniu do rodzajów działalności B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, H_O	Lata 1980–1995: nie przekazuje się	1980–1995	Nie przekazuje się
3	Ceny bieżące:			
	Zmienne P.5, P.52, P.53 podział według rodzajów działalności	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
	Zmienna P.51 w odniesieniu do rodzajów działalności B, CA_CB, DC_DD, DI	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się
3	Ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe:			
	Zmienne P.5, P.52, P.53	Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1980–1987	Nie przekazuje się
	Zmienne P.5, P.52, P.53 podział według rodzajów działalności	Lata 1988–1995: nie przekazuje się	1988–1995	Nie przekazuje się
	Zmienna P.51 w odniesieniu do rodzajów działalności B, CA_CB, DC_DD, DI	Lata 1980–1987: nie przekazuje się	1980–1987	Nie przekazuje się
3	Zatrudnienie, osoby: podział A31	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się
5	Wszystkie zmienne: podział według COICOP	Lata 1980–1986: nie przekazuje się	1980–1986	Nie przekazuje się
6, 7	Zmienne:	Nie przekazuje się za lata 1995–2000	1995–2000	
	F71, F79 w odniesieniu do (pod)sektorów S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15, S14, S15, S2	Pierwsze przekazanie danych dotyczących F34 za rok 2008 — w 2009 r.	2008	
	F34 w odniesieniu do (pod)sektorów S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15, S14, S15, S2	Danych dotyczących F34 za lata 1995–2007 nie przekazuje się.	1995–2007	

19. AUSTRIA

19.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1, 3, 5, 22	Dane roczne: nawiązania łańcuchowe	Rok 2014: pierwsze przekazanie w 2015 r.	2014	2015
		Lata 1980–2013: nie przekazuje się	1980–2013	Nie przekazuje się

19.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Zatrudnienie: przepracowane godziny — dane kwartalne	Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1990–1994	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie: przepracowane godziny — dane roczne	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
3	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
13	Sektor gospodarstw domowych	Do przekazania: S.14 + S.15		
6, 7	Zmienne: F.511 Akcje notowane F.512 Akcje nienotowane F.513 Pozostałe udziały kapitałowe	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
10	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	2009 Nie przekazuje się
20	Zmienne AN111321 i AN111322	Lata 2000–2013: pierwsze przekazanie w 2012 r.	2000–2013	2015
22	Zmienne AN111321 i AN111322	Lata 2000–2013: pierwsze przekazanie w 2015 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2013 1995–1999	2015 Nie przekazuje się
26	Zmienna AN1111 budynki mieszkalne	Lata 2000–2010: pierwsze przekazanie w 2012 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2010 1995–1999	2012 Nie przekazuje się

20. POLSKA

20.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
8	Wszystkie zmienne/pozycje	Lata 2006–2007: przekazanie w terminie T + 12 miesięcy Pierwsze przekazanie w 2009 r., w terminie T + 9 miesięcy	2006–2007 2008	2008 2009
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2006	2009

20.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto: (pozycje 13–26): ceny bieżące — w ujęciu realnym	Lata 1995–1998: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–1998	2010
1	Wynagrodzenia i inne koszty związane z zatrudnieniem (D.11) — dane kwartalne	Rok 2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 2001–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–2001: nie przekazuje się	2007 2001–2006 1995–2001	2008 2009 Nie przekazuje się
1	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych (K.2)	Rok 2010: pierwsze przekazanie w 2011 r. Lata 1995–2009: nie przekazuje się	2010 1995–2009	2011 Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie, pracujący na własny rachunek i pracownicy: podział według rodzajów działalności A6	Rok 2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 2001–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–2000: nie przekazuje się	2007 2001–2006 1995–2000	2008 2009 Nie przekazuje się
2	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych (K.2)	Rok 2010: pierwsze przekazanie w 2011 r. Lata 1995–2009: nie przekazuje się	2010 1995–2009	2011 Nie przekazuje się
3	Przyrost rzeczowych środków obrotowych (P.52)	Lata 1995–1998: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–1998	2010
3	Zatrudnienie: podział według rodzajów działalności	Dane za rok 2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Dane za lata 2001–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r. Dane retrospektywne sprzed 2001 r.: nie przekazuje się	2007 2001–2006 1995–2000	2008 2009 Nie przekazuje się
3	Koszty związane z zatrudnieniem: podział według rodzajów działalności	Dane za rok 2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Dane za lata 2001–2006: pierwsze przekazanie w 2009 r. Dane retrospektywne sprzed 2001 r.: nie przekazuje się	2007 2001–2006 1995–2000	2008 2009 Nie przekazuje się
8	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych (K.2)	Rok 2010: pierwsze przekazanie w 2011 r. Lata 1995–2009: nie przekazuje się	2010 1995–2009	2011 Nie przekazuje się
10	Zatrudnienie — przepracowane godziny	Rok 2008: pierwsze przekazanie w 2009 r. Lata 1995–2007: nie przekazuje się	2008 1995–2007	2009 Nie przekazuje się
11	Wszystkie zmienne: grupy COFOG	Lata 1995–2001: nie przekazuje się	1995–2001	Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
11	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie niefinansowych aktywów nieprodukowanych (K.2)	Rok 2010: pierwsze przekazanie w 2011 r. Lata 1995–2009: nie przekazuje się	2010 1995–2009	2011 Nie przekazuje się
11	Wszystkie zmienne: podział na podsektory:	Lata 1995–2001: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2001	2010
22	Podział AN_F6 [†]	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008

21. PORTUGALIA

21.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Wszystkie zmienne: — Podział A60 — Podział A31	Przekazanie w terminie T + 36 miesięcy Lata 1980–1999: nie przekazuje się Lata 1990–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1980–1989: nie przekazuje się	 1980–1999 1990–2007 1980–1989	 Nie przekazuje się 2008 Nie przekazuje się
5	Wszystkie zmienne	Przekazanie w okresie T + 12 miesięcy Lata 1980–1989: nie przekazuje się	 1980–1989	 Nie przekazuje się

21.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Nadwyżka operacyjna brutto oraz dochód mieszany (B.2g + B.3g), podatki związane z produkcją i importem (D.2), dotacje do produkcji i importu (D.3), koszty związane z zatrudnieniem (D.1), wynagrodzenia i inne koszty związane z zatrudnieniem (D.11) — dane kwartalne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2007 1990–1994	2008 2010
1	Wartość dodana brutto (B.1g): »przetwórstwo przemysłowe« — dane kwartalne	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1995–2009 1990–1994	2010 Nie przekazuje się
1	Nakłady brutto na środki trwałe (P.51): podział AN_F6 — dane kwartalne	Lata 1995–2000: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Ludność i zatrudnienie rezydentów — dane kwartalne	Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1990–1994	2010
1	Zatrudnienie: podział według rodzajów działalności — osoby — dane kwartalne	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1990–1994: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2007 1990–1994	2008 2010
1	Zatrudnienie: podział według rodzajów działalności — przepracowane godziny — dane kwartalne	Lata 2000–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1990–1999: nie przekazuje się	2000–2009 1990–1999	2010 Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie: przepracowane godziny — dane roczne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1980–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1980–1999	2008 Nie przekazuje się
1	Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych: podział według trwałości — dane kwartalne	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1990–1994: nie przekazuje się	1995–2009 1990–1994	2010 Nie przekazuje się
1	Eksport (P.6) i import (P.7): podział geograficzny: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Rok 2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2007	2008
3	Nakłady na środki trwałe: podział AN_F6	Przekazanie w terminie T + 36 miesięcy Lata 1980–1999: nie przekazuje się	1980–1999	Nie przekazuje się
3	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1980–1989: nie przekazuje się	2000–2007 1980–1989	2008 Nie przekazuje się
6, 7	Zmienne: F.511 Akcje notowane F.512 Akcje nienotowane F.513 Pozostałe udziały kapitałowe	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2007	2008
8	Podział geograficzny według sektorów S.2	Przekazanie w terminie T + 12 Lata 1999–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1999–2009 1999–2009	2010
10	Zatrudnienie: podział A6 — przepracowane godziny	Lata 2000–2006: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2006	2008
20	Budownictwo oraz podział na budynki mieszkalne i inne budynki	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2007	2009
22	Budownictwo oraz podział na budynki mieszkalne i inne budynki	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2007	2009

22. RUMUNIA

22.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
Wszystkie odnośne tablice	Wszystkie zmienne/pozycje — dane kwartalne	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	Przed 1995 r.	Nie przekazuje się
Wszystkie odnośne tablice	Wszystkie zmienne/pozycje — dane roczne	Dane retrospektywne sprzed 1990 r.: nie przekazuje się	Przed 1990 r.	Nie przekazuje się
1	Wszystkie zmienne/pozycje — dane kwartalne	Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1997	2008
1	Wszystkie zmienne/pozycje — dane roczne	Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1997	2008
2	Wszystkie zmienne: podsektory S1311, S1313 i S1314	Lata 1995–2000: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2000	2008
6, 7	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1997: nie przekazuje się	1995–1997	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne, podsektory S.13	Lata 1998–2005: nie przekazuje się	1998–2005	Nie przekazuje się
10	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1997	2008
12	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1997	2008
13	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1997: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1997	2008
15	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2000–2003: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2003	2008
16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2000–2003: pierwsze przekazanie w 2008 r.	2000–2003	2008
20	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2004: nie przekazuje się	2000–2004	Nie przekazuje się
22	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008	2010

22.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
1	Dochód, oszczędności i wierzytelności netto (pozycje 13–26)- dane kwartalne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2008	2010
1	Ludność, zatrudnienie, koszty związane z zatrudnieniem- dane kwartalne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2000–2007 1995–1999	2008 Nie przekazuje się
1	Ludność, zatrudnienie, koszty związane z zatrudnieniem — dane roczne	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2007 1995–1999	2008 2010

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie w
3	Zatrudnienie	Lata 2000–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r. Dane retrospektywne sprzed 2000 r.: nie przekazuje się	2000–2001 Przed 2000 r.	2008 Nie przekazuje się
10	Zatrudnienie w tysiącach przepracowanych godzin	Lata 2000–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r. Dane retrospektywne sprzed 2000 r.: nie przekazuje się	2000–2001 Przed 2000 r.	2008 Nie przekazuje się
12	Zatrudnienie w tysiącach osób	Lata 2000–2001: pierwsze przekazanie w 2008 r. Dane retrospektywne sprzed 2000 r.: nie przekazuje się	2000–2001 Przed 2000 r.	2008 Nie przekazuje się

23. SŁOWENIA

23.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2001: nie przekazuje się	1995–2001	Nie przekazuje się
11	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1998: nie przekazuje się	1995–1998	Nie przekazuje się
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2000–2003: nie przekazuje się	2000–2003	Nie przekazuje się
20	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2008	2010
22	Wszystkie zmienne	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008

23.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wartość dodana brutto (B.1g), ceny bieżące — dane kwartalne	Lata 1995–1999: nie przekazuje się	1995–1999	Nie przekazuje się
1	Zatrudnienie, pracownicy i osoby pracujące na własny rachunek: przepracowane godziny	Lata 2005–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2005–2007 2000–2004 1995–1999	2008 2010 Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
2	Wszystkie zmienne: podsektory S.1311, S.1313 oraz S.1314	Lata 1995–1998: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1998	2008
3	Nakłady na środki trwałe, wszystkie zmienne: podział A6/A31/A60	Przekazanie w terminie T + 14 miesięcy Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
3	Zatrudnienie: przepracowane godziny	Lata 2005–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r. Lata 2000–2004: pierwsze przekazanie w 2010 r. Lata 1995–1999: nie przekazuje się	2005–2007 2000–2004 1995–1999	2008 2010 Nie przekazuje się
8	Wszystkie zmienne	Przekazywanie do 2010 r. w terminie T + 12 Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2006–2009 1995–1999	 2010
26	Budynki mieszkalne	Pierwsze przekazanie w 2010 r.	od 1995 r.	2010

24. SŁOWACJA

24.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
Wszystkie właściwe tablice	Wszystkie zmienne/pozycje	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się	przed 1995 r.	Nie przekazuje się
1, 3, 5, 15, 16, 22	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego i nawiązania łańcuchowe	Lata 1995–1999: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–1999	2008
11	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2002: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1995–2002	2008
20	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2004: nie przekazuje się	2000–2004	Nie przekazuje się
22	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2003: nie przekazuje się	1995–2003	Nie przekazuje się

24.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Nakłady na środki trwałe: podział AN_F6 [†]	Lata 1995–2003: nie przekazuje się	1995–2003	Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
6, 7	Zmienne (skonsolidowane i nieskonsolidowane transakcje, skonsolidowane i nieskonsolidowane bilanse): F. 34 Instrumenty pochodne F.51 Akcje i inne udziały kapitałowe, z wyjątkiem udziałów w funduszach wspólnego inwestowania F.511 Akcje notowane F.512 Akcje nienotowane F.513 Pozostałe udziały kapitałowe F.52 Udziały w funduszach wspólnego inwestowania F.611 — Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach ubezpieczeń na życie F.612 — Udziały netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych	Lata 1995–2004: nie przekazuje się	1995–2004	Nie przekazuje się
6, 7	Wszystkie zmienne dotyczące podsektorów — S.123 Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego z wyjątkiem instytucji ubezpieczeniowych i funduszy emerytalnych — S.124 Pomocnicze instytucje finansowe	Lata 1995–2010: pierwsze przekazanie w 2011 r.	1995–2010	2011

25. FINLANDIA

25.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Zmienne (dane kwartalne): Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie aktywów o wyjątkowej wartości (P.53) Spożycie indywidualne instytucji rządowych i samorządowych (P.31) Spożycie ogólnospołeczne instytucji rządowych i samorządowych (P.32) Spożycie indywidualne skorygowane (P.41)	Dane retrospektywne sprzed 1995 r.: nie przekazuje się Nie przekazuje się Nie przekazuje się Nie przekazuje się	1990–1994 od 1990 r. od 1990 r. od 1990 r.	Nie przekazuje się Nie przekazuje się Nie przekazuje się Nie przekazuje się
1	Nabycie pomniejszone o rozdysonowanie aktywów o wyjątkowej wartości — dane roczne	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
3	Przyrost rzeczowych środków obrotowych i nabycie pomniejszone o rozdysonowanie aktywów o wyjątkowej wartości według rodzajów działalności	Lata 1980–1999: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1980–1999	2009
3	Podział na urządzenia biurowe (AN.111321) oraz urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne (AN111322)	Lata 1980–1994: nie przekazuje się	1980–1994	Nie przekazuje się
5	Podpodziały CP100 Edukacja	Rok 2014: przekazanie w 2015 r. Lata 1980–2013: nie przekazuje się	2014 1980–2013	2015 Nie przekazuje się

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
6, 7	F.41, F.42: podział według sektorów S.11, S.12, S.14, S.15 i S.2	Lata 1995–2004: nie przekazuje się	1995–2004	Nie przekazuje się
20	Urządzenia biurowe (AN.111321) oraz urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne (AN111322)	Lata 2000–2004: nie przekazuje się	2000–2004	Nie przekazuje się
22	Urządzenia biurowe (AN.111321) oraz urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne (AN111322)	Lata 1995–2004: nie przekazuje się	1995–2004	Nie przekazuje się

26. SZWECJA

26.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Wszystkie zmienne	Przekazanie w terminie T + 11		
3	Wszystkie zmienne	Lata 1980–1992: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1980–1992	2009
3	Podział A60	Przekazanie w terminie T + 23 miesięcy		
5	Wszystkie zmienne	Lata 1980–1992: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1980–1992	2009
8	Wszystkie zmienne	Przekazanie w terminie T + 11		

26.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Zmienne (dane kwartalne): Spożycie indywidualne (P.31) Spożycie ogólnospołeczne (P.32) Spożycie skorygowane (P.4) Spożycie indywidualne skorygowane (P.41)	Lata 1990–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–2007	2008
1	Eksport (P.6): podział geograficzny — dane kwartalne	Lata 1990–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–2007	2008
1	Import (P.7): podział geograficzny — dane kwartalne	Lata 1990–2007: pierwsze przekazanie w 2008 r.	1990–2007	2008

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Podział na rodzaje działalności 50–52	Lata 1980–2003: nie przekazuje się	1980–2003	Nie przekazuje się
13	Sektor gospodarstw domowych	Do przekazania: S.14 + S.15		
15, 16	Podział na rodzaje działalności 50–52 Podział geograficzny	Lata 2000–2003: nie przekazuje się	2000–2003	Nie przekazuje się
17, 18, 19	Podział na rodzaje działalności 50–52 Podział geograficzny	Rok 2000: nie przekazuje się	2000	Nie przekazuje się

27. WIELKA BRYTANIA

27.1. Derogacje do tablic

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wszystkie właściwe zmienne: podział A6 — dane kwartalne	Lata 1990–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1990–2008	2009
1	Wszystkie właściwe zmienne: podział A6 — dane roczne	Lata 1980–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1980–2008	2009
15, 16	Wszystkie zmienne: ceny roku poprzedniego	Lata 2000–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	2000–2007	2009
17, 18, 19	Wszystkie zmienne	Lata 2000, 2005: pierwsze przekazanie w 2011 r.	2000, 2005	2011
20	Wszystkie zmienne	Lata 2000–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	2000–2008	2010
22	Wszystkie zmienne	Lata 1995–2008: pierwsze przekazanie w 2010 r.	od 1995 r.	2010

27.2. Derogacje do pojedynczych zmiennych/pozycji w tablicach

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
3	Zmienne: Produkcja globalna (P.1) Zużycie pośrednie (P.2) Wartość dodana brutto (B.1g)	Lata 1980–2008: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1980–2008	2009
6	Wszystkie zmienne — rachunki skonsolidowane	Lata 1995–2009: pierwsze przekazanie w 2010 r.	1995–2009	2010
10	Nakłady brutto na środki trwałe, zatrudnienie w tysiącach przepracowanych godzin	Lata 1995–2007: pierwsze przekazanie w 2009 r.	1995–2007	2009
13	Sektor gospodarstw domowych	Do przekazania: S.14 + S.15”		

ROZPORZĄDZENIE NR 1393/2007 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**z dnia 13 listopada 2007 r.****dotyczące doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych („doręczanie dokumentów”) oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1348/2000**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 61 lit. c) i art. 67 ust. 5 tiret drugie,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia postawiła sobie za cel utrzymanie i rozwój unijnej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, a w jej obrębie zapewnienie swobodnego przepływu osób. W celu stworzenia takiej przestrzeni Wspólnota przyjmuje między innymi środki z zakresu współpracy sądowej w sprawach cywilnych, niezbędne do prawidłowego funkcjonowania rynku wewnętrznego.
- (2) Prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego wymaga poprawy i przyspieszenia przepływu między państwami członkowskimi dokumentów sądowych i pozasądowych dotyczących spraw cywilnych lub handlowych w ramach procedury doręczania tych dokumentów.
- (3) W akcie z dnia 26 maja 1997 r. ⁽³⁾ Rada przedstawiła konwencję w sprawie doręczania w państwach członkowskich Unii Europejskiej dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych i zaleciła, by państwa członkowskie przyjęły ją zgodnie ze swoimi przepisami konstytucyjnymi. Konwencja ta nie weszła w życie. Należy jednak nadal mieć na uwadze wyniki negocjacji w sprawie jej zawarcia.

- (4) W dniu 29 maja 2000 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 1348/2000 w sprawie doręczania w państwach członkowskich sądowych i pozasądowych dokumentów w sprawach cywilnych i handlowych ⁽⁴⁾. Główna treść tego rozporządzenia opiera się na postanowieniach konwencji.
- (5) W dniu 1 października 2004 r. Komisja przyjęła sprawozdanie na temat stosowania rozporządzenia (WE) nr 1348/2000. W sprawozdaniu stwierdzono, że stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1348/2000 — od chwili wejścia w życie w 2001 r. — wpłynęło na ogólną poprawę i przyspieszenie procedury przekazywania dokumentów między państwami członkowskimi i doręczania tych dokumentów, choć niektóre przepisy nie są jeszcze stosowane w sposób w pełni zadowalający.
- (6) Skuteczne i szybkie procedury sądowe w sprawach cywilnych wymagają przekazywania dokumentów sądowych i pozasądowych w szybkim i bezpośrednim trybie między wyznaczonymi przez państwa członkowskie organami lokalnymi. Państwa członkowskie mogą wyrazić zamiar wyznaczenia tylko jednej jednostki przekazującej lub przyjmującej dokumenty albo jednej jednostki odpowiedzialnej za obie te funkcje na okres pięciu lat. Decyzja taka może być przedłużana co pięć lat.
- (7) Kryterium szybkości przekazu upoważnia do wykorzystania wszelkich właściwych środków, pod warunkiem że spełnione są pewne warunki dotyczące czytelności i wiarygodności otrzymanego dokumentu. Bezpieczeństwo przekazu wymaga, aby do przekazywanego dokumentu dołączyć standardowy formularz, który ma zostać wypełniony w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia lub w innym języku dopuszczonym przez dane państwo członkowskie.
- (8) Niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć zastosowania do doręczania dokumentów upoważnionemu przedstawicielowi strony w państwie członkowskim, w którym toczy się postępowanie, niezależnie od miejsca zamieszkania tej strony.
- (9) Doręczenie dokumentu powinno nastąpić jak najszybciej, a w każdym razie przed upływem miesiąca od dnia jego wpłynięcia do jednostki przyjmującej.
- (10) W celu zapewnienia skuteczności niniejszego rozporządzenia możliwość odmowy doręczenia dokumentów powinna zostać ograniczona do sytuacji wyjątkowych.
- (11) Aby ułatwić przekazywanie dokumentów między państwami członkowskimi i doręczanie tych dokumentów, należy stosować standardowe formularze załączone do niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. C 88 z 11.4.2006, str. 7.⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 4 lipca 2006 r. (Dz.U. C 303 E z 13.12.2006, str. 69), wspólne stanowisko Rady z dnia 28 czerwca 2007 r. (Dz.U. C 193 E z 21.8.2007, str. 13) oraz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 24 października 2007 r.⁽³⁾ Dz.U. C 261 z 27.8.1997, str. 1. W dniu, w którym sporządzono tekst konwencji, Rada przyjęła do wiadomości również sprawozdanie wyjaśniające na temat konwencji; znajduje się ono na str. 26 wspomnianego numeru Dziennika Urzędowego.⁽⁴⁾ Dz.U. L 160 z 30.6.2000, str. 37.

- (12) Jednostka przyjmująca powinna poinformować odbiorcę na piśmie, wykorzystując w tym celu standardowy formularz, że może on odmówić przyjęcia doręczanego dokumentu w momencie doręczenia lub zwrócić go do jednostki przyjmującej w ciągu tygodnia, jeżeli dokument ten nie został sporządzony w języku, który odbiorca rozumie, lub w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia. Jeżeli adresat skorzystał z prawa do odmowy przyjęcia dokumentu, zasada ta ma również zastosowanie w przypadku kolejnych doręczeń. Niniejsze zasady dotyczące odmowy przyjęcia dokumentu powinny mieć również zastosowanie w przypadku doręczania dokumentów za pośrednictwem przedstawicieli dyplomatycznych lub konsularnych, poczty oraz doręczeń bezpośrednich. Powinno się wprowadzić regulację, zgodnie z którą za doręczenie dokumentu, który został zwrócony, może zostać uznane doręczenie na adres tłumaczenia tego dokumentu.
- (13) Szybki przekaz zakłada, że dokument zostanie doręczony w ciągu kilku dni od jego wpłynięcia. Jeżeli jednak po upływie miesiąca dokument nadal nie został doręczony, jednostka przyjmująca powinna powiadomić o tym jednostkę przekazującą. Upływ tego terminu nie powinien wiązać się z koniecznością zwrotu dokumentu do jednostki przekazującej, jeżeli wciąż istnieje możliwość jego doręczenia w rozsądnym terminie.
- (14) Jednostka przyjmująca powinna w dalszym ciągu podejmować wszelkie niezbędne działania w celu doręczenia dokumentu również wówczas, gdy doręczenie nie było możliwe w ciągu miesiąca, np. z powodu nieobecności pozwanego w miejscu zamieszkania w czasie urlopu lub z powodu jego nieobecności w miejscu pracy w związku z wyjazdem służbowym. Jednakże ażeby uniknąć sytuacji, w której obowiązek podejmowania działań przez jednostkę przyjmującą w celu doręczenia dokumentu byłby nieograniczony w czasie, jednostka przekazująca powinna mieć możliwość wskazania w standardowym formularzu terminu, po którego upływie doręczenie nie jest już wymagane.
- (15) Ze względu na różnice proceduralne między państwami członkowskimi konkretny termin doręczenia może być różny w poszczególnych państwach członkowskich. Z uwagi na tego typu sytuacje oraz potencjalne trudności, jakie się z tym wiążą, niniejsze rozporządzenie powinno określać system, w którym termin doręczenia ustala się na podstawie przepisów obowiązujących w państwie członkowskim, do którego dokument jest adresowany. Jeśli jednak zgodnie z prawem danego państwa członkowskiego dokument należy doręczyć w pewnym określonym terminie, termin który należy brać pod uwagę w odniesieniu do wnioskodawcy, powinien być terminem ustalonym w przepisach tego państwa członkowskiego. Ten system podwójnej daty istnieje jedynie w kilku państwach członkowskich. Państwa członkowskie, które stosują ten system, powiadamiają o tym Komisję, która powinna opublikować tę informację w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz udostępnić ją w ramach europejskiej sieci sądowej w sprawach cywilnych i handlowych, utworzonej decyzją Rady 2001/470/WE ⁽¹⁾.
- (16) W celu ułatwienia dostępu do wymiaru sprawiedliwości koszty wynikające z czynności urzędnika sądowego lub właściwej osoby na mocy prawa państwa członkowskiego, do którego adresowane są dokumenty, powinny odpowiadać jednorazowej opłacie w stałej wysokości ustalonej uprzednio przez to państwo członkowskie zgodnie z zasadami proporcjonalności i równego traktowania. Wymóg dotyczący jednorazowej opłaty w stałej wysokości nie powinien uniemożliwiać państwom członkowskim wprowadzenia różnych opłat za różne rodzaje doręczenia, pod warunkiem że państwa te stosują się do tych zasad.
- (17) Każde państwo członkowskie powinno mieć prawo do doręczania dokumentów osobom zamieszkałym w innym państwie członkowskim bezpośrednio drogą pocztową — listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub równoważną przesyłką.
- (18) Wszystkie osoby mające interes prawny w postępowaniu sądowym powinny mieć możliwość dokonywania doręczeń dokumentów sądowych bezpośrednio przez urzędników sądowych, innych urzędników lub inne właściwe osoby w państwie członkowskim, do którego adresowane są dokumenty, jeżeli prawo tego państwa członkowskiego zezwala na tego typu bezpośredni sposób doręczenia.
- (19) Komisja powinna sporządzić podręcznik zawierający informacje odpowiednie do właściwego stosowania niniejszego rozporządzenia, który powinien zostać udostępniony w ramach europejskiej sieci sądowej w sprawach cywilnych i handlowych. Komisja i państwa członkowskie powinny dołożyć wszelkich starań, aby zawarte w podręczniku informacje były aktualne i kompletne, zwłaszcza jeżeli chodzi o dane kontaktowe jednostek przyjmujących i przekazujących.
- (20) Przy ustalaniu okresów i terminów przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu powinno się stosować przepisy rozporządzenia Rady (EWG, Euratom) nr 1182/71 z dnia 3 czerwca 1971 r. określającego zasady mające zastosowanie do okresów, dat i terminów ⁽²⁾.
- (21) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽³⁾.
- (22) W szczególności Komisja powinna uzyskać uprawnienia do aktualizowania zamieszczonych w załącznikach standardowych formularzy lub do wprowadzania do nich zmian technicznych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają służyć zmianie lub skreśleniu innych niż istotne elementów niniejszego rozporządzenia, muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

⁽²⁾ Dz.U. L 124 z 8.6.1971, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, str. 11).

⁽¹⁾ Dz.U. L 174 z 27.6.2001, str. 25.

(23) W stosunkach między państwami członkowskimi będącymi stronami umów lub porozumień dwustronnych lub wielostronnych, które obejmują ten sam zakres zastosowania, a w szczególności protokołu załączonego do konwencji brukselskiej z dnia 27 września 1968 r. ⁽¹⁾ oraz konwencji haskiej z dnia 15 listopada 1965 r. ⁽²⁾, niniejsze rozporządzenie ma pierwszeństwo przed postanowieniami wymienionych aktów. Niniejsze rozporządzenie nie stanowi przeszkody w utrzymywaniu lub zawieraniu przez państwa członkowskie umów lub porozumień mających na celu przyspieszenie lub uproszczenie przekazywania dokumentów, pod warunkiem że te umowy lub porozumienia są zgodne z niniejszym rozporządzeniem.

(24) Informacje przekazywane na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być objęte odpowiednią ochroną. Kwestia ta jest regulowana dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych ⁽³⁾ oraz dyrektywą 2002/58/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 2002 r. dotyczącą przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności w sektorze łączności elektronicznej (dyrektywa o prywatności i łączności elektronicznej) ⁽⁴⁾.

(25) Najpóźniej 1 czerwca 2011 r., a następnie raz na pięć lat Komisja powinna dokonywać przeglądu stosowania niniejszego rozporządzenia i w razie konieczności proponować odpowiednie zmiany.

(26) Ponieważ cele niniejszego rozporządzenia nie mogą być osiągnięte w wystarczającym stopniu przez państwa członkowskie, natomiast z uwagi na skalę lub rezultaty działania, można je w większym stopniu osiągnąć na poziomie wspólnotowym, Wspólnota może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.

(27) Aby zwiększyć dostępność i czytelność przepisów, powinno się uchylić rozporządzenie (WE) nr 1348/2000 i zastąpić je niniejszym rozporządzeniem.

(28) Zgodnie z art. 3 protokołu w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii, który to protokół jest załączony do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Zjednoczone Królestwo i Irlandia uczestniczą w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Konwencja brukselska z dnia 27 września 1968 r. o jurysdykcji i wykonywaniu orzeczeń sądowych w sprawach cywilnych i handlowych (Dz.U. L 299 z 31.12.1972, str. 32; wersja skonsolidowana, Dz.U. C 27 z 26.1.1998, str. 1).

⁽²⁾ Konwencja haska z dnia 15 listopada 1965 r. w sprawie doręczeń zagranicznych dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych.

⁽³⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 201 z 31.7.2002, str. 37. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 2006/24/WE (Dz.U. L 105 z 13.4.2006, str. 54).

(29) Zgodnie z art. 1 i 2 protokołu w sprawie stanowiska Danii, który to protokół jest załączony do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia, nie jest nim związana ani objęta zakresem jego zastosowania,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1 Zakres zastosowania

1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie w sprawach cywilnych i handlowych, w sytuacji gdy konieczne jest przekazanie dokumentu sądowego lub pozasądowego z jednego państwa członkowskiego do drugiego, po to by go doręczyć. Rozporządzenie nie obejmuje w szczególności spraw skarbowych, celnych czy administracyjnych ani odpowiedzialności państwa za działania i zaniechania podczas sprawowania władzy publicznej (*acta iure imperii*).

2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania, w przypadku gdy nie jest znany adres osoby, której należy doręczyć dokument.

3. W niniejszym rozporządzeniu termin „państwo członkowskie” oznacza państwa członkowskie z wyjątkiem Danii.

Artykuł 2 Jednostki przekazujące i przyjmujące

1. Każde państwo członkowskie wyznacza urzędników państwowych, organy lub inne osoby, zwane dalej „jednostkami przekazującymi”, właściwe do przekazywania dokumentów sądowych lub pozasądowych, które mają zostać doręczone w innym państwie członkowskim.

2. Każde państwo członkowskie wyznacza urzędników państwowych, organy lub inne osoby, zwane dalej „jednostkami przyjmującymi”, właściwe do przyjmowania dokumentów sądowych lub pozasądowych pochodzących z innego państwa członkowskiego.

3. Państwo członkowskie może wyznaczyć jedną jednostkę przekazującą i jedną jednostkę przyjmującą albo jedną jednostkę pełniącą obie te funkcje. Państwa federalne, państwa, w których obowiązuje więcej niż jeden system prawny, oraz państwa posiadające autonomiczne jednostki terytorialne mogą wyznaczyć więcej niż jedną jednostkę. Decyzja o wyznaczeniu jednostki obowiązuje przez okres pięciu lat; jej obowiązywanie może być przedłużane co pięć lat.

4. Każde państwo członkowskie przekazuje Komisji następujące informacje:

a) nazwy i adresy jednostek przyjmujących, o których mowa w ust. 2 i 3;

- b) obszar geograficzny objęty ich właściwością miejscową;
- c) dostępne sposoby odbioru dokumentów; oraz
- d) języki, w których można wypełniać standardowy formularz, zawarty w załączniku I.

Państwa członkowskie zgłaszają Komisji wszystkie późniejsze zmiany tych informacji.

Artykuł 3

Organ centralny

Każde państwo członkowskie wyznacza organ centralny, który odpowiada za:

- a) udzielanie informacji jednostkom przekazującym;
- b) poszukiwanie rozwiązań w razie trudności przy przekazywaniu dokumentów, które mają zostać doręczone;
- c) przekazywanie — w wyjątkowych wypadkach i na wniosek jednostki przekazującej — wniosku o doręczenie dokumentu właściwej jednostce przyjmującej.

Państwa federalne, państwa, w których obowiązuje więcej niż jeden system prawny, oraz państwa posiadające autonomiczne jednostki terytorialne mogą wyznaczyć więcej niż jeden organ centralny.

ROZDZIAŁ II

DOKUMENTY SĄDOWE

Sekcja 1

Przekazywanie i doręczanie dokumentów sądowych

Artykuł 4

Przekazywanie dokumentów

1. Dokumenty sądowe są przekazywane bezpośrednio i jak najszybciej między jednostkami wyznaczonymi zgodnie z art. 2.
2. Przekazywanie dokumentów, wniosków, potwierdzeń, dowodów odbioru, poświadczeń i wszystkich innych aktów między jednostkami przekazującymi i jednostkami przyjmującymi może odbywać się za pomocą wszelkich właściwych środków, pod warunkiem że treść przyjmowanego dokumentu jest wierna i zgodna z treścią dokumentu, który został wysłany, a wszystkie widniejące na nim wpisy są łatwe do odczytania.
3. Do przekazywanego dokumentu należy dołączyć wniosek sporządzony na standardowym formularzu, zawartym w załączniku I. Formularz ten musi być wypełniony w języku urzędowym państwa członkowskiego, do którego przekazywane są dokumenty, lub jeżeli w tym państwie członkowskim jest kilka języków urzędowych — w języku urzędowym lub jednym z języków urzędowych miejsca, w którym ma nastąpić doręczenie, lub w innym języku wskazanym jako dopuszczalny przez to państwo członkowskie. Każde państwo członkowskie wskazuje język urzędowy lub języki urzędowe instytucji Unii Europejskiej inne niż własny,

dopuszczone przez nie jako języki, w których może być wypełniony formularz.

4. Przekazywane dokumenty i wszystkie inne przekazywane pisma są zwolnione z konieczności uwierzytelnienia oraz innych równoważnych formalności.

5. Jeżeli jednostka przekazująca chce, by wraz z poświadczeniem, o którym mowa w art. 10, zwrócono jej jeden egzemplarz dokumentu, przesyła dany dokument w dwóch egzemplarzach.

Artykuł 5

Tłumaczenie dokumentów

1. Jednostka przekazująca, której wnioskodawca oddaje dokument do przekazania, poucza wnioskodawcę, że adresat może odmówić przyjęcia dokumentu, jeżeli nie został on sporządzony w jednym z języków, o których mowa w art. 8.

2. Wszelkie koszty związane z tłumaczeniem dokumentu poniesione przed jego przekazaniem pokrywa wnioskodawca, bez uszczerbku dla ewentualnej późniejszej decyzji sądu lub właściwego organu w sprawie obciążenia kosztami.

Artykuł 6

Odbiór dokumentu przez jednostkę przyjmującą

1. Po wpłynięciu dokumentu jednostka przyjmująca przesyła jednostce przekazującej najszybszym sposobem i w jak najkrótszym terminie, a w każdym razie nie później niż siedem dni od jego wpłynięcia, potwierdzenie odbioru na standardowym formularzu, zawartym w załączniku I.

2. W przypadku gdy wniosek o doręczenie nie może zostać zrealizowany ze względu na niekompletność przekazanych informacji lub dokumentów, jednostka przyjmująca kontaktuje się najszybszym sposobem z jednostką przekazującą w celu uzyskania brakujących informacji lub dokumentów.

3. W przypadku gdy wniosek o doręczenie wyraźnie wykracza poza zakres zastosowania niniejszego rozporządzenia lub gdy z powodu niezgodności z warunkami formalnymi doręczenie jest niemożliwe, wniosek i dokumenty są zwracane jednostce przekazującej niezwłocznie po ich wpłynięciu wraz z zawiadomieniem o ich zwrocie na standardowym formularzu, zawartym w załączniku I.

4. Jeśli jednostka przyjmująca, która otrzymała dokument do doręczenia, nie jest właściwa miejscowo do dokonania doręczenia, przekazuje go wraz z wnioskiem o doręczenie do właściwej miejscowo jednostki przyjmującej w tym samym państwie członkowskim, jeżeli wniosek spełnia warunki art. 4 ust. 3, i powiadamia o tym fakcie jednostkę przekazującą, wypełniając w tym celu standardowy formularz, zawarty w załączniku I. Właściwa miejscowo jednostka przyjmująca powiadamia jednostkę przekazującą o wpłynięciu dokumentu zgodnie z ust. 1.

Artykuł 7

Doręczanie dokumentów

1. Jednostka przyjmująca doręcza dokument samodzielnie lub zleca jego doręczenie albo zgodnie z prawem państwa członkowskiego, do którego są adresowane dokumenty, albo w szczególnie sposób wskazany przez jednostkę przekazującą, o ile jest on zgodny z prawem tego państwa członkowskiego.

2. Jednostka przyjmująca podejmuje wszelkie konieczne działania, by dokument został doręczony jak najszybciej, a w każdym razie nie później niż miesiąc od jego wpłynięcia. Jeśli doręczenie w ciągu miesiąca nie było możliwe, jednostka przyjmująca:

- a) powiadamia o tym niezwłocznie jednostkę przekazującą, przysyłając odpowiednią informację na standardowym formularzu, zawartym w załączniku I i wypełniając go zgodnie z warunkami określonymi w art. 10 ust. 2; oraz
- b) w dalszym ciągu podejmuje wszelkie niezbędne działania w celu doręczenia dokumentu, jeżeli doręczenie w rozsądnym terminie wydaje się możliwe, chyba że jednostka przekazująca wskazała inaczej.

Artykuł 8

Odmowa przyjęcia dokumentu

1. Jednostka przyjmująca informuje adresata na standardowym formularzu, zawartym w załączniku II o możliwości odmowy przyjęcia doręczanego dokumentu w momencie doręczenia lub poprzez zwrócenie go w ciągu tygodnia do jednostki przyjmującej, jeżeli nie został on sporządzony w jednym z języków określonych poniżej ani nie dołączono do niego tłumaczenia na jeden z następujących języków:

- a) język, który adresat rozumie;

lub

- b) język urzędowy państwa członkowskiego, do którego adresowane są dokumenty, lub jeżeli w tym państwie członkowskim jest kilka języków urzędowych — język urzędowy lub jeden z języków urzędowych miejsca, w którym ma nastąpić doręczenie.

2. W przypadku gdy jednostka przyjmująca została powiadomiona, że adresat odmówił przyjęcia dokumentu zgodnie z ust. 1, niezwłocznie powiadamia o tym jednostkę przekazującą, przysyłając w tym celu poświadczenie określone w art. 10, i zwraca jej wniosek oraz dokumenty, które wymagają tłumaczenia.

3. Jeżeli adresat odmówił przyjęcia dokumentu zgodnie z ust. 1, rozwiązaniem takiej sytuacji może być, zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia, doręczenie adresatowi tłumaczenia dokumentu na jeden z języków określonych w ust. 1. W takim przypadku datą doręczenia jest data doręczenia dokumentu wraz z jego tłumaczeniem zgodnie z prawem państwa członkowskiego, do którego dokument jest adresowany. Jeśli jednak zgodnie z prawem państwa członkowskiego dokument należy doręczyć w pewnym określonym terminie, data, którą należy

brać pod uwagę w odniesieniu do wnioskodawcy, powinna być datą doręczenia pierwotnego dokumentu, ustaloną zgodnie z art. 9 ust. 2.

4. Ustępy 1, 2 i 3 mają zastosowanie do przewidzianych w sekcji 2 sposobów przekazywania i doręczania dokumentów sądowych.

5. Do celów ust. 1 przedstawiciele dyplomatyczni lub konsularni w przypadku doręczenia zgodnie z art. 13 lub organ albo osoba w przypadku doręczenia zgodnie z art. 14 informują adresata o możliwości odmowy przyjęcia dokumentu oraz o obowiązku przesłania każdego dokumentu, którego przyjęcia odmówił, odpowiednio do takiego przedstawiciela, organu lub osoby.

Artykuł 9

Data doręczenia

1. Nie naruszając art. 8, datę doręczenia dokumentu na podstawie art. 7 określa się zgodnie z prawem państwa członkowskiego, do którego taki dokument jest adresowany.

2. Jeśli jednak zgodnie z prawem państwa członkowskiego dokument należy doręczyć w pewnym określonym terminie, datą, którą należy brać pod uwagę w odniesieniu do wnioskodawcy, jest data ustalona w przepisach tego państwa członkowskiego.

3. Ustępy 1–2 mają zastosowanie do przewidzianych w sekcji 2 sposobów przekazywania i doręczania dokumentów sądowych.

Artykuł 10

Poświadczenie doręczenia i kopia doręczanego dokumentu

1. Po zakończeniu formalności związanych z doręczeniem dokumentu wystawia się odpowiednie poświadczenie na standardowym formularzu, zawartym w załączniku I, które jest następnie przysyłane jednostce przekazującej wraz z kopią doręczanego dokumentu, jeśli zastosowanie ma art. 4 ust. 5.

2. Poświadczenie wypełnia się w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, z którego pochodzi dokument, lub w innym języku, który został wskazany przez to państwo członkowskie jako dopuszczalny. Każde państwo członkowskie wskazuje język urzędowy lub języki urzędowe instytucji Unii Europejskiej inne niż własny, dopuszczone przez nie jako języki, w których może być wypełniony formularz.

Artykuł 11

Koszty doręczenia

1. Doręczenie dokumentów sądowych pochodzących z innego państwa członkowskiego nie wiąże się z koniecznością uiszczenia lub zwrotu opłat bądź kosztów za usługi świadczone przez państwo członkowskie, do którego takie dokumenty są adresowane.

2. Wnioskodawca jest jednak zobowiązany do zapłacenia lub zwrotu kosztów związanych z:

- a) czynnościami urzędnika sądowego lub innej właściwej osoby na mocy prawa państwa członkowskiego, do którego adresowane są dokumenty;
- b) wykorzystaniem szczególnej formy doręczenia.

Koszty z tytułu czynności urzędnika sądowego lub osoby właściwej z mocy prawa państwa członkowskiego, do którego adresowane są dokumenty, powinny odpowiadać jednorazowej opłacie w stałej wysokości ustalonej uprzednio przez to państwo członkowskie zgodnie z zasadą proporcjonalności i równego traktowania. Państwa członkowskie informują Komisję o wysokości takich stałych opłat.

Sekcja 2

Inne sposoby przekazywania i doręczania w dokumentów sądowych

Artykuł 12

Przekazywanie dokumentów drogą konsularną lub dyplomatyczną

W wyjątkowych okolicznościach każde państwo członkowskie, chcąc przekazać jednostkom innego państwa członkowskiego wyznaczonym na mocy art. 2 lub 3 dokumenty sądowe, które mają zostać doręczone, może skorzystać z drogi konsularnej lub dyplomatycznej.

Artykuł 13

Doręczanie dokumentów przez przedstawicieli dyplomatycznych lub konsularnych

1. Każde państwo członkowskie może dokonywać doręczenia dokumentów sądowych osobom przebywającym na terytorium innego państwa członkowskiego bez stosowania jakichkolwiek form przymusu bezpośrednio przez swoich przedstawicieli dyplomatycznych lub konsularnych.
2. Każde państwo członkowskie może oświadczyć zgodnie z art. 23 ust. 1, że nie wyraża zgody na ten sposób doręczania na swoim terytorium, chyba że dokumenty mają zostać doręczone obywatelowi państwa członkowskiego, z którego dokumenty pochodzą.

Artykuł 14

Doręczanie drogą pocztową

Każde państwo członkowskie może doręczać dokumenty sądowe osobom zamieszkałym w innym państwie członkowskim bezpośrednio drogą pocztową — listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub równoważną przesyłką.

Artykuł 15

Doręczanie bezpośrednie

Wszystkie osoby mające interes prawny w postępowaniu sądowym mogą dokonywać doręczeń dokumentów sądowych bezpośrednio przez urzędników sądowych, innych urzędników lub inne właściwe osoby w państwie członkowskim, do którego adresowane są dokumenty, jeżeli prawo tego państwa członkowskiego zezwala na tego typu bezpośredni sposób doręczania.

ROZDZIAŁ III

DOKUMENTY POZASĄDOWE

Artykuł 16

Przekazywanie

Dokumenty pozasądowe mogą być przekazywane do doręczenia w innym państwie członkowskim zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ IV

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 17

Przepisy wykonawcze

Środki mające służyć zmianie innych niż istotne elementów niniejszego rozporządzenia związane z aktualizacją standardowych formularzy zawartych w załącznikach I i II lub z wprowadzaniem do nich zmian technicznych przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 18 ust. 2.

Artykuł 18

Komitet

1. Komisję wspiera komitet.
2. W przypadku wszelkich odesłań do niniejszego ustępu, zastosowanie mają art. 5a ust. 1–4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Artykuł 19

Niewdanie się w spór przez pozwanego

1. W przypadku gdy konieczne było przekazanie do doręczenia w innym państwie członkowskim, zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia, pozwu lub równoważnego dokumentu, a pozwany nie wdał się w spór, orzeczenia nie wydaje się do czasu ustalenia:
 - a) że dokument został doręczony w sposób przewidziany przez prawo państwa członkowskiego, do którego był adresowany, względem dokumentów wystawionych w postępowaniach krajowych w odniesieniu do osób znajdujących się na terytorium tego państwa; lub
 - b) że dokument został wręczony osobiście pozwanemu lub oddany w miejscu jego zamieszkania w inny sposób przewidziany w niniejszym rozporządzeniu;

oraz że w każdym z wyżej wymienionych wypadków został doręczony w czasie pozwalającym pozwanemu na obronę.

2. Każde państwo członkowskie może oświadczyć, zgodnie z art. 23 ust. 1, że jego sądy, nie naruszając ust. 1, mogą wydać orzeczenie, nawet jeśli nie otrzymają poświadczenia doręczenia, o ile spełnione są następujące warunki:

- a) dokument został przekazany w jeden ze sposobów przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu;
- b) od daty przekazania dokumentu upłynął okres nie krótszy niż sześć miesięcy, który sędzia uznaje w danym przypadku za wystarczająco długi;
- c) pomimo należytych starań nie uzyskano żadnego poświadczenia od właściwych władz lub organów państwa członkowskiego, do którego adresowane były dokumenty.

3. W nagłych przypadkach, bez względu na przepisy ust. 1 i 2, sędzia może zarządzić środki tymczasowe lub zabezpieczające.

4. W przypadku gdy konieczne było przekazanie do doręczenia w innym państwie członkowskim, zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia, pozwu lub równoważnego dokumentu, a przeciw pozwanemu, który nie wdał się w spór, wydano orzeczenie, sędzia może zwolnić pozwanego od skutku upływu terminu odwołania, jeżeli spełnione zostały następujące warunki:

- a) pozwany nie z własnej winy nie zapoznał się z dokumentem w czasie umożliwiającym mu podjęcie obrony lub nie dowiedział się o orzeczeniu w czasie umożliwiającym mu złożenie odwołania; oraz
- b) środki pozwanego nie wydają się bepodstawne.

Wniosek o takie zwolnienie należy złożyć w rozsądnym terminie od chwili zapoznania się przez pozwanego z treścią orzeczenia.

Każde państwo członkowskie może oświadczyć, zgodnie z art. 23 ust. 1, że taki wniosek nie zostanie rozpatrzony, jeżeli złożono go po upływie terminu określonego w zawiadomieniu, przy czym termin ten nie może być w żadnym wypadku krótszy niż jeden rok, licząc od dnia wydania orzeczenia.

5. Ustęp 4 nie ma zastosowania do orzeczeń dotyczących statusu lub zdolności prawnych osób.

Artykuł 20

Związek z innymi umowami lub porozumieniami, których stronami są państwa członkowskie

1. W kwestiach objętych zakresem zastosowania niniejszego rozporządzenia jego przepisy są nadrzędne wobec postanowień dwustronnych lub wielostronnych umów lub porozumień zawartych przez państwa członkowskie, a w szczególności wobec art. IV protokołu do konwencji brukselskiej z 1968 r. oraz konwencji haskiej z dnia 15 listopada 1965 r.

2. Niniejsze rozporządzenie nie stanowi przeszkody w utrzymywaniu lub zawieraniu przez poszczególne państwa członkowskie umów lub porozumień mających na celu przyspieszenie lub uproszczenie przekazywania dokumentów, pod warunkiem że te umowy lub porozumienia są zgodne z niniejszym rozporządzeniem.

3. Państwa członkowskie przesyłają do Komisji:

- a) kopie zawartych między sobą umów lub porozumień, o których mowa w ust. 2, oraz projekty umów lub porozumień, które zamierzają zawrzeć; oraz
- b) każde wypowiedzenie tych umów lub porozumień oraz wszelkie wprowadzone do nich zmiany.

Artykuł 21

Pomoc prawna

Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie art. 23 Konwencji dotyczącej procedury cywilnej z dnia 17 lipca 1905 r., art. 24 Konwencji dotyczącej procedury cywilnej z dnia 1 marca 1954 r. ani art. 13 Konwencji o ułatwieniu dostępu do wymiaru sprawiedliwości w stosunkach międzynarodowych z dnia 25 października 1980 r. w stosunkach między państwami członkowskimi będącymi stronami tych konwencji.

Artykuł 22

Ochrona przekazywanych informacji

1. Informacje, w tym dane osobowe, przekazywane na podstawie niniejszego rozporządzenia są wykorzystywane przez jednostkę przyjmującą wyłącznie do celów, w jakich zostały przekazane.

2. Jednostki przyjmujące zapewniają poufność tych informacji zgodnie ze swoim prawem krajowym.

3. Ustępy 1 i 2 nie wpływają na przepisy krajowe przyznające osobom, których dotyczą dane, prawo do informacji na temat sposobu wykorzystywania danych przekazanych na podstawie niniejszego rozporządzenia.

4. Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez uszczerbku dla dyrektyw 95/46/WE i 2002/58/WE.

Artykuł 23

Przekazywanie informacji i publikacja

1. Państwa członkowskie przekazują Komisji informacje, o których mowa w art. 2, 3, 4, 10, 11, 13, 15 i 19. Państwa członkowskie informują Komisję o tym, czy zgodnie z ich prawem krajowym dokument należy doręczyć w określonym terminie, o czym mowa w art. 8 ust. 3 i w art. 9 ust. 2.

2. Komisja publikuje w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* informacje przekazane zgodnie z ust. 1 z wyjątkiem adresów i innych danych kontaktowych jednostek i organów centralnych oraz obszarów geograficznych objętych ich właściwością.

3. Komisja sporządza, a następnie regularnie aktualizuje podręcznik zawierający informacje, o których mowa w ust. 1, i udostępnia go w formie elektronicznej, w szczególności w ramach europejskiej sieci sądowej w sprawach cywilnych i handlowych.

Artykuł 24

Przegląd

Najpóźniej 1 czerwca 2011 r., a następnie raz na pięć lat Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie na temat stosowania niniejszego rozporządzenia, zwracając uwagę w szczególności na skuteczność działania jednostek wyznaczonych na mocy art. 2 oraz na stosowanie w praktyce art. 3 lit. c) i art. 9. W razie potrzeby sprawozdaniu towarzyszą wnioski dotyczące dostosowania niniejszego rozporządzenia do zmian w systemie powiadamiania.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską.

Sporządzono w Strasburgu dnia 13 listopada 2007 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
H.-G. PÖTTERING
Przewodniczący

Artykuł 25

Uchylenie

1. Rozporządzenie (WE) nr 1348/2000 traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

2. Wszelkie odniesienia do uchylonego rozporządzenia traktuje się jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytuje się je zgodnie z tabelą korelacji zawartą w załączniku III.

Artykuł 26

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 13 listopada 2008 r., z wyjątkiem art. 23, który stosuje się od dnia 13 sierpnia 2008 r.

W imieniu Rady
M. LOBO ANTUNES
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WNIOSEK O DORĘCZENIE DOKUMENTÓW

(Artykuł 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych⁽¹⁾)

Numer referencyjny:

1. JEDNOSTKA PRZEKAZUJĄCA

1.1. Imię i nazwisko/nazwa:

1.2. Adres:

1.2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:

1.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:

1.2.3. Kraj:

1.3. Telefon:

1.4. Faks (*):

1.5. E-mail (*):

2. JEDNOSTKA PRZYJMUJĄCA

2.1. Imię i nazwisko/nazwa:

2.2. Adres:

2.2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:

2.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:

2.2.3. Kraj:

2.3. Telefon:

2.4. Faks (*):

2.5. E-mail (*):

3. WNIOSKODAWCA

3.1. Imię i nazwisko/nazwa:

3.2. Adres:

3.2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:

3.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:

3.2.3. Kraj:

3.3. Telefon (*):

3.4. Faks (*):

3.5. E-mail (*):

⁽¹⁾ Dz.U. L 324 z 10.12.2007, str. 79.

(*) Nieobowiązkowo.

4. ADRESAT

- 4.1. Imię i nazwisko/nazwa:
- 4.2. Adres:
 - 4.2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:
 - 4.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 4.2.3. Kraj:
- 4.3. Telefon (*):
- 4.4. Faks (*):
- 4.5. E-mail (*):
- 4.6. Numer ewidencyjny/numer ubezpieczenia społecznego/numer identyfikacyjny podmiotu albo jego odpowiednik (*):

5. SPOSÓB DORECZENIA

- 5.1. Zgodnie z prawem państwa członkowskiego, do którego adresowane są dokumenty
- 5.2. W następujący, szczególny sposób:
 - 5.2.1. Jeżeli sposób ten nie jest zgodny z prawem państwa członkowskiego, do którego adresowane są dokumenty, doręczenie powinno zostać zrealizowane zgodnie z prawem tego państwa:
 - 5.2.1.1. Tak
 - 5.2.1.2. Nie

6. DOKUMENT DO DORECZENIA

- 6.1. Rodzaj dokumentu:
 - 6.1.1. Sądowy
 - 6.1.1.1. Pozew
 - 6.1.1.2. Orzeczenie
 - 6.1.1.3. Odwołanie
 - 6.1.1.4. Inny
 - 6.1.2. Pozasądowy
- 6.2. Data lub termin, po których upływie doręczenie nie jest już wymagane (*):
... (dzień) ... (miesiąc) ... (rok)
- 6.3. Język dokumentu:
 - 6.3.1. Oryginał BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, inny język:
 - 6.3.2. Tłumaczenie (*) BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, inny język:
- 6.4. Liczba załączników:

7. EGZEMPLARZ DOKUMENTU DO ZWROTU WRAZ Z POTWIERDZENIEM DORECZENIA (art. 4 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007)

- 7.1. Tak (w takim wypadku dokument, który ma zostać doręczony, należy przesłać w dwóch egzemplarzach)
- 7.2. Nie

(*) Nieobowiązkowo.

1. Zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 wszelkie działania konieczne do doręczenia dokumentu należy podejmować jak najszybciej, a w każdym razie nie później niż miesiąc od jego wpłynięcia. Jeśli doręczenie w ciągu miesiąca nie było możliwe, należy o tym powiadomić jednostkę przekazującą, wskazując to w punkcie 13 poświadczenia o doręczeniu bądź braku doręczenia.
2. W przypadku gdy wniosek o doręczenie nie może zostać zrealizowany ze względu na niekompletność przekazanych informacji lub dokumentów, zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 należy skontaktować się jak najszybszym sposobem z jednostką przekazującą w celu uzyskania brakujących informacji lub dokumentów.

Sporządzono w:

Data:

Podpis lub pieczęć:

Numer referencyjny jednostki przekazującej:

Numer referencyjny jednostki przyjmującej:

POTWIERDZENIE ODBIORU

(Artykuł 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007. w sprawie doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych)

Niniejsze potwierdzenie musi zostać przekazane jak najszybszym sposobem i w jak najkrótszym terminie, a w każdym razie nie później niż siedem dni od wpłynięcia dokumentu.

8. DATA ODBIORU

Sporządzono w:

Data:

Podpis i/lub pieczęć:

Numer referencyjny jednostki przekazującej:

Numer referencyjny jednostki przyjmującej:

ZAWIADOMIENIE O ZWROCIE WNIOSKU I DOKUMENTU

(Artykuł 6 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych ('))

Wniosek i dokument należy zwrócić za pokwitowaniem.

9. PRZYCZYNA ZWROTU

9.1. Wniosek wyraźnie nie wchodzi w zakres zastosowania rozporządzenia:

9.1.1. Dokument nie dotyczy sprawy cywilnej ani handlowej.

9.1.2. Wniosek nie dotyczy doręczenia dokumentu z jednego państwa członkowskiego do drugiego.

9.2. Doręczenie nie jest możliwe, ponieważ nie spełniono warunków formalnych:

9.2.1. Dokument nie jest czytelny.

9.2.2. Formularza nie wypełniono we właściwym języku.

9.2.3. Otrzymany dokument nie jest wierną kopią oryginału.

9.2.4. Inne (proszę podać szczegóły):

9.3. Sposób doręczenia nie jest zgodny z prawem przyjmującego państwa członkowskiego (art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007).

Sporządzono w:

Data:

Podpis lub pieczęć:

(¹) Dz.U. L 324 z 10.12.2007, str. 79.

Numer referencyjny jednostki przekazującej:

Numer referencyjny jednostki przyjmującej:

**ZAWIADOMIENIE O PRZEKAZANIU WNIOSKU I DOKUMENTU WŁAŚCIWEJ JEDNOSTCE PRZYJMUJĄCEJ
(Artykuł 6 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007
r. dotyczącego doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach
cywilnych i handlowych ⁽¹⁾)**

Wniosek i dokument zostały przekazane następującej, właściwej miejscowo jednostce przyjmującej:

10. WŁAŚCIWA JEDNOSTKA PRZYJMUJĄCA

10.1. Imię i nazwisko/nazwa:

10.2. Adres:

10.2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:

10.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:

10.2.3. Kraj:

10.3. Telefon:

10.4. Faks (*):

10.5. E-mail (*):

Sporządzono w:

Data:

Podpis lub pieczęć:

⁽¹⁾ Dz.U. L 324 z 10.12.2007, str. 79.

(*) Nieobowiązkowo.

Numer referencyjny jednostki przekazującej:

Numer referencyjny właściwej jednostki przyjmującej:

**ZAWIADOMIENIE O WPŁYNIĘCIU DOKUMENTU PRZESYŁANE JEDNOSTCE PRZEKAZUJĄCEJ PRZEZ WŁAŚCIWĄ
MIEJSCOWO JEDNOSTKĘ PRZYJMującą**

(Artykuł 6 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych ⁽¹⁾)

Niniejsze zawiadomienie musi zostać przekazane jak najszybszym sposobem i w jak najkrótszym terminie, a w każdym razie nie później niż siedem dni od wpłynięcia dokumentu.

11. DATA WPŁYNIĘCIA

Sporządzono w:

Data:

Podpis lub pieczęć:

⁽¹⁾ Dz.U. L 324 z 10.12.2007, str. 79.

Numer referencyjny jednostki przekazującej:

Numer referencyjny jednostki przyjmującej:

POŚWIADCZENIE DORĘCZENIA ALBO INFORMACJA O NIEMOŻNOŚCI DORĘCZENIA DOKUMENTÓW
(Artykuł 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r.
w sprawie doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych
w sprawach cywilnych i handlowych ⁽¹⁾)

Doręczenie musi nastąpić jak najszybciej. Jeżeli niemożliwe było doręczenie dokumentu w ciągu miesiąca od dnia jego wpłynięcia, jednostka przyjmująca powiadamia o tym jednostkę przekazującą (art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007)

12. POŚWIADCZENIE DORĘCZENIA

12.1. Data i miejsce doręczenia:

12.2. Dokument został

12.2.1. doręczony zgodnie z prawem państwa członkowskiego, do którego jest zaadresowany, a mianowicie:

12.2.1.1. przekazany

12.2.1.1.1. adresatowi

12.2.1.1.2. innej osobie

12.2.1.1.2.1. Imię i nazwisko:

12.2.1.1.2.2. Adres:

12.2.1.1.2.2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:

12.2.1.1.2.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:

12.2.1.1.2.2.3. Kraj:

12.2.1.1.2.3. Związek z adresatem:

członek rodziny ... pracownik ... inny ...

12.2.1.1.3. na adres adresata

12.2.1.2. doręczony drogą pocztową

12.2.1.2.1. bez potwierdzenia odbioru

12.2.1.2.2. z załączonym potwierdzeniem odbioru

12.2.1.2.2.1. podpisanym przez adresata

12.2.1.2.2.2. podpisanym przez inną osobę

12.2.1.2.2.2.1. Imię i nazwisko:

12.2.1.2.2.2.2. Adres:

12.2.1.2.2.2.2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:

12.2.1.2.2.2.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:

12.2.1.2.2.2.2.3. Kraj:

12.2.1.2.2.2.3. Związek z adresatem:

członek rodziny ... pracownik ... inny

⁽¹⁾ Dz.U. L 324 z 10.12.2007, str. 79.

- 12.2.1.3. inny sposób doręczenia (proszę opisać jaki):
- 12.2.2. doręczony w następujący, szczególny sposób (proszę opisać):
- 12.3. Adresat dokumentu został poinformowany pisemnie o przysługującej mu możliwości odmowy przyjęcia dokumentu, jeżeli nie został on sporządzony w języku, który adresat rozumie, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia, lub jeżeli nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.
13. INFORMACJA ZGODNIE Z ART. 7 UST. 2 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007
- Nie było możliwe doręczenie dokumentu w ciągu miesiąca od dnia jego wpłynięcia.
14. ODMOWA PRZYJĘCIA DOKUMENTU
- Adresat odmówił przyjęcia dokumentu z uwagi na jego język. Dokument jest załączony do niniejszego poświadczenia.
15. PRZYCZYNA NIEDORĘCZENIA DOKUMENTU
- 15.1. Nieznany adres.
- 15.2. Nie można zlokalizować adresata.
- 15.3. Dokumentu nie można było doręczyć przed datą lub w terminie, które wskazano w pkt 6.2.
- 15.4. Inne (proszę określić):

Dokument jest załączony do niniejszego poświadczenia.

Sporządzono w:

Data:

Podpis i/lub pieczęć:

ZAŁĄCZNIK II

INFORMACJA O PRAWIE ADRESATA DO ODMOWY PRZYJĘCIA DOKUMENTU

Artykuł 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych ⁽¹⁾

BG:

Приложеният документ се връчва съгласно Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела.

Можете да откажете да приемете документа, ако не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирате, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Ако желаете да упражните това си право, трябва да откажете да приемете документа по време на самото връчване направо на връчващото документа лице или да го върнете в едноседмичен срок на посочения по-долу адрес, като заявите, че отказвате да го приемете.

АДРЕС:

1. Наименование:
2. Адрес:
 - 2.1. Улица и номер/п.к.:
 - 2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.3. Държава:
3. Телефон.:
4. Факс (*):
5. Адрес за електронна поща (*):

ДЕКЛАРАЦИЯ НА АДРЕСАТА:

Отказвам да приема приложения документ, защото не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирам, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Разбирам следния(те) език(ци):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| английски | ☐ | нидерландски | ☐ |
| български | ☐ | полски | ☐ |
| гръцки | ☐ | португалски | ☐ |
| естонски | ☐ | румънски | ☐ |
| ирландски | ☐ | словашки | ☐ |
| латвийски | ☐ | фински | ☐ |
| литовски | ☐ | френски | ☐ |
| малтийски | ☐ | чешки | ☐ |
| немски | ☐ | шведски | ☐ |
| друг | ☐ | (моля пояснете): | |

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

⁽¹⁾ Dz. U. L 324 z 10.12.2007, str. 79.

^(*) Тази информация не е задължителна.

CS:

Příložená písemnost je doručována v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech.

Můžete odmítnout přijetí písemnosti, není-li vyhotovena v jazyce, kterému rozumíte, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení nebo k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Přejete-li si využít tohoto práva, musíte odmítnout přijetí písemnosti v okamžiku doručení přímo osobě, která písemnost doručuje, nebo písemnost zaslat zpět na níže uvedenou adresu ve lhůtě jednoho týdne s prohlášením, že tuto písemnost odmítáte převzít.

ADRESA:

1. Jméno:
2. Adresa:
 - 2.1 Ulice a číslo/poštovní příhrádka:
 - 2.2 Místo a poštovní směrovací číslo:
 - 2.3 Země:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

PROHLÁŠENÍ ADRESÁTA:

Odmítám přijetí připojené písemnosti, neboť není vyhotovena v jazyce, kterému rozumím, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení, ani k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Rozumím tomuto jazyku (těmto jazykům):

- | | | | |
|---------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| bulharština | ☐ | litevština | ☐ |
| španělština | ☐ | maďarština | ☐ |
| čeština | ☐ | maltština | ☐ |
| němčina | ☐ | nizozemština | ☐ |
| estonština | ☐ | polština | ☐ |
| řečtina | ☐ | portugalština | ☐ |
| angličtina | ☐ | rumunština | ☐ |
| francouzština | ☐ | slovenština | ☐ |
| irština | ☐ | slovinština | ☐ |
| italština | ☐ | finština | ☐ |
| lotyština | ☐ | švédština | ☐ |
| ostatní | ☐ | prosím upřesněte: | |

Vyhotoveno v:

Dne:

Podpis nebo razítko:

(*) Tato položka je volitelná.

DE:

Die Zustellung des beigefügten Schriftstücks erfolgt im Einklang mit der Verordnung (EG) Nr. 1393/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke in Zivil- oder Handelssachen in den Mitgliedstaaten.

Sie können die Annahme dieses Schriftstücks verweigern, wenn es weder in einer Sprache, die Sie verstehen, noch in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist, oder wenn ihm keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Wenn Sie von Ihrem Annahmeverweigerungsrecht Gebrauch machen wollen, müssen Sie dies entweder sofort bei der Zustellung gegenüber der das Schriftstück zustellenden Person erklären oder das Schriftstück binnen einer Woche nach der Zustellung an die nachstehende Anschrift mit der Angabe zurücksenden, dass Sie die Annahme verweigern.

ANSCHRIFT:

1. Name/Bezeichnung:
2. Anschrift:
 - 2.1. Straße und Hausnummer/Postfach:
 - 2.2. PLZ und Ort:
 - 2.3. Staat:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-Mail (*):

ERKLÄRUNG DES EMPFÄNGERS

Ich verweigere die Annahme des beigefügten Schriftstücks, da es entweder nicht in einer Sprache, die ich verstehe, oder nicht in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist oder da dem Schriftstück keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Ich verstehe die folgende(n) Sprache(n):

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgarisch | ☐ | Litauisch | ☐ |
| Spanisch | ☐ | Ungarisch | ☐ |
| Tschechisch | ☐ | Maltesisch | ☐ |
| Deutsch | ☐ | Niederländisch | ☐ |
| Estnisch | ☐ | Polnisch | ☐ |
| Griechisch | ☐ | Portugiesisch | ☐ |
| Englisch | ☐ | Rumänisch | ☐ |
| Französisch | ☐ | Slowakisch | ☐ |
| Irish | ☐ | Slowenisch | ☐ |
| Italienisch | ☐ | Finnisch | ☐ |
| Lettisch | ☐ | Schwedisch | ☐ |
| Sonstige | ☐ | bitte angeben: | |

Geschehen zu:

am:

Unterschrift und/oder Stempel:

(*) Angabe freigestellt.

EL:

Το συνημμένο έγγραφο σας επιδίδεται ή κοινοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποίησης στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.

Έχετε δικαίωμα να αρνηθείτε την παραλαβή της πράξης εφόσον δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοείτε ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Εάν επιθυμείτε να ασκήσετε αυτό το δικαίωμα, πρέπει είτε να δηλώσετε την άρνηση παραλαβής κατά τη χρονική στιγμή της επίδοσης ή κοινοποίησης απευθείας στο πρόσωπο που επιδίδει ή κοινοποιεί την πράξη, είτε να την επιστρέψετε εντός μιας εβδομάδας στη διεύθυνση που αναφέρεται κατωτέρω, δηλώνοντας ότι αρνείστε την παραλαβή της.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

1. Όνομα:
2. Διεύθυνση:
- 2.1. Οδός και αριθμός/ταχυδρομική θυρίδα:
- 2.2. Τόπος και ταχυδρομικός τομέας:
- 2.3. Χώρα:
3. Τηλέφωνο:
4. Φαξ (*):
5. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (*):

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΗΠΤΗ:

Αρνούμαι να παραλάβω την πράξη διότι δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοώ ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Κατανοώ την ακόλουθη/ες γλώσσα/ες:

Βουλγαρικά	☐	Λεττονικά	☐
Ισπανικά	☐	Λιθουανικά	☐
Τσεχικά	☐	Ουγγρικά	☐
Δανικά	☐	Μαλτέζικα	☐
Γερμανικά	☐	Ολλανδικά	☐
Εσθονικά	☐	Πολωνικά	☐
Ελληνικά	☐	Πορτογαλικά	☐
Αγγλικά	☐	Ρουμανικά	☐
Γαλλικά	☐	Σλοβακικά	☐
Ιρλανδικά	☐	Σλοβενικά	☐
Ιταλικά	☐	Σουηδικά	☐
Φινλανδικά	☐	(Παρακαλώ προσδιορίστε):	
Άλλες	☐		

Τόπος:

Ημερομηνία:

Υπογραφή ή/και σφραγίδα:

(*) Προαιρετικό.

EN:

The enclosed document is served in accordance with Regulation (EC) No 1393/2007 of the European Parliament and of the Council on the service in the Member States of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters.

You may refuse to accept the document if it is not written in or accompanied by a translation into either a language which you understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

If you wish to exercise this right, you must refuse to accept the document at the time of service directly with the person serving the document or return it to the address indicated below within one week stating that you refuse to accept it.

ADDRESS

1. identity
2. address
 - 2.1. street and number/PO box
 - 2.2. place and post code
 - 2.3. country
3. tel.
4. fax (*)
5. e-mail (*)

DECLARATION OF THE ADDRESSEE:

I refuse to accept the document attached hereto because it is not written in or accompanied by a translation into either a language which I understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

I understand the following language(s)

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Bulgarian | ☐ | Lithuanian | ☐ |
| Spanish | ☐ | Hungarian | ☐ |
| Czech | ☐ | Maltese | ☐ |
| German | ☐ | Dutch | ☐ |
| Estonian | ☐ | Polish | ☐ |
| Greek | ☐ | Portuguese | ☐ |
| English | ☐ | Romanian | ☐ |
| French | ☐ | Slovak | ☐ |
| Irish | ☐ | Slovene | ☐ |
| Italian | ☐ | Finnish | ☐ |
| Latvian | ☐ | Swedish | ☐ |
| Other | ☐ | (please specify): | |

Done at:

Date:

Signature and/or stamp:

(*) This item is optional.

ES:

El documento adjunto se notifica o traslada de conformidad con el Reglamento (CE) n° 1393/2007 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la notificación y al traslado en los Estados miembros de documentos judiciales y extrajudiciales en materia civil o mercantil.

Puede usted negarse a aceptar el documento si no está redactado en una lengua que usted entienda o en una lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o si no va acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Si desea usted ejercitar este derecho, debe negarse a aceptar el documento en el momento de la notificación o traslado directamente ante la persona que notifique o traslade el documento o devolverlo a la dirección que se indica a continuación dentro del plazo de una semana, declarando que se niega a aceptarlo.

DIRECCIÓN

1. Nombre:
2. Dirección:
 - 2.1. Calle y número/apartado de correos:
 - 2.2. Lugar y código postal:
 - 2.3. País:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. Dirección electrónica (*):

DECLARACIÓN DEL DESTINATARIO:

Me niego a aceptar el documento adjunto porque no está redactado en una lengua que yo entienda o en la lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o por no ir acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Las lenguas que entiendo son las siguientes:

búlgaro	☐	lituano	☐
español	☐	húngaro	☐
checo	☐	maltés	☐
alemán	☐	neerlandés	☐
estonio	☐	polaco	☐
griego	☐	portugués	☐
inglés	☐	rumano	☐
francés	☐	eslovaco	☐
irlandés	☐	esloveno	☐
italiano	☐	finés	☐
letón	☐	sueco	☐
Otra	☐	(se ruega precisar):	

Hecho en:

Fecha:

Firma y/o sello:

(*) Punto facultativo.

ET:

Lisatud dokument toimetatakse kätte vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1393/2007 kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades.

Te võite keelduda dokumenti vastu võtmast, kui see ei ole koostatud Teile arusaadavas keeles või kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest või kui dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Kui Te soovite nimetatud õigust kasutada, peate keelduma dokumendi vastuvõtmisest vahetult selle kättetoimetamise ajal, tagastades dokumendi seda kättetoimetavale isikule, või tagastama dokumendi allpool esitatud aadressile ühe nädala jooksul, märkides, et Te keeldute selle vastuvõtmisest.

ADDRESS:

1. Nimi:
2. Aadress:
 - 2.1. Tänav ja maja number/postkast:
 - 2.2. Linn/vald ja sihtnumber:
 - 2.3. Riik:
3. Tel:
4. Faks(*):
5. E-post(*):

ADRESSAADI AVALDUS

Keeldun lisatud dokumendi vastuvõtmisest, kuna see ei ole kirjutatud ei mulle arusaadavas keeles ega kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest ning dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Saan aru järgmis(t)est keel(t)est:

bulgaaria	☐	leedu	☐
hispaania	☐	ungari	☐
tšehhi	☐	malta	☐
saksa	☐	hollandi	☐
eesti	☐	poola	☐
kreeka	☐	portugali	☐
inglise	☐	rumeenia	☐
prantsuse	☐	slovaki	☐
iiri	☐	sloveeni	☐
itaalia	☐	soome	☐
läti	☐	rootsi	☐
muu	☐	(palun täpsustada):	

Koht:

Kuupäev:

Allkiri ja/või pitser:

(*) Ei ole kohustuslik.

FI:

Oheinen asiakirja annetaan tiedoksi oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1393/2007 mukaisesti.

Voitte kieltäytyä vastaanottamasta asiakirjaa, jollei se ole kirjoitettu jollakin kielellä, jota ymmärrätte, tai tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä, tai jollei mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Jos haluatte käyttää tätä oikeuttanne, teidän on kieltäydyttävä vastaanottamasta asiakirjaa tiedoksiannon yhteydessä ilmoittamalla tästä suoraan asiakirjan toimittavalle henkilölle tai palautettava asiakirja viikon kuluessa jäljempänä olevaan osoitteeseen todeten, että kieltäydytte vastaanottamisesta.

OSOITE:

1. Nimi:
2. Osoite:
- 2.1. Lähiosoite:
- 2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:
- 2.3. Maa:
3. Puhelin:
4. Faksi (*):
5. Sähköpostiosoite (*):

VASTAANOTTAJAN ILMOITUS:

Kieltäydyn vastaanottamasta oheista asiakirjaa, koska sitä ei ole kirjoitettu ymmärtämälläni kielellä eikä tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä eikä mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Ymmärrän seuraavaa kieltä / seuraavia kieliä:

bulgaria	☐	liettua	☐
espanja	☐	unkari	☐
tšekki	☐	malta	☐
saksa	☐	hollanti	☐
viro	☐	puola	☐
kreikka	☐	portugali	☐
englanti	☐	romania	☐
ranska	☐	slovakki	☐
iiri	☐	sloveeni	☐
italia	☐	suomi	☐
latvia	☐	ruotsi	☐
muu	☐	(tarkennetaan):	

Paikka:

Päivämäärä:

Allekirjoitus ja/tai leima:

(*) Vapaaehtoinen.

FR:

L'acte ci-joint est signifié ou notifié conformément au règlement (CE) n° 1393/2007 du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 relatif à la signification et à la notification dans les États membres des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale.

Vous pouvez refuser de recevoir l'acte s'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que vous comprenez ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Si vous souhaitez exercer ce droit de refus, vous devez soit faire part de votre refus de recevoir l'acte au moment de la signification ou de la notification directement à la personne signifiant ou notifiant l'acte, soit le renvoyer à l'adresse indiquée ci-dessous dans un délai d'une semaine en indiquant que vous refusez de le recevoir.

ADRESSE:

1. Nom:
2. Adresse:
3. Téléphone:
- 2.1. Numéro/boîte postale et rue:
- 2.2. Localité et code postal
- 2.3. Pays:
4. Télécopieur (*):
5. Adresse électronique (*):

DÉCLARATION DU DESTINATAIRE

Je, soussigné, refuse de recevoir l'acte ci-joint parce qu'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que je comprends ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Je comprends la ou les langues suivantes:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Bulgare | ☐ | Lituanien | ☐ |
| Espagnol | ☐ | Hongrois | ☐ |
| Tchèque | ☐ | Maltais | ☐ |
| Allemand | ☐ | Néerlandais | ☐ |
| Estonien | ☐ | Polonais | ☐ |
| Grec | ☐ | Portugais | ☐ |
| Anglais | ☐ | Roumain | ☐ |
| Français | ☐ | Slovaque | ☐ |
| Irlandais | ☐ | Slovène | ☐ |
| Italien | ☐ | Finnois | ☐ |
| Letton | ☐ | Suédois | ☐ |
| Autre | ☐ | (préciser): | |

Fait à:

Date:

Signature et/ou cachet:

(*) Facultatif.

GA:

Tá an doiciméad atá faoi iamh á sheirbheáil i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1393/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le doiciméid bhreithiúnacha agus sheachbhreithiúnacha a sheirbheáil sna Ballstáit in ábhair shibhialta nó in ábhair tráchtála.

Féadfaidh tú diúltú glacadh leis an doiciméad mura mbeidh sé scríofa i dteanga a thuigeann tú nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála nó mura mbeidh aistriúchán go teanga a thuigeann tú nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Más mian leat an ceart seo a fheidhmiú, ní mór duit diúltú glacadh leis an doiciméad as láimh tráth na seirbheála ón duine a sheirbheálann é, nó é a chur ar ais laistigh de sheachtain chuig an seoladh a shonraítear thíos, mar aon le ráiteas go bhfuil tú ag diúltú glacadh leis.

SEOLADH:

1. Ainm:
2. Seoladh:
- 2.1. Sráid agus uimhir/bosca poist:
- 2.2. Áit agus cód poist:
- 2.3. Tír:
3. Teil:
4. Facs (*):
5. Seoladh r-phoist (*):

DEARBHÚ ÓN SEOLAÍ:

Diúltaím glacadh leis an doiciméad atá faoi cheangal leis seo de bharr nach bhfuil sé scríofa i dteanga a thuigim nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála agus nach bhfuil aistriúchán go teanga a thuigim nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Tuigim an teanga/na teangacha a leanas:

Bulgáiris	☐	Liotuáinis	☐
Spáinnis	☐	Ungáiris	☐
Seicis	☐	Máltais	☐
Gearmáinis	☐	Ollainnis	☐
Eastóinis	☐	Polainnis	☐
Gréigis	☐	Portaingéilis	☐
Béarla	☐	Rómáinis	☐
Fraincis	☐	Slóvaicis	☐
Gaeilge	☐	Slóivéinis	☐
Iodáilis	☐	Fionlainnis	☐
Laitvis	☐	Sualainnis	☐
Teanga eile	☐	(sonraigh an teanga, le do thoil):	

Arna dhéanamh i/sa:

Dáta:

Síniú agus/nó stampa:

(*) Tá an sonra seo roghnach.

HU:

A mellékelt iratot a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint kézbesítik.

Önnek joga van megtagadni az irat átvételét, amennyiben az nem az Ön számára érthető nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

Amennyiben élni kíván ezzel a jogával, az irat átvételét a kézbesítéskor kell megtagadnia közvetlenül az iratot kézbesítő személynél, vagy egy héten belül vissza kell küldenie azt az alább megjelölt címre, jelezve, hogy megtagadja annak átvételét.

CÍM:

1. Név:
2. Cím:
 - 2.1. Utca és házszám/postafiók:
 - 2.2. Helység és irányítószám:
 - 2.3. Ország:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

A CÍMZETT NYILATKOZATA:

Megtagadom a mellékelt dokumentum átvételét, mivel nem az általam értett nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

A következő nyelve(ke)t értem:

bolgár	☐	litván	☐
spanyol	☐	magyar	☐
cseh	☐	máltai	☐
német	☐	holland	☐
észt	☐	lengyel	☐
görög	☐	portugál	☐
angol	☐	román	☐
francia	☐	szlovák	☐
ír	☐	szlovén	☐
olasz	☐	finn	☐
lett	☐	svéd	☐
egyéb	☐	(kérjük, nevezze meg):	

Kelt:

Dátum:

Aláírás és/vagy bélyegző:

(*) Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.

IT:

L'atto accluso è notificato o comunicato in conformità del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile e commerciale.

È prevista la facoltà di rifiutare di ricevere l'atto se non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua compresa dal destinatario oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Chi vuole avvalersi di tale diritto può dichiarare il proprio rifiuto al momento della notificazione o della comunicazione direttamente alla persona che la effettua, oppure può rispedire l'atto entro una settimana all'indirizzo sottoindicato, dichiarando il proprio rifiuto di riceverlo.

INDIRIZZO:

1. Nome:
2. Indirizzo:
- 2.1. Via e numero/C.P.:
- 2.2. Luogo e codice postale:
- 2.3. Paese:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-mail (*):

DICHIARAZIONE DEL DESTINATARIO

Rifiuto di ricevere l'atto allegato in quanto non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua da me compresa oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Comprendo le seguenti lingue:

Bulgaro	☐	Lituano	☐
Spagnolo	☐	Ungherese	☐
Ceco	☐	Maltese	☐
Tedesco	☐	Olandese	☐
Estone	☐	Polacco	☐
Greco	☐	Portoghese	☐
Inglese	☐	Rumeno	☐
Francese	☐	Slovacco	☐
Irlandese	☐	Sloveno	☐
Italiano	☐	Finlandese	☐
Lettone	☐	Svedese	☐
Altra	☐	(precisare):	

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro:

(*) Voce facoltativa.

LT:

Pridedamas dokumentas įteikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse.

Galite atsisakyti priimti šį dokumentą, jeigu jis nėra parengtas kalba, kurią suprantate, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantate, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba vieną iš oficialių kalbų.

Jei norite pasinaudoti šia teise, privalote atsisakyti priimti dokumentą jo įteikimo metu tiesiogiai pranešdami apie tai dokumentą įteikiančiam asmeniui arba per vieną savaitę grąžinti jį toliau nurodytu adresu, pareikšdami, kad atsisakote jį priimti.

ADRESAS:

1. Vardas ir pavardė:
2. Adresas:
 - 2.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:
 - 2.2. Vieta ir pašto indeksas:
 - 2.3. Valstybė:
3. Telefonas:
4. Faksas (*):
5. El. paštas (*):

ADRESATO PAREIŠKIMAS:

Atsisakau priimti prie šio pareiškimo pridedamą dokumentą, kadangi jis nėra parengtas kalba, kurią suprantu, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantu, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba vieną iš oficialių kalbų.

Suprantu šią (-ias) kalbą (-as):

Bulgarų	☐	Lietuvių	☐
Ispanų	☐	Vengrų	☐
Čekų	☐	Maltiečių	☐
Vokiečių	☐	Olandų	☐
Estų	☐	Lenkų	☐
Graikų	☐	Portugalų	☐
Anglų	☐	Rumunų	☐
Prancūzų	☐	Slovakų	☐
Airių	☐	Slovėnų	☐
Italų	☐	Suomių	☐
Latvių	☐	Švedų	☐
Kitas	☐	(prašom nurodyti)	

Parengta:

Data:

Parašas ir (arba) antspaudas:

(*) Šis įrašas neprivalomas.

LV:

Pievienoto dokumentu izsniedz saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1393/2007 par tiesas un ārpus tiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs.

Jums ir tiesības atteikties pieņemt dokumentu, ja tas nav iesniegts rakstiski vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko jūs saprotat, vai dokumenta izsniegšanas vietas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Ja vēlaties īstenot šīs tiesības, Jums tieši dokumenta izsniedzējam izsniegšanas laikā ir jāatsakās pieņemt dokumentu vai tas jānosūta atpakaļ uz norādīto adresi vienas nedēļas laikā kopā ar paziņojumu, ka esat atteicies to pieņemt.

ADRESE:

1. Vārds, uzvārds vai nosaukums:
2. Adrese:
 - 2.1. Ielas nosaukums un numurs/p.k. Nr.:
 - 2.2. Vieta un pasta kods:
 - 2.3. Valsts:
3. Tālr.:
4. Fakss (*):
5. E-pasta adrese (*):

ADRESĀTA PAZIŅOJUMS:

Es atsakos pieņemt pievienoto dokumentu, jo tas nav uzrakstīts vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko es saprotu, vai dokumenta izsniegšanas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Es saprotu šādu(-as) valodu(-as):

bulgāru	☐	lietuviešu	☐
spāņu	☐	ungāru	☐
čehu	☐	maltiešu	☐
vācu	☐	holandiešu	☐
igauņu	☐	poļu	☐
grieķu	☐	portugāļu	☐
angļu	☐	rumāņu	☐
franču	☐	slovāku	☐
tīru	☐	slovēņu	☐
itāļu	☐	somu	☐
latviešu	☐	zviedru	☐
citu	☐	(lūdzu, norādiet):	

Sastādīts:

Datums:

Paraksts un/vai zīmogs:

MT:

Id-dokument meħmuż huwa nnotifikat f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u *extra-ġudizzjarji* fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali.

Inti tista' tirrifjuta li taċċetta d-dokument jekk dan mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li tifhem int jew bil-lingwa uffiċjali jew waħda mill-lingwi uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika jew il-komunikazzjoni.

Jekk tixtieq teżerċita dan id-dritt, trid tirrifjuta li taċċetta d-dokument fil-mument li ssir in-notifika u dan trid tagħmlu mal-persuna li tikkunsinnalek id-dokument jew inkella billi tibagħtu lura fl-indirizz li jidher hawn taħt fi żmien ġimgħa u tistqarr li int qed tirrifjuta li taċċettah.

INDIRIZZ:

1. Identità:
2. Indirizz:
 - 2.1. Triq u numru/Kaxxa Postali:
 - 2.2. Lokalità u kodiċi postali
 - 2.3. Pajjiż:
3. Tel.
4. Fax (*):
5. Indirizz elettroniku (*):

DIKJARAZZJONI TAD-DESTINATARJU:

Jien nirrifjuta li naċċetta d-dokument meħmuż għaliex mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li nifhem jien jew bil-lingwa uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika.

Jien nifhem bil-lingwa/lingwi li ġejja/ġejjin:

Bulgaru	☐	Litwan	☐
Spanjol	☐	Ungeriz	☐
Ċek	☐	Malti	☐
Ġermaniż	☐	Olandiż	☐
Estonjan	☐	Pollakk	☐
Grieg	☐	Portugiż	☐
Ingliż	☐	Rumen	☐
Franciż	☐	Slovakk	☐
Irlandiż	☐	Sloven	☐
Taljan	☐	Finlandiż	☐
Lavjan	☐	Svediż	☐
Oħrajn	☐	jekk jogħġbok speċifika:	

Magħmul fi:

Data:

Firma u/jew timbru:

(*) Dan il-punt mhux obligatorju.

NL:

De betekening of kennisgeving van het bijgevoegde stuk is geschied overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken.

U kunt weigeren het stuk in ontvangst te nemen indien het niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die u begrijpt ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Indien u dat recht wenst uit te oefenen, moet u onmiddellijk bij de betekening of kennisgeving van het stuk en rechtstreeks ten aanzien van de persoon die de betekening of kennisgeving verricht de ontvangst ervan weigeren of moet u het stuk binnen een week terugzenden naar het onderstaande adres en verklaren dat u de ontvangst ervan weigert.

ADRES:

1. Naam:
2. Adres:
 - 2.1. Straat + nummer/postbus:
 - 2.2. Postcode + plaats:
 - 2.3. Land:
3. Telefoon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VERKLARING VAN DE GEADRESSEERDE:

Ik weiger de ontvangst van het hieraan gehechte stuk, omdat dit niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die ik begrijp ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Ik begrijp de volgende taal (talen):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Bulgaars | ☐ | Litouws | ☐ |
| Spaans | ☐ | Hongaars | ☐ |
| Tsjechisch | ☐ | Maltees | ☐ |
| Duits | ☐ | Nederlands | ☐ |
| Ests | ☐ | Pools | ☐ |
| Grieks | ☐ | Portugees | ☐ |
| Engels | ☐ | Roemeens | ☐ |
| Frans | ☐ | Slowaaks | ☐ |
| Iers | ☐ | Sloveens | ☐ |
| Italiaans | ☐ | Fins | ☐ |
| Lets | ☐ | Zweeds | ☐ |
| Overige | ☐ | gelieve te preciseren: | |

Gedaan te:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

PL:

Załączony dokument jest doręczany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącym doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych

Adresat może odmówić przyjęcia dokumentu, jeżeli nie został on sporządzony w języku, który rozumie, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia lub jeżeli nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Jeżeli adresat chce skorzystać z tego prawa, musi odmówić przyjęcia dokumentu w momencie jego doręczenia bezpośrednio w obecności osoby doręczającej lub zwrócić dokument na niżej wskazany adres w terminie tygodnia wraz z oświadczeniem o odmowie przyjęcia.

ADRES:

1. Imię i nazwisko/nazwa:
2. Adres:
 - 2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:
 - 2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 2.3. Kraj:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. E-mail (*):

OŚWIADCZENIE ADRESATA

Niniejszym odmawiam przyjęcia załączonego dokumentu, ponieważ nie został on sporządzony w języku, który rozumiem, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia, ani nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Rozumiem następujący(-e) język(-i):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| bułgarski | ☐ | łotewski | ☐ |
| hiszpański | ☐ | węgierski | ☐ |
| czeski | ☐ | maltański | ☐ |
| niemiecki | ☐ | niderlandzki | ☐ |
| estoński | ☐ | polski | ☐ |
| grecki | ☐ | portugalski | ☐ |
| angielski | ☐ | rumuński | ☐ |
| francuski | ☐ | słowacki | ☐ |
| irlandzki | ☐ | słoweński | ☐ |
| włoski | ☐ | fiński | ☐ |
| inny | ☐ | proszę określić: | |

Sporządzono w:

Data:

Podpis i/lub pieczęć:

(*) Nieobowiązkowo.

PT:

O acto em anexo é citado ou notificado nos termos do Regulamento (CE) n.º 1393/2007 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à citação e à notificação dos actos judiciais e extrajudiciais em matérias civil e comercial nos Estados-Membros.

Tem a possibilidade de recusar a recepção do acto se este não estiver redigido, ou acompanhado de uma tradução, numa língua que compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Se desejar exercer esse direito, deve recusar o acto no momento da citação ou notificação, directamente junto da pessoa que a ela procede, ou devolvê-lo ao endereço seguidamente indicado, no prazo de uma semana, declarando que recusa aceitá-lo.

ENDEREÇO:

1. Identificação:
2. Endereço:
 - 2.1. Rua + número/caixa postal:
 - 2.2. Localidade + código postal:
 - 2.3. País:
3. Telefone:
4. Fax (*):
5. Correio electrónico (*e-mail*) (*):

DECLARAÇÃO DO DESTINATÁRIO:

Eu, abaixo assinado(a), recuso aceitar o acto em anexo porque o mesmo não está redigido nem acompanhado de uma tradução numa língua que eu compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Compreendo a(s) seguinte(s) língua(s):

- | | | | |
|----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| Búlgaro | ☐ | Lituano | ☐ |
| Espanhol | ☐ | Húngaro | ☐ |
| Checo | ☐ | Maltês | ☐ |
| Alemão | ☐ | Neerlandês | ☐ |
| Estónio | ☐ | Polaco | ☐ |
| Grego | ☐ | Português | ☐ |
| Inglês | ☐ | Romeno | ☐ |
| Francês | ☐ | Eslovaco | ☐ |
| Irlandês | ☐ | Esloveno | ☐ |
| Italiano | ☐ | Finlandês | ☐ |
| Letão | ☐ | Sueco | ☐ |
| Outra | ☐ | queira precisar: | |

Feito em:

Data:

Assinatura e/ou carimbo:

(*) Esta informação é facultativa.

RO:

Documentul anexat este notificat sau comunicat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială.

Puteți refuza primirea actului în cazul în care acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere într-una dintre limbile pe care le înțelegeți sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Dacă doriți să exercitați acest drept, refuzați primirea actului în momentul notificării sau al comunicării, transmițând acest lucru direct persoanei care notifică sau comunică actul, ori returnați actul la adresa indicată mai jos, în termen de o săptămână, precizând că refuzați primirea acestuia.

ADRESĂ:

1. Nume:
2. Adresă:
- 2.1. Stradă și număr/C.P.:
- 2.2. Localitate și cod poștal:
- 2.3. Țara
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

DECLARAȚIA DESTINATARULUI:

Refuz primirea actului anexat deoarece acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere în una dintre limbile pe care le înțeleg sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Înțeleg următoarea (următoarele) limbă (limbi):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgară | ☐ | Lituaniană | ☐ |
| Spaniolă | ☐ | Maghiară | ☐ |
| Cehă | ☐ | Malteză | ☐ |
| Germană | ☐ | Olandeză | ☐ |
| Estonă | ☐ | Poloneză | ☐ |
| Greacă | ☐ | Portugheză | ☐ |
| Engleză | ☐ | Română | ☐ |
| Franceză | ☐ | Slovacă | ☐ |
| Irlandeză | ☐ | Slovenă | ☐ |
| Italiană | ☐ | Finlandeză | ☐ |
| Letonă | ☐ | Suedeză | ☐ |
| Altele | ☐ | vă rugăm, precizați: | |

Întocmită la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

(*) Element facultativ.

SK:

Priložená písomnosť sa doručuje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch.

Túto písomnosť môžete odmietnuť prevziať, ak nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiete, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Ak si želáte využiť toto právo, prevzatie písomnosti musíte odmietnuť pri jej doručení priamo osobe, ktorá písomnosť doručuje, alebo písomnosť musíte do jedného týždňa vrátiť na nižšie uvedenú adresu s vyhlásením, že ju odmietate prevziať.

ADRESA:

1. Označenie:
2. Adresa:
 - 2.1. Ulica a číslo/P. O. Box:
 - 2.2. Miesto a PSČ:
 - 2.3. Štát:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VYHLÁSENIE ADRESÁTA:

Odmietam prevziať pripojenú písomnosť, pretože nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiem, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Rozumiem tomuto jazyku/týmto jazykom:

- | | | | |
|--------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| bulharčina | ☐ | litovčina | ☐ |
| španielčina | ☐ | maďarčina | ☐ |
| čeština | ☐ | maltčina | ☐ |
| nemčina | ☐ | holandčina | ☐ |
| estónčina | ☐ | poľština | ☐ |
| gréčtina | ☐ | portugalčina | ☐ |
| angličtina | ☐ | rumunčina | ☐ |
| francúzština | ☐ | slovenčina | ☐ |
| írčina | ☐ | slovinčina | ☐ |
| taliančina | ☐ | fínčina | ☐ |
| lotyština | ☐ | švédčina | ☐ |
| iný | ☐ | (uveďte): | |

V:

Dňa:

Podpis a/alebo odtlačok pečiatky:

(*) Tento údaj je nepovinný.

SL:

Priloženo pisanje se vroča v skladu z Uredbo (ES) št. 1393/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah.

Sprejem pisanja lahko zavrnete, če ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumete, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Če želite uveljaviti to pravico, morate zavrniti sprejem pisanja v trenutku vročitve, in sicer neposredno pri osebi, ki pisanje vroča, ali pisanje vrniti na spodaj navedeni naslov v roku enega tedna z izjavo, da sprejem zavračate.

NASLOV:

1. Ime:
2. Naslov:
 - 2.1 Ulica in številka/poštni predal:
 - 2.2 Kraj in poštna številka:
 - 2.3 Država:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. Elektronska pošta (*):

IZJAVA NASLOVNIKA:

Zavračam sprejem priloženega pisanja, ker ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumem, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Razumem naslednje jezike:

- | | | | |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| bolgarščino | ☐ | litovščino | ☐ |
| španščino | ☐ | madžarščino | ☐ |
| češčino | ☐ | malteščino | ☐ |
| nemščino | ☐ | nizozemščino | ☐ |
| estonščino | ☐ | poljščino | ☐ |
| grščino | ☐ | portugalščino | ☐ |
| angleščino | ☐ | romunščino | ☐ |
| francoščino | ☐ | slovaščino | ☐ |
| irščino | ☐ | slovenščino | ☐ |
| italijanščino | ☐ | finščino | ☐ |
| latvijščino | ☐ | švedščino | ☐ |
| drugo | ☐ | prosimo, navedite: | |

V:

Datum:

Podpis in/ali žig:

(*) Ni obvezno.

SV:

Den bifogade handlingen har delgetts i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

Ni får vägra att ta emot handlingen om den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, antingen ett språk som ni förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Om ni önskar utnyttja denna rättighet, måste ni vägra att emot handlingen vid delgivningen genom att vända er direkt till delgivningsmannen eller genom att återsända handling inom en vecka till nedanstående adress och ange att ni vägrar att ta emot den.

ADRESS

1. Namn:
2. Adress:
 - 2.1 Gatuadress/box:
 - 2.2 Postnummer och ort:
 - 2.3 Land:
3. Tfn
4. Fax (*):
5. E-post (*):

ADRESSATENS FÖRKLARING

Jag vägrar att ta emot bifogade handling eftersom den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, ett språk som jag förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Jag förstår följande språk:

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgariska | ☐ | Litauiska | ☐ |
| Spanska | ☐ | Ungerska | ☐ |
| Tjeckiska | ☐ | Maltesiska | ☐ |
| Tyska | ☐ | Nederländska | ☐ |
| Estniska | ☐ | Polska | ☐ |
| Grekiska | ☐ | Portugisiska | ☐ |
| Engelska | ☐ | Rumänska | ☐ |
| Franska | ☐ | Slovakiska | ☐ |
| Irländska | ☐ | Slovenska | ☐ |
| Italienska | ☐ | Finska | ☐ |
| Lettiska | ☐ | Svenska | ☐ |
| Annat språk | ☐ | (ange vilket): | |

Ort:

Datum:

Underskrift och/eller stämpel:

(*)

(*) Informationen i dette tillæg skal være følgende, hvis den nævnte forordning anvendes i Danmark:

DA:

Vedlagte dokument forkyndes hermed i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1393/2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager.

De kan nægte at modtage dokumentet, hvis det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til enten et sprog, som De forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Hvis De ønsker at gøre brug af denne ret, skal De nægte at modtage dokumentet ved forkyndelsen direkte over for den person, der forkynder det, eller returnere det til nedenstående adresse senest en uge efter forkyndelsen med angivelse af, at De nægter at modtage det.

ADRESSE:

1. Navn:
2. Adresse:
 - 2.1. Gade og nummer/postboks:
 - 2.2. Postnummer og bynavn:
 - 2.3. Land:
3. Tlf.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

ERKLÆRING FRA ADRESSATEN:

Jeg nægter at modtage vedlagte dokument, da det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til et sprog, som jeg forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Jeg forstår følgende sprog:

Bulgarsk	☐	Litauisk	☐
Spansk	☐	Ungarsk	☐
Tjekkisk	☐	Maltesisk	☐
Tysk	☐	Nederlandsk	☐
Estisk	☐	Polsk	☐
Græsk	☐	Portugisisk	☐
Engelsk	☐	Rumænsk	☐
Fransk	☐	Slovakisk	☐
Irsk	☐	Slovensk	☐
Italiensk	☐	Finsk	☐
Lettisk	☐	Svensk	☐
Andet:	☐	præciseres:	

Udfærdiget i:

Den:

Underskrift og/eller stempel:

(*) Fakultativt.

ZAŁĄCZNIK III

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 1348/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1	Artykuł 1 ust. 1 pierwsze zdanie
—	Artykuł 1 ust. 1 drugie zdanie
Artykuł 1 ust. 2	Artykuł 1 ust. 2
—	Artykuł 1 ust. 3
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5	Artykuł 5
Artykuł 6	Artykuł 6
Artykuł 7 ust. 1	Artykuł 7 ust. 1
Artykuł 7 ust. 2 pierwsze zdanie	Artykuł 7 ust. 2 pierwsze zdanie
Artykuł 7 ust. 2 drugie zdanie	Artykuł 7 ust. 2 drugie zdanie wprowadzające i art. 7 ust. 2 lit. a)
—	Artykuł 7 ust. 2 lit. b)
Artykuł 7 ust. 2 trzecie zdanie	—
Artykuł 8 ust. 1 zdanie wprowadzające	Artykuł 8 ust. 1 zdanie wprowadzające
Artykuł 8 ust. 1 lit. a)	Artykuł 8 ust. 1 lit. b)
Artykuł 8 ust. 1 lit. b)	Artykuł 8 ust. 1 lit. a)
Artykuł 8 ust. 2	Artykuł 8 ust. 2
—	Artykuł 8 ust. 3–5
Artykuł 9 ust. 1 i 2	Artykuł 9 ust. 1 i 2
Artykuł 9 ust. 3	—
—	Artykuł 9 ust. 3
Artykuł 10	Artykuł 10
Artykuł 11 ust. 1	Artykuł 11 ust. 1
Artykuł 11 ust. 2	Artykuł 11 ust. 2 akapit pierwszy
—	Artykuł 11 ust. 2 akapit drugi
Artykuł 12	Artykuł 12
Artykuł 13	Artykuł 13
Artykuł 14 ust. 1	Artykuł 14
Artykuł 14 ust. 2	—
Artykuł 15 ust. 1	Artykuł 15
Artykuł 15 ust. 2	—
Artykuł 16	Artykuł 16
Artykuł 17 zdanie wprowadzające	Artykuł 17
Artykuł 17 lit. a) do c)	—
Artykuł 18 ust. 1 i 2	Artykuł 18 ust. 1 i 2

Rozporządzenie (WE) nr 1348/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 18 ust. 3	—
Artykuł 19	Artykuł 19
Artykuł 20	Artykuł 20
Artykuł 21	Artykuł 21
Artykuł 22	Artykuł 22
Artykuł 23 ust. 1	Artykuł 23 ust. 1 zdanie pierwsze
—	Artykuł 23 ust. 1 drugie zdanie
Artykuł 23 ust. 2	Artykuł 23 ust. 2
—	Artykuł 23 ust. 3
Artykuł 24	Artykuł 24
Artykuł 25	—
—	Artykuł 25
—	Artykuł 26
Załącznik	Załącznik I
—	Załącznik II
—	Załącznik III

ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1394/2007 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**z dnia 13 listopada 2007 r.****w sprawie produktów leczniczych terapii zaawansowanej i zmieniające dyrektywę 2001/83/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 726/2004****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Nowe postępy nauki w dziedzinie biotechnologii komórkowej i molekularnej doprowadziły do rozwoju terapii zaawansowanych, takich jak terapia genowa, somatyczna terapia komórkowa i inżynieria tkankowa. Ta rodząca się gałąź biomedycyny oferuje nowe możliwości leczenia chorób oraz dysfunkcji ciała ludzkiego.
- (2) W zakresie, w jakim produkty terapii zaawansowanej przedstawiane są jako produkty posiadające zdolność leczenia lub profilaktyki chorób u ludzi lub jako produkty, które mogą być stosowane lub podawane ludziom w celu przywrócenia, poprawy lub modyfikowania czynności fizjologicznych poprzez wykorzystanie głównie działania farmakologicznego, immunologicznego lub metabolicznego, produkty te są uważane za biologiczne produkty lecznicze w rozumieniu załącznika I do dyrektywy 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi ⁽³⁾ w związku z definicją produktu leczniczego zawartą w art. 1 ust. 2 tej dyrektywy. Z tego względu podstawowym celem wszelkich zasad regulujących ich produkcję, dystrybucję i stosowanie musi być ochrona zdrowia publicznego.
- (3) Złożone produkty terapeutyczne wymagają dokładnych definicji prawnych dla zachowania jasności. Produkty lecznicze terapii genowej oraz produkty lecznicze somatycznej terapii komórkowej zostały zdefiniowane w załączniku I do dyrektywy 2001/83/WE, lecz definicja prawna produktów inżynierii tkankowej nadal wymaga

określenia. Gdy produkty opierają się na żywotnych komórkach lub tkankach, działanie farmakologiczne, immunologiczne lub metaboliczne powinno być uważane za główny sposób działania. Należy również sprecyzować, że produkty nieobjęte definicją produktu leczniczego, jak i produkty wytwarzane wyłącznie z materiałów nieżywotnych, które działają głównie poprzez środki fizyczne, nie mogą z definicji być produktami leczniczymi terapii zaawansowanej.

- (4) Zgodnie z dyrektywą 2001/83/WE i dyrektywami o wyrobach medycznych podstawę oceny, który system regulacji stosuje się do mieszanek produktów leczniczych i wyrobów medycznych, stanowi główny sposób działania produktu mieszanego. Jednak stopień złożoności mieszanek produktów leczniczych terapii zaawansowanej zawierających żywotne komórki lub tkanki wymaga szczególnego podejścia. W przypadku tych produktów, niezależnie od roli wyrobu medycznego, działanie farmakologiczne, immunologiczne lub metaboliczne tych komórek lub tkanek powinno być uważane za główny sposób działania produktu mieszanego. Takie produkty mieszane powinny zawsze podlegać przepisom niniejszego rozporządzenia.
- (5) Ze względu na nowość, złożoność i techniczną specyfikę produktów leczniczych terapii zaawansowanej potrzebne są specjalnie dostosowane i zharmonizowane zasady zapewniające swobodny przepływ tych produktów w ramach Wspólnoty oraz efektywne funkcjonowanie rynku wewnętrznego w sektorze biotechnologii.
- (6) Niniejsze rozporządzenie stanowi *lex specialis*, które wprowadza przepisy dodatkowe do przepisów określonych w dyrektywie 2001/83/WE. Zakres niniejszego rozporządzenia powinien obejmować regulację w zakresie produktów leczniczych terapii zaawansowanej, które przeznaczone są do wprowadzenia do obrotu w państwach członkowskich i wytwarzane są metodami przemysłowymi albo metodą obejmującą proces przemysłowy zgodnie z ogólnym zakresem wspólnotowego prawodawstwa farmaceutycznego określonego w tytule II dyrektywy 2001/83/WE. Produkty lecznicze terapii zaawansowanej wytwarzane w sposób niesystematyczny zgodnie ze szczegółowymi normami jakości i stosowane w tym samym państwie członkowskim w szpitalu na wyłączną odpowiedzialność praktykującego lekarza, w celu realizacji indywidualnego przepisu lekarskiego na produkt wykonany na zamówienie dla konkretnego pacjenta powinny być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia, przy jednoczesnym zapewnieniu niepodważalności odpowiednich przepisów wspólnotowych dotyczących jakości i bezpieczeństwa.

⁽¹⁾ Dz.U. C 309 z 16.12.2006, str. 15.

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 25 kwietnia 2007 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 30 października 2007 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 311 z 28.11.2001, str. 67. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1901/2006 (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, str. 1).

- (7) Uregulowania prawne dotyczące produktów leczniczych terapii zaawansowanej na poziomie Wspólnoty nie powinny kolidować z decyzjami państw członkowskich o zezwoleniu na wykorzystywanie konkretnych rodzajów komórek ludzkich, takich jak zarodkowe komórki macierzyste czy komórki zwierzęce. Nie powinny one także wpływać na stosowanie ustawodawstwa krajowego zakazującego lub ograniczającego sprzedaż, dostarczanie lub stosowanie produktów leczniczych zawierających takie komórki, składających się z nich lub sporządzonych na ich bazie.
- (8) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, a także uwzględnia Konwencję Rady Europy o ochronie praw człowieka i godności istoty ludzkiej wobec zastosowań biologii i medycyny: konwencja o prawach człowieka i biomedycynie.
- (9) Wszystkie pozostałe współczesne biotechnologiczne produkty lecznicze podlegające obecnie uregulowaniom prawnym na poziomie Wspólnoty zostały już objęte scentralizowaną procedurą wydawania pozwoleń, w ramach której Europejska Agencja Leków ustanowiona rozporządzeniem (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiającym wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi ⁽¹⁾ (zwana dalej „agencją”) przeprowadza według najwyższych istniejących standardów jednolitą naukową ocenę jakości, bezpieczeństwa i skuteczności produktu. Procedura ta powinna być również obowiązkowa dla produktów leczniczych terapii zaawansowanej w celu przezwyciężenia niedostatku odpowiednich kompetencji we Wspólnocie, zapewnienia wysokiego poziomu naukowej oceny tych produktów we Wspólnocie, utrzymania zaufania pacjentów i pracowników służby zdrowia do tej oceny oraz ułatwienia tym innowacyjnym technologiom dostępu do rynku Wspólnoty.
- (10) Ocena produktów leczniczych terapii zaawansowanej często wymaga bardzo konkretnych kompetencji, wykraczających poza tradycyjną farmację i obejmujących obszary z pogranicza innych sektorów, takich jak biotechnologia i wyroby medyczne. Z tego względu odpowiednim krokiem jest powołanie w ramach agencji Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych, który powinien odpowiadać za przygotowanie projektu opinii dotyczącej jakości, bezpieczeństwa i skuteczności każdego produktu leczniczego terapii zaawansowanej, przedkładanej do ostatecznego zatwierdzenia przez Komitet ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi działający w ramach agencji. Ponadto Komitet ds. Terapii Zaawansowanych powinien również być konsultowany w zakresie oceny wszelkich innych produktów leczniczych wymagającej konkretnych kompetencji zgodnych z obszarem właściwości komitetu.
- (11) Komitet ds. Terapii Zaawansowanych powinien reprezentować najwyższe dostępne kompetencje dotyczące produktów leczniczych terapii zaawansowanej we Wspólnocie. Skład Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych powinien zapewniać właściwe uwzględnienie obszarów nauki mających odniesienie do terapii zaawansowanych, w tym terapii genowej, terapii komórkowej, inżynierii tkankowej, wyrobów medycznych, nadzoru farmaceutycznego i etyki. Należy również zapewnić reprezentację stowarzyszeń pacjentów i klinicystów posiadających naukowe doświadczenie z produktami leczniczymi terapii zaawansowanej.
- (12) Dla zapewnienia naukowej spójności oraz efektywności systemu agencja powinna zapewnić koordynację działań między Komitetem ds. Terapii Zaawansowanych oraz jej innymi komitetami, grupami doradczymi i grupami roboczymi, szczególnie Komitetem ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi, Komitetem ds. Sierocych Produktów Leczniczych oraz Grupą Roboczą ds. Doradztwa Naukowego.
- (13) Produkty lecznicze terapii zaawansowanej powinny podlegać tym samym zasadom regulacyjnym co inne typy biotechnologicznych produktów leczniczych. Mogą jednak istnieć wysoce szczegółowe wymagania techniczne, w szczególności w odniesieniu do rodzaju i ilości jakościowych danych przedklinicznych i klinicznych niezbędnych do wykazania jakości, bezpieczeństwa i skuteczności produktu. Wymogi te zostały już określone w załączniku I do dyrektywy 2001/83/WE dla produktów leczniczych terapii genowej i produktów leczniczych somatycznej terapii komórkowej, należy je więc określić dla produktów inżynierii tkankowej. Zastosowana w tym celu procedura powinna zapewniać wystarczającą elastyczność, umożliwiającą dostosowywanie się do szybkiej ewolucji nauki i technologii.
- (14) Dyrektywa 2004/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾ ustanawia normy jakości i bezpiecznego oddawania, pobierania, testowania, przetwarzania, konserwowania, przechowywania i dystrybucji komórek i tkanek ludzkich. Niniejsze rozporządzenie nie powinno stanowić odstępstwa od podstawowych zasad ustanowionych w dyrektywie 2004/23/WE, lecz powinno je uzupełniać dodatkowymi wymogami tam, gdzie jest to właściwe. W przypadku produktów leczniczych terapii zaawansowanej zawierających komórki lub tkanki ludzkie dyrektywa 2004/23/WE powinna mieć zastosowanie tylko w odniesieniu do oddawania, pobierania i testowania, gdyż pozostałe aspekty objęte są niniejszym rozporządzeniem.
- (15) W odniesieniu do oddawania ludzkich komórek lub tkanek należy szanować takie zasady, jak anonimowość dawcy i biorcy, altruizm dawcy oraz solidarność między dawcą i biorcą. Co do zasady, komórki i tkanki ludzkie zawarte w produktach leczniczych terapii zaawansowanej powinny być pobierane w oparciu o dobrowolne i honorowe dawstwo. Należy ponaglić państwa członkowskie do podjęcia wszelkich koniecznych kroków w celu zachęcenia do silnego zaangażowania sektora publicznego i o celach niezarobkowych (*non-profit*) w pobieranie ludzkich komórek lub tkanek, jako że dobrowolne i honorowe oddawanie komórek i tkanek może przyczyniać się do wysokich norm bezpieczeństwa dotyczących komórek i tkanek, a tym samym do ochrony zdrowia ludzkiego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1901/2006.

⁽²⁾ Dz.U. L 102 z 7.4.2004, str. 48.

- (16) Badania kliniczne dotyczące produktów leczniczych terapii zaawansowanej powinny być prowadzone zgodnie z nadrzędnymi zasadami i wymogami etycznymi ustanowionymi dyrektywą 2001/20/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 kwietnia 2001 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, odnoszących się do wdrożenia zasady dobrej praktyki klinicznej w prowadzeniu badań klinicznych produktów leczniczych, przeznaczonych do stosowania przez człowieka ⁽¹⁾. Dyrektywa Komisji 2005/28/WE z dnia 8 kwietnia 2005 r. ustalająca zasady oraz szczegółowe wytyczne dobrej praktyki klinicznej w odniesieniu do badanych produktów leczniczych przeznaczonych do stosowania u ludzi, a także wymogi zatwierdzania produkcji oraz przywozu takich produktów ⁽²⁾ powinna jednak zostać dostosowana poprzez ustanowienie specjalnych zasad skonstruowanych w celu pełnego uwzględnienia specyficznych właściwości technicznych produktów leczniczych terapii zaawansowanej.
- (17) Wytwarzanie produktów leczniczych terapii zaawansowanej powinno być zgodne z zasadami dobrej praktyki wytwarzania określonymi w dyrektywie Komisji 2003/94/WE z dnia 8 października 2003 r. ustanawiającej zasady i wytyczne dobrej praktyki wytwarzania w odniesieniu do produktów leczniczych stosowanych u ludzi oraz produktów leczniczych stosowanych u ludzi, znajdujących się w fazie badań ⁽³⁾, a w razie konieczności wytwarzanie takich produktów powinno być dostosowane w sposób odzwierciedlający ich szczególny charakter. Należy ponadto sformułować konkretne wytyczne dotyczące produktów leczniczych terapii zaawansowanej, aby w sposób właściwy odzwierciedlić szczególny charakter procesu ich wytwarzania.
- (18) Produkty lecznicze terapii zaawansowanej mogą zawierać w sobie wyroby medyczne lub aktywne wyroby medyczne do implantacji. W celu zapewnienia odpowiedniego poziomu jakości i bezpieczeństwa wyroby te powinny spełniać zasadnicze wymogi ustanowione odpowiednio dyrektywą Rady 93/42/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącą wyrobów medycznych ⁽⁴⁾ i dyrektywą Rady 90/385/EWG z dnia 20 czerwca 1990 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do wyrobów medycznych aktywnego osadzania ⁽⁵⁾. Wyniki oceny części wyrobu medycznego lub części aktywnego wyrobu medycznego do implantacji dokonanej przez jednostkę notyfikowaną zgodnie z tymi dyrektywami powinny być uwzględnione przez agencję w ocenie produktu leczniczego terapii skojarzonej zaawansowanej przeprowadzonej na mocy niniejszego rozporządzenia.
- (19) Do specyfikacji technicznej produktów leczniczych terapii zaawansowanej należy dostosować, poprzez ustanowienie szczegółowych zasad dotyczących tych produktów, wymogi określone w dyrektywie 2001/83/WE w odniesieniu do podsumowania właściwości produktu, etykietowania i ulotki dołączonej do opakowania. Zasady te powinny być w pełni zgodne z prawem pacjenta do poznania pochodzenia wszelkich tkanek i komórek wykorzystywanych przy przygotowaniu produktów leczniczych terapii zaawansowanej, przy jednoczesnym zachowaniu anonimowości dawcy.
- (20) Kontrola skuteczności i skutków niepożądanych to kluczowy aspekt regulacji dotyczącej produktów leczniczych terapii zaawansowanej. We wniosku o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu wnioskodawca powinien zatem szczegółowo określić czy, a jeżeli tak — jakie środki są przewidziane dla zapewnienia takiej kontroli. Tam, gdzie jest to uzasadnione względami zdrowia publicznego, posiadacz pozwolenia na wprowadzenie do obrotu powinien być także zobowiązany do stworzenia odpowiedniego systemu zarządzania ryzykiem związanym z produktami leczniczymi terapii zaawansowanej.
- (21) Stosowanie niniejszego rozporządzenia wymaga określenia wytycznych, które mają zostać opracowane przez agencję albo przez Komisję. Należy przeprowadzić publiczne konsultacje ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, w szczególności z organami państw członkowskich oraz z przemysłem, tak aby umożliwić zgromadzenie specjalistycznej wiedzy dostępnej w tej dziedzinie w ograniczonym zakresie i zapewnić proporcjonalność. Wytyczne w sprawie badań klinicznych oraz w sprawie dobrych praktyk wytwarzania powinny zostać sformułowane możliwie jak najprędzej, najlepiej w pierwszym roku od wejścia w życie i przed datą rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia.
- (22) System zapewniający możliwość całościowego monitorowania drogi pacjenta oraz produktu i jego materiałów wyjściowych jest niezbędnym elementem kontroli bezpieczeństwa produktów leczniczych terapii zaawansowanej. Przy tworzeniu i utrzymywaniu takiego systemu należy zapewnić spójność i zgodność z wymogami dotyczącymi monitorowania ustanowionymi w dyrektywie 2004/23/WE w odniesieniu do tkanek i komórek ludzkich oraz w dyrektywie 2002/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. ustanawiającej normy jakości i bezpiecznego pobierania, badania, preparatyki, przechowywania, wydawania krwi ludzkiej i składników krwi ⁽⁶⁾. System monitorowania powinien również być spójny z przepisami dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych ⁽⁷⁾.
- (23) Ze względu na bardzo szybki rozwój nauki w tej dziedzinie przedsiębiorstwa opracowujące produkty lecznicze terapii zaawansowanej powinny otrzymać możliwość ubiegania się o doradztwo naukowe ze strony agencji, w tym o doradztwo w sprawie działań po fazie udzielenia pozwolenia. W ramach zachęty opłata za wspomniane doradztwo naukowe powinna być utrzymana na poziomie minimalnym dla małych i średnich przedsiębiorstw i powinna również być obniżona dla innych wnioskodawców.

(1) Dz.U. L 121 z 1.5.2001, str. 34. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1901/2006.

(2) Dz.U. L 91 z 9.4.2005, str. 13.

(3) Dz.U. L 262 z 14.10.2003, str. 22.

(4) Dz.U. L 169 z 12.7.1993, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2007/47/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 247 z 21.9.2007, str. 21).

(5) Dz.U. L 189 z 20.7.1990, str. 17. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2007/47/WE.

(6) Dz.U. L 33 z 8.2.2003, str. 30.

(7) Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

- (24) Agencja powinna uzyskać uprawnienie do udzielania rekomendacji naukowych wskazujących, czy dany produkt bazujący na genach, komórkach lub tkankach spełnia naukowe kryteria definicyjne produktów leczniczych terapii zaawansowanej, aby jak najwcześniej podjąć zagadnienia z pogranicza innych obszarów, takich jak kosmetyki lub wyroby medyczne, które mogą pojawić się w miarę rozwoju nauki. Ze względu na swoje wyjątkowe kompetencje Komitet ds. Terapii Zaawansowanych powinien odgrywać zasadniczą rolę w świadczeniu usług takiego doradztwa.
- (25) Badania niezbędne do wykazania jakości i nieklinicznego bezpieczeństwa produktów leczniczych terapii zaawansowanej są często prowadzone przez małe i średnie przedsiębiorstwa. W ramach zachęty do prowadzenia takich badań należy wprowadzić system oceny i certyfikacji otrzymanych danych przez agencję, niezależny od składania wniosków o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu. Nawet gdyby certyfikacja nie była prawnie wiążąca, celem tego systemu powinno być również ułatwienie oceny ewentualnego przyszłego wniosku o badania kliniczne i wniosku o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu w oparciu o te same dane.
- (26) W celu uwzględnienia postępów nauki i techniki Komisji powinno zostać przyznane uprawnienie do przyjmowania niezbędnych zmian w zakresie wymogów technicznych dla wniosków o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu produktów leczniczych terapii zaawansowanej, podsumowania właściwości produktu, etykietowania i ulotki dołączonej do opakowania. Komisja powinna zapewnić bezzwłoczne udostępnianie zainteresowanym stronom odpowiednich informacji o przewidzianych środkach.
- (27) Należy ustanowić przepisy przewidujące sporządzenie sprawozdania w sprawie wykonania niniejszego rozporządzenia z uwzględnieniem zdobytych doświadczeń, poświęcającego szczególną uwagę różnym typom dopuszczonych produktów leczniczych terapii zaawansowanej.
- (28) Wzięto pod uwagę opinie Komitetu Naukowego ds. Produktów Leczniczych i Wyrobów Medycznych dotyczące inżynierii tkankowej oraz Europejskiej Grupy ds. Etyki w Nauce i Nowych Technologiach, a także międzynarodowe doświadczenia w tym zakresie.
- (29) Środki konieczne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽¹⁾.
- (30) W szczególności Komisji powinny zostać przyznane uprawnienia do przyjmowania zmian do załączników I–IV do niniejszego rozporządzenia oraz do załącznika I do dyrektywy 2001/83/WE. W związku z tym, że środki te mają zasięg ogólny i ich celem jest zmiana innych niż

istotne elementów niniejszego rozporządzenia oraz dyrektywy 2001/83/WE, muszą one zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą określoną w art. 5a decyzji 1999/468/WE. Środki te mają kluczowe znaczenie dla właściwego działania całości ram regulacyjnych, a zatem powinny zostać przyjęte w możliwie naj-
szybszym terminie.

- (31) W związku z tym dyrektywa 2001/83/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 726/2004 powinny zostać odpowiednio zmienione,

PRZYMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

PRZEDMIOT I DEFINICJE

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczególne zasady dotyczące pozwolenia na wprowadzenie do obrotu produktów leczniczych terapii zaawansowanej oraz nadzoru i nadzoru farmaceutycznego nad nimi.

Artykuł 2

Definicje

1. Oprócz definicji określonych w art. 1 dyrektywy 2001/83/WE oraz w art. 3 lit. a)–l) oraz o)–q) dyrektywy 2004/23/WE, do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „produkt leczniczy terapii zaawansowanej” oznacza dowolny z następujących produktów leczniczych stosowanych u ludzi:
- produkt leczniczy terapii genowej zgodnie z definicją w części IV załącznika I do dyrektywy 2001/83/WE,
 - produkt leczniczy somatycznej terapii komórkowej zgodnie z definicją w części IV załącznika I do dyrektywy 2001/83/WE,
 - produkt inżynierii tkankowej zgodnie z definicją w lit. b);
- b) „produkt inżynierii tkankowej” oznacza produkt, który:
- zawiera zmodyfikowane komórki lub tkanki lub składa się z takich komórek lub tkanek, oraz
 - jest przedstawiany jako produkt posiadający właściwości regeneracji, naprawy lub zastępowania tkanki ludzkiej lub jest stosowany lub podawany ludziom w takim celu.

Produkt inżynierii tkankowej może zawierać komórki lub tkanki pochodzenia ludzkiego lub zwierzęcego, lub pochodzące z obu tych źródeł. Komórki lub tkanki mogą być żywe lub nieżywe. Może on także zawierać dodatkowe substancje, takie jak produkty komórkowe, biomolekuły, biomateriały, substancje chemiczne, podłoża lub matryce.

⁽¹⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, str. 11).

Produkty zawierające lub składające się wyłącznie z nieżywotnych komórek lub tkanek ludzkich lub zwierzęcych, niezawierające żywotnych komórek lub tkanek oraz nie działające głównie na zasadzie działania farmakologicznego, immunologicznego lub metabolicznego, nie są objęte niniejszą definicją;

c) komórki lub tkanki uważa się za „zmodyfikowane”, jeżeli spełniają co najmniej jeden z następujących warunków:

- komórki lub tkanki zostały poddane znaczącej manipulacji w taki sposób, że — w celu zamierzonej regeneracji, naprawy lub zamiany — zmianie uległy ich cechy biologiczne, czynności fizjologiczne lub cechy strukturalne. W szczególności rodzaje manipulacji wymienione w załączniku I nie są uważane za znaczące manipulacje,
- komórki lub tkanki nie są przeznaczone do stosowania do tej samej podstawowej funkcji lub tych samych podstawowych funkcji u biorcy co u dawcy;

d) „produkt leczniczy skojarzonej terapii zaawansowanej” oznacza produkt leczniczy terapii zaawansowanej, który spełnia następujące warunki:

- musi zawierać w sobie, jako część integralną produktu, jeden lub więcej wyrobów medycznych w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. a) dyrektywy 93/42/EWG lub jeden lub więcej aktywnych wyrobów medycznych do implantacji w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. c) dyrektywy 90/385/EWG, oraz
- jego część komórkowa lub tkankowa musi zawierać żywotne komórki lub tkanki, lub
- jego część komórkowa lub tkankowa zawierająca komórki lub tkanki nieżywotne musi oddziaływać na ciało ludzkie w sposób, który może być uznawany za podstawowy względem działań wspomnianych wyrobów.

2. W przypadku gdy dany produkt zawiera komórki lub tkanki żywotne, działanie farmakologiczne, immunologiczne lub metaboliczne tych komórek lub tkanek jest uznawane za główny sposób działania produktu.

3. Produkt leczniczy terapii zaawansowanej zawierający komórki lub tkanki zarówno autologiczne (pochodzące od samego pacjenta), jak i alogeniczne (pochodzące od innego człowieka) uważa się za przeznaczony do użytku alogenicznego.

4. Produkt, który może odpowiadać definicji produktu inżynierii tkankowej oraz definicji produktu leczniczego somatycznej terapii tkankowej, uważa się za produkt inżynierii tkankowej.

5. Produkt, który może odpowiadać definicji:

- produktu leczniczego somatycznej terapii komórkowej lub produktu inżynierii tkankowej, oraz
- produktu leczniczego terapii genowej,

uważa się za produkt leczniczy terapii genowej.

ROZDZIAŁ 2

WYMOGI DOTYCZĄCE POZWOLENIA NA WPROWADZENIE DO OBROTU

Artykuł 3

Oddawanie, pobieranie i testowanie

W przypadku gdy produkt leczniczy terapii zaawansowanej zawiera komórki lub tkanki ludzkie, oddawanie, pobieranie i testowanie tych komórek lub tkanek odbywa się zgodnie z dyrektywą 2004/23/WE.

Artykuł 4

Badania kliniczne

1. Zasady określone w art. 6 ust. 7, art. 9 ust. 4 i 6 dyrektywy 2001/20/WE w odniesieniu do produktów leczniczych terapii genowej i produktów leczniczych somatycznej terapii komórkowej stosuje się do produktów leczniczych inżynierii tkankowej.

2. Komisja, po konsultacji z agencją, sporządza szczegółowe wytyczne dotyczące zasad dobrej praktyki klinicznej właściwe dla produktów leczniczych terapii zaawansowanej.

Artykuł 5

Dobra praktyka wytwarzania

Komisja, po konsultacji z agencją, sporządza wytyczne zgodnie z zasadami dobrej praktyki wytwarzania i właściwe dla produktów leczniczych terapii zaawansowanej.

Artykuł 6

Zagadnienia dotyczące wyrobów medycznych

1. Wyrób medyczny, który stanowi część produktu leczniczego skojarzonej terapii zaawansowanej, spełnia zasadnicze wymagania określone w załączniku I do dyrektywy 93/42/EWG.

2. Aktywny wyrób medyczny do implantacji, który stanowi część produktu leczniczego skojarzonej terapii zaawansowanej, spełnia zasadnicze wymagania określone w załączniku 1 do dyrektywy 90/385/EWG.

Artykuł 7

Szczegółne wymagania dotyczące produktów leczniczych terapii zaawansowanej zawierających wyroby

Oprócz wymogów określonych w art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 726/2004 wnioski o udzielenie pozwolenia dla produktu leczniczego terapii zaawansowanej zawierającego wyroby medyczne, biomateriały, podłoża lub matryce zawierają opis cech fizycznych i działania produktu oraz opis metod budowy produktu zgodnie z załącznikiem I do dyrektywy 2001/83/WE.

ROZDZIAŁ 3

**PROCEDURA PRZYZNAWANIA POZWOLENIA NA
WPROWADZENIE DO OBROTU**

Artykuł 8

Procedura oceny

1. Komitet ds. Produktów Lekniczych Stosowanych u Ludzi konsultuje się z Komitetem ds. Terapii Zaawansowanych w sprawach oceny naukowej produktów leczniczych terapii zaawansowanej niezbędnej do opracowania opinii naukowych, o których mowa w art. 5 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 726/2004. Konsultacje z Komitetem ds. Terapii Zaawansowanych przeprowadza się również w przypadku ponownego przeanalizowania opinii zgodnie z art. 9 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 726/2004.

2. Przygotowując projekt opinii do ostatecznego zatwierdzenia przez Komitet ds. Produktów Lekniczych Stosowanych u Ludzi, Komitet ds. Terapii Zaawansowanych dąży do osiągnięcia konsensusu naukowego. Jeżeli osiągnięcie takiego konsensusu nie jest możliwe, Komitet ds. Terapii Zaawansowanych przyjmuje stanowisko większości swoich członków. W projekcie opinii wskazuje się odrębne stanowiska wraz z ich uzasadnieniem.

3. Projekt opinii sporządzony przez Komitet ds. Terapii Zaawansowanych zgodnie z ust. 1 jest przysyłany w terminie przewodniczącemu Komitetu ds. Produktów Lekniczych Stosowanych u Ludzi tak, aby zapewnić dotrzymanie terminu określonego w art. 6 ust. 3 lub art. 9 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 726/2004.

4. W przypadku gdy opinia naukowa na temat produktu leczniczego terapii zaawansowanej, sporządzona przez Komitet ds. Produktów Lekniczych Stosowanych u Ludzi na mocy art. 5 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 726/2004, nie jest zgodna z projektem opinii Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych, Komitet ds. Produktów Lekniczych Stosowanych u Ludzi załącza do swojej opinii szczegółowe wyjaśnienie naukowych przyczyn różnic.

5. Agencja opracowuje szczególne procedury dotyczące stosowania ust. 1–4.

Artykuł 9

Produkty lecznicze skojarzonej terapii zaawansowanej

1. W przypadku produktu leczniczego skojarzonej terapii zaawansowanej agencja dokonuje końcowej oceny całego produktu.

2. Wniosek o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu produktu leczniczego skojarzonej terapii zaawansowanej zawiera dowód zgodności z zasadniczymi wymogami określonymi w art. 6.

3. Wniosek o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu produktu leczniczego skojarzonej terapii zaawansowanej zawiera, jeżeli są one dostępne, wyniki oceny części wyrobu medycznego lub części aktywnego wyrobu medycznego do implantacji, której dokonała jednostka notyfikowana zgodnie z dyrektywą 93/42/EWG lub dyrektywą 90/385/EWG.

Agencja bierze pod uwagę wyniki tej oceny w swojej ocenie danego produktu leczniczego.

Agencja może złożyć wniosek do właściwej jednostki notyfikowanej o przekazanie informacji dotyczących wyników jej oceny. Jednostka notyfikowana przekazuje informacje w terminie jednego miesiąca.

Jeżeli wniosek nie zawiera wyników oceny, agencja zwraca się o opinię co do zgodności części wyrobu z załącznikiem I do dyrektywy 93/42/EWG lub załącznikiem 1 do dyrektywy 90/385/EWG do jednostki notyfikowanej wskazanej w porozumieniu z wnioskodawcą, chyba że Komitet ds. Terapii Zaawansowanych zdecyduje, za radą ekspertów w dziedzinie wyrobów medycznych, że udział jednostki notyfikowanej nie jest wymagany.

ROZDZIAŁ 4

**PODSUMOWANIE WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU,
ETYKIETOWANIE I ULOTKA DOŁĄCZONA DO
OPAKOWANIA**

Artykuł 10

Podsumowanie właściwości produktu

Na zasadzie odstępstwa od art. 11 dyrektywy 2001/83/WE podsumowanie właściwości produktu dla produktów leczniczych terapii zaawansowanej zawiera informacje wymienione w załączniku II do niniejszego rozporządzenia we wskazanej w nim kolejności.

Artykuł 11

**Etykietowanie opakowania zbiorczego
zewnętrznego/bezpośredniego**

Na zasadzie odstępstwa od art. 54 i art. 55 ust. 1 dyrektywy 2001/83/WE dane szczegółowe wymienione w załączniku III do niniejszego rozporządzenia umieszcza się na opakowaniu zbiorczym zewnętrznym produktów leczniczych terapii zaawansowanej lub, w przypadku gdy nie ma opakowania zbiorczego zewnętrznego, na opakowaniu zbiorczym bezpośrednim.

Artykuł 12

Szczególne opakowanie zbiorcze bezpośrednie

Oprócz danych szczegółowych wskazanych w art. 55 ust. 2 i 3 dyrektywy 2001/83/WE na opakowaniach zbiorczych bezpośrednich produktów leczniczych terapii zaawansowanej umieszcza się następujące dane szczegółowe:

- unikalne kody dawcy i produktu zgodnie z art. 8 ust. 2 dyrektywy 2004/23/WE;
- w przypadku produktów leczniczych terapii zaawansowanej do zastosowania autologicznego, unikalny identyfikator pacjenta oraz stwierdzenie „wyłącznie do zastosowania autologicznego”.

Artykuł 13

Ulotka dołączona do opakowania

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 59 ust. 1 dyrektywy 2001/83/WE ulotkę dołączoną do opakowania produktu leczniczego terapii zaawansowanej sporządza się zgodnie z podsumowaniem właściwości produktu; zawiera ona informacje wymienione w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia we wskazanej w nim kolejności.

2. Ulotka dołączona do opakowania odzwierciedla wyniki konsultacji z docelowymi grupami pacjentów w celu zapewnienia jej czytelności, zrozumiałości i łatwości użycia.

ROZDZIAŁ 5

WYMOGI PO UDZIELENIU POZWOLENIA

Artykuł 14

Kontrola skuteczności i reakcji niepożądanych oraz zarządzanie ryzykiem po udzieleniu pozwolenia

1. Oprócz wymogów dotyczących nadzoru farmaceutycznego, ustanowionych w art. 21–29 rozporządzenia (WE) nr 726/2004, we wniosku o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu wnioskodawca określa szczegółowo środki przewidziane dla zapewnienia dalszej kontroli skuteczności produktów leczniczych terapii zaawansowanej oraz związanych z nimi reakcji niepożądanych.

2. W przypadkach istnienia szczególnej podstawy do obaw Komisja, za radą agencji, w ramach pozwolenia na wprowadzenie do obrotu wymaga utworzenia systemu zarządzania ryzykiem służącego identyfikowaniu, charakteryzowaniu, zapobieganiu lub minimalizowaniu ryzyka związanego z produktami leczniczymi terapii zaawansowanej, w tym także ocenie efektywności tego systemu, lub też wymaga przeprowadzenia szczególnych badań po wprowadzeniu do obrotu przez posiadacza pozwolenia na wprowadzenie do obrotu i przedłożenia ich agencji w celu dokonania ich przeglądu.

Ponadto agencja może wymagać złożenia dodatkowych sprawozdań oceniających efektywność systemu zarządzania ryzykiem oraz wyników przeprowadzonych badań tego rodzaju.

Ocenę efektywności systemu zarządzania ryzykiem oraz wyniki przeprowadzonych badań włącza się do okresowych uaktualnianych sprawozdań o bezpieczeństwie, o których mowa w art. 24 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 726/2004.

3. Agencja niezwłocznie informuje Komisję, jeżeli ustali, że posiadacz pozwolenia na wprowadzenie do obrotu nie spełnia wymogów, o których mowa w ust. 2.

4. Agencja opracowuje szczegółowe wytyczne dotyczące stosowania ust. 1, 2 i 3.

5. Jeżeli wystąpią poważne niepomyślne zdarzenia lub reakcje związane z produktem leczniczym skojarzonej terapii zaawansowanej, agencja powiadamia właściwe organy krajowe odpowiedzialne za wdrożenie dyrektyw 90/385/EWG, 93/42/EWG i 2004/23/WE.

Artykuł 15

System monitorowania

1. Posiadacz pozwolenia na wprowadzenie do obrotu produktu leczniczego terapii zaawansowanej tworzy i utrzymuje system zapewniający możliwość monitorowania poszczególnych produktów oraz ich materiałów wyjściowych i surowców, w tym wszystkich substancji mających kontakt z komórkami lub tkankami, jakie mogą one zawierać, przy czym monitorowanie dotyczy pozyskiwania, wytwarzania, pakowania, przechowywania, transportu i dostawy do szpitala, instytucji lub prywatnej praktyki, w których stosowany jest produkt.

2. Szpital, instytucja lub prywatna praktyka, w których stosowany jest produkt leczniczy terapii zaawansowanej, tworzą i utrzymują system monitorowania pacjentów i produktów. System ten zawiera szczegółowe informacje pozwalające na powiązanie każdego produktu z pacjentem, który go otrzymał i odwrotnie.

3. W przypadku gdy produkt leczniczy terapii zaawansowanej zawiera komórki lub tkanki ludzkie, posiadacz pozwolenia na wprowadzenie do obrotu, jak również szpital, instytucja lub prywatna praktyka, w których stosowany jest produkt, zapewniają komplementarność systemów monitorowania utworzonych zgodnie z ust. 1 i 2 niniejszego artykułu oraz ich zgodność z wymogami określonymi w art. 8 i 14 dyrektywy 2004/23/WE w odniesieniu do komórek i tkanek ludzkich z wyjątkiem komórek krwi oraz art. 14 i 24 dyrektywy 2002/98/WE w odniesieniu do komórek krwi ludzkiej.

4. Posiadacz pozwolenia na wprowadzenie do obrotu przechowuje dane, o których mowa w ust. 1, przez co najmniej 30 lat od upływu daty ważności produktu lub przez dłuższy okres, jeżeli Komisja stawia taki wymóg jako warunek pozwolenia na wprowadzenie do obrotu.

5. W przypadku upadłości lub likwidacji posiadacza pozwolenia na wprowadzenie do obrotu oraz w przypadku gdy pozwolenie na wprowadzenie do obrotu nie zostało przeniesione na inny podmiot prawny, dane, o których mowa w ust. 1, są przekazywane agencji.

6. W przypadku zawieszenia, uchylecia lub cofnięcia pozwolenia na wprowadzenie do obrotu, posiadacz pozwolenia na wprowadzenie do obrotu nadal podlega obowiązkowi określonym w ust. 1, 3 i 4.

7. Komisja opracowuje szczegółowe wytyczne dotyczące stosowania ust. 1–6, w szczególności w odniesieniu do typu i ilości danych, o których mowa w ust. 1.

ROZDZIAŁ 6

ZACHĘTY

Artykuł 16

Doradztwo naukowe

1. Wnioskodawca lub posiadacz zezwolenia na wprowadzenie do obrotu może zwrócić się do agencji z wnioskiem o poradę dotyczącą stworzenia i prowadzenia nadzoru farmaceutycznego oraz systemu zarządzania ryzykiem, o którym mowa w art. 14.

2. Na zasadzie odstępstwa od art. 8 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 297/95 z dnia 10 lutego 1995 r. w sprawie opłat wnoszonych na rzecz Europejskiej Agencji ds. Oceny Produktów Leczniczych ⁽¹⁾ od opłaty za doradztwo naukowe płatnej na rzecz agencji za poradę udzieloną w odniesieniu do produktów leczniczych terapii zaawansowanej zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu oraz z art. 57 ust. 1 lit. n) rozporządzenia (WE) nr 726/2004 małym i średnim przedsiębiorstwom przysługuje zniżka w wysokości 90 %, natomiast innym wnioskodawcom — zniżka w wysokości 65 %.

Artykuł 17

Rekomendacja naukowa w sprawie klasyfikacji terapii zaawansowanej

1. Każdy wnioskodawca opracowujący produkt na bazie genów, komórek lub tkanek może zwrócić się z wnioskiem o naukową rekomendację agencji w celu określenia, czy wskazany produkt odpowiada, na gruncie naukowym, definicji produktu leczniczego terapii zaawansowanej. Agencja wydaje rekomendację po konsultacji z Komisją w terminie 60 dni od otrzymania wniosku.

2. Agencja publikuje streszczenia rekomendacji wydanych zgodnie z ust. 1 po usunięciu wszystkich informacji o charakterze tajemnicy handlowej.

Artykuł 18

Certyfikacja danych dotyczących jakości i danych nieklinicznych

Małe i średnie przedsiębiorstwa opracowujące produkt leczniczy terapii zaawansowanej mogą przedłożyć agencji wszystkie istotne dane dotyczące jakości oraz, o ile są dostępne, dane niekliniczne wymagane zgodnie z modułami 3 i 4 załącznika I do dyrektywy 2001/83/WE w celu naukowej oceny i certyfikacji.

Komisja ustanawia przepisy dotyczące oceny i certyfikacji takich danych zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 26 ust. 2.

Artykuł 19

Obniżenie opłaty za pozwolenie na wprowadzenie do obrotu

1. Na zasadzie odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 297/95 opłatę za pozwolenie na wprowadzenie do obrotu obniża się o 50 %, jeżeli wnioskodawca jest szpitalem lub małym lub średnim przedsiębiorstwem oraz jest w stanie wykazać, że dany produkt medyczny terapii zaawansowanej ma szczególne znaczenie dla zdrowia publicznego we Wspólnocie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 35 z 15.2.1995, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1905/2005 (Dz.U. L 304 z 23.11.2005, str. 1).

2. Ustęp 1 stosuje się również do opłat pobieranych przez agencję za działania podejmowane w pierwszym roku po wydaniu pozwolenia na wprowadzeniu do obrotu produktu medycznego terapii zaawansowanej.

3. Ustępy 1 i 2 stosuje się podczas okresów przejściowych ustanowionych w art. 29.

ROZDZIAŁ 7

KOMITET DS. TERAPII ZAAWANSOWANYCH

Artykuł 20

Komitet ds. Terapii Zaawansowanych

1. W ramach agencji powołuje się Komitet ds. Terapii Zaawansowanych.

2. O ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, do Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych stosuje się rozporządzenie (WE) nr 726/2004.

3. Dyrektor wykonawczy agencji zapewnia odpowiednią koordynację działań między Komitetem ds. Terapii Zaawansowanych oraz innymi komitetami agencji, w szczególności Komitetem ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi oraz Komitetem ds. Sierocych Produktów Leczniczych, ich grupami roboczymi oraz innymi naukowymi grupami doradczymi.

Artykuł 21

Skład Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych

1. W skład Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych wchodzi:

a) pięciu członków lub dodatkowych członków Komitetu ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi z pięciu państw członkowskich, których zastępców zgłasza ich własne państwo członkowskie albo, w przypadku dodatkowych członków Komitetu ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi, do których ten ostatni zwraca się zgodnie z zaleceniem właściwego dodatkowego członka. Wspomnianych pięciu członków wraz z ich zastępcami mianuje Komitet ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi;

b) jeden członek i jeden zastępca członka mianowany przez każde państwo członkowskie, którego właściwy organ krajowy nie jest reprezentowany wśród członków i zastępców członków mianowanych przez Komitet ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi;

c) dwóch członków oraz dwóch zastępców członków mianowanych przez Komisję na podstawie publicznego zaproszenia do zgłoszenia zainteresowania i po zasięgnięciu opinii Parlamentu Europejskiego, w celu reprezentowania klinicystów;

- d) dwóch członków oraz dwóch zastępców członków mianowanych przez Komisję na podstawie publicznego zaproszenia do zgłoszenia zainteresowania i po zasięgnięciu opinii Parlamentu Europejskiego, w celu reprezentowania stowarzyszeń pacjentów.

Zastępcy reprezentują członków oraz głosują w imieniu członków w przypadku ich nieobecności.

2. Wszyscy członkowie Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych są wybierani ze względu na swoje kwalifikacje naukowe lub doświadczenie w zakresie produktów leczniczych terapii zaawansowanej. Do celów ust. 1 lit. b) państwa członkowskie podejmują współpracę, koordynowaną przez dyrektora wykonawczego agencji, w celu zapewnienia objęcia przez ostateczny skład Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych, we właściwy i zrównoważony sposób, obszarów nauki dotyczących terapii zaawansowanych, w tym wyrobów medycznych, inżynierii tkankowej, terapii genowej, terapii komórkowej, biotechnologii, chirurgii, nadzoru farmaceutycznego, zarządzania ryzykiem i etyki.

Co najmniej dwóch członków i dwóch zastępców członków Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych posiada specjalistyczną wiedzę naukową w dziedzinie wyrobów medycznych.

3. Członkowie Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych są mianowani na kadencję trzyletnią z możliwością jej odnowienia. Na posiedzeniach Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych mogą im towarzyszyć eksperci.

4. Komitet ds. Terapii Zaawansowanych wybiera przewodniczącego spośród swoich członków na kadencję trzyletnią z możliwością jednorazowego odnowienia.

5. Agencja podaje do wiadomości publicznej nazwiska i kwalifikacje naukowe wszystkich członków, w szczególności na swojej stronie internetowej.

Artykuł 22

Konflikty interesów

W uzupełnieniu wymogów określonych w art. 63 rozporządzenia (WE) nr 726/2004 członkowie i zastępcy członków Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych nie mogą posiadać jakichkolwiek interesów finansowych ani innych interesów w sektorze biotechnologii i sektorze wyrobów medycznych, które mogłyby podważyć ich bezstronność. Wszelkie interesy pośrednie, które mogłyby dotyczyć tych sektorów, są wpisywane do rejestru, o którym mowa w art. 63 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 726/2004.

Artykuł 23

Zadania Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych

Zadania Komitetu ds. Terapii Zaawansowanych są następujące:

- a) sporządzanie projektu opinii dotyczącej jakości, bezpieczeństwa i skuteczności produktu leczniczego terapii zaawansowanej, przedkładanej do ostatecznego zatwierdzenia Komitetowi ds. Produktów Leczniczych Stosowanych

u Ludzi, oraz doradzanie temu komitetowi w sprawie danych generowanych w procesie opracowywania takiego produktu;

- b) udzielanie porad, zgodnie z art. 17, w sprawie określenia, czy dany produkt odpowiada definicji produktu leczniczego terapii zaawansowanej;

- c) doradzanie na wniosek Komitetu ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi w sprawie produktu leczniczego, który do oceny jego jakości, bezpieczeństwa lub skuteczności może wymagać kompetencji w jednym z obszarów nauki, o których mowa w art. 21 ust. 2;

- d) doradzanie w kwestiach dotyczących produktów leczniczych terapii zaawansowanej na wniosek dyrektora wykonawczego agencji lub Komisji;

- e) pomoc naukowa w opracowywaniu dokumentów dotyczących realizacji celów niniejszego rozporządzenia;

- f) zapewnianie na wniosek Komisji kompetencji naukowych i doradztwa dla dowolnej inicjatywy Wspólnoty dotyczącej opracowywania innowacyjnych leków i terapii, wymagających kompetencji w jednym z obszarów nauki, o których mowa w art. 21 ust. 2;

- g) wnoszenie wkładu w procedury doradztwa naukowego, o których mowa w art. 16 niniejszego rozporządzenia oraz w art. 57 ust. 1 lit. n) rozporządzenia (WE) nr 726/2004.

ROZDZIAŁ 8

PRZEPISY OGÓLNE I KOŃCOWE

Artykuł 24

Dostosowywanie załączników

Komisja, po zasięgnięciu opinii agencji oraz zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 26 ust. 3, zmienia załączniki I–IV w celu dostosowania ich do postępu naukowo-technicznego.

Artykuł 25

Sprawozdawczość i przegląd

Do dnia 30 grudnia 2012 r. Komisja publikuje ogólne sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia zawierające wyczerpujące informacje na temat różnych typów produktów leczniczych terapii zaawansowanej dozwolonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

W sprawozdaniu tym Komisja ocenia również wpływ postępu technicznego na stosowanie niniejszego rozporządzenia. Dokonuje też przeglądu zakresu niniejszego rozporządzenia, w tym w szczególności ram regulacyjnych dotyczących mieszanek produktów leczniczych terapii zaawansowanej.

Artykuł 26

Procedura komitetu

1. Komisja jest wspierana przez Stały Komitet ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi ustanowiony w art. 121 ust. 1 dyrektywy 2001/83/WE.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Artykuł 27

Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 726/2004

W rozporządzeniu (WE) nr 726/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 13 ust. 1 akapit pierwszy zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

„Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 4 i 5 dyrektywy 2001/83/WE pozwolenie na wprowadzenie do obrotu wydane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem jest ważne na obszarze całej Wspólnoty.”;

- 2) w art. 56 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 1 dodaje się lit. da) w brzmieniu:

„da) Komitet ds. Terapii Zaawansowanych;”;

- b) w ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze wyrazy „ust. 1 lit. a)–d)” zastępuje się wyrazami „ust. 1 lit. a)–da)”;

- 3) w załączniku wprowadza się następujące zmiany:

- a) dodaje się pkt 1a w brzmieniu:

„1a. Produkty lecznicze terapii zaawansowanej zgodnie z definicją zawartą w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1394/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie produktów leczniczych terapii zaawansowanej (*).”

(*) Dz.U. L 324 z 10.12.2007, str. 121.”;

- b) punkt 3 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Po dniu 20 maja 2008 r. Komisja, po konsultacji z agencją, może przedstawić odpowiedni wniosek dotyczący zmiany niniejszego punktu, a Parlament Europejski i Rada podejmują w tej sprawie decyzję zgodnie z Traktatem.”.

Artykuł 28

Zmiany w dyrektywie 2001/83/WE

W dyrektywie 2001/83/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 1 dodaje się pkt 4a w brzmieniu:

„4a. Produkt leczniczy terapii zaawansowanej:

Produkt zgodnie z definicją w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1394/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie produktów leczniczych terapii zaawansowanej (*).

(*) Dz.U. L 324 z 10.12.2007, str. 121.”;

- 2) w art. 3 dodaje się pkt 7 w brzmieniu:

„7. Każdy produkt leczniczy terapii zaawansowanej, zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 1394/2007, który jest przygotowywany w sposób niesystematyczny zgodnie ze szczegółowymi normami jakości i wykorzystywany w tym samym państwie członkowskim w szpitalu, na wyłączną odpowiedzialność zawodową praktykującego lekarza, w celu realizacji indywidualnego przepisu lekarskiego na produkt wykonany na zamówienie dla konkretnego pacjenta.

Wytwarzanie tych produktów jest zatwierdzane przez właściwy organ państwa członkowskiego. Państwa członkowskie zapewniają równorzędność krajowych wymogów dotyczących monitorowania i nadzoru farmaceutycznego oraz specyficznych wymogów jakości, o których mowa w niniejszym ustępie, z wymogami przewidzianymi na poziomie Wspólnoty w odniesieniu do produktów leczniczych terapii zaawansowanej, dla których zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiającym wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiającym Europejską Agencję Leków (*) wymagane jest pozwolenie na wprowadzenie do obrotu.

(*) Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1901/2006 (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, str. 1).”;

- 3) w art. 4 dodaje się ust. 5 w brzmieniu:

„5. Niniejsza dyrektywa ani żadne rozporządzenia w niej przywoływane nie mają wpływu na stosowanie przepisów krajowych zakazujących lub ograniczających stosowanie określonych typów komórek ludzkich lub zwierzęcych lub sprzedaż, dostarczanie lub stosowanie produktów leczniczych zawierających takie komórki, składających się z nich lub sporządzonych na ich bazie, z powodów innych niż przedstawione w wyżej wymienionym prawodawstwie wspólnotowym. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji odpowiednie przepisy krajowe. Komisja umożliwia publiczny dostęp do tych informacji, zamieszczając je w rejestrze.”;

4) artykuł 6 ust. 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Żaden produkt leczniczy nie może być wprowadzony do obrotu w państwie członkowskim bez pozwolenia na wprowadzenie do obrotu wydanego przez właściwe organy tego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszą dyrektywą lub pozwolenia udzielonego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 726/2004 w związku z rozporządzeniem (WE) nr 1394/2007.”.

Artykuł 29

Okres przejściowy

1. Produkty lecznicze terapii zaawansowanej inne niż produkty inżynierii tkankowej, które znajdowały się w legalnym obrocie na rynku Wspólnoty zgodnie z przepisami krajowymi lub wspólnotowymi w dniu 30 grudnia 2008 r., muszą być zgodne z niniejszym rozporządzeniem najpóźniej do dnia 30 grudnia 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 13 listopada 2007 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
H.-G. PÖTTERING
Przewodniczący

2. Produkty inżynierii tkankowej, które znajdowały się w legalnym obrocie na rynku Wspólnoty zgodnie z przepisami krajowymi lub wspólnotowymi w dniu 30 grudnia 2008 r., muszą być zgodne z niniejszym rozporządzeniem najpóźniej do dnia 30 grudnia 2012 r.

3. Na zasadzie odstępstwa od art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 297/95 złożenie wniosku o pozwolenie na wprowadzenie do obrotu produktów leczniczych terapii zaawansowanej, o których mowa w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu, nie podlega opłacie wnoszonej do agencji.

Artykuł 30

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 30 grudnia 2008 r.

W imieniu Rady
M. LOBO ANTUNES
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Manipulacje, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. c) tiret pierwsze

- cięcie,
 - rozdrabnianie,
 - formowanie,
 - wirowanie,
 - namaczanie w roztworach antybiotykowych lub antybakteryjnych,
 - sterylizacja,
 - napromieniowanie,
 - oddzielanie, koncentracja lub oczyszczanie komórek,
 - filtrowanie,
 - liofilizacja,
 - zamrażanie,
 - kriokonserwacja,
 - wiotryfikacja.
-

ZAŁĄCZNIK II

Podsumowanie właściwości produktu, o którym mowa w art. 10

1. Nazwa produktu leczniczego.
2. Skład produktu:
 - 2.1. ogólny opis produktu, w razie potrzeby wraz z objaśniającymi rysunkami i ilustracjami;
 - 2.2. skład jakościowy i ilościowy pod względem substancji czynnych oraz innych składników produktu, o których wiedza jest niezbędna do właściwego stosowania, podawania lub implantacji produktu. W przypadku gdy produkt zawiera komórki lub tkanki, należy podać szczegółowy opis tych komórek lub tkanek oraz ich dokładnego pochodzenia, łącznie z gatunkiem zwierzęcia w przypadku komórek lub tkanek niepochodzących od człowieka.

W odniesieniu do listy zaróbek patrz: pkt 6.1.

3. Postać farmaceutyczna.
4. Szczegółowe dane kliniczne:
 - 4.1. wskazania terapeutyczne;
 - 4.2. sposób dawkowania i szczegółowe instrukcje dotyczące użytkowania, stosowania, implantacji lub podawania u osób dorosłych oraz ewentualnie u dzieci lub innych szczególnych populacji, w razie potrzeby wraz z objaśniającymi rysunkami i ilustracjami;
 - 4.3. przeciwwskazania;
 - 4.4. szczególne ostrzeżenia i środki ostrożności w przypadku stosowania, w tym specjalne środki ostrożności ze strony osób obsługujących takie produkty i podających lub implantujących je u pacjentów oraz wszelkie środki ostrożności ze strony pacjenta;
 - 4.5. interakcje z innymi produktami leczniczymi oraz inne formy wzajemnego oddziaływania;
 - 4.6. stosowanie w czasie ciąży i laktacji;
 - 4.7. wpływ na prowadzenie pojazdów i obsługę maszyn;
 - 4.8. działania niepożądane;
 - 4.9. przedawkowanie (objawy, postępowanie w nagłych przypadkach).
5. Właściwości farmakologiczne:
 - 5.1. właściwości farmakodynamiczne;
 - 5.2. właściwości farmakokinetyczne;
 - 5.3. dane przedkliniczne na temat bezpieczeństwa.
6. Szczegółowe dane jakościowe:
 - 6.1. lista zaróbek, w tym systemów konserwujących;
 - 6.2. niezgodności;
 - 6.3. okres ważności, w razie potrzeby po otwarciu produktu medycznego lub po pierwszym otwarciu opakowania zbiorczego bezpośredniego;

- 6.4. specjalne środki ostrożności przy przechowywaniu;
 - 6.5. charakter i zawartość pojemnika oraz specjalny sprzęt do stosowania, podawania lub implantacji, w razie potrzeby wraz z objaśniającymi rysunkami i ilustracjami;
 - 6.6. specjalne środki ostrożności i instrukcje przy obchodzeniu się i usuwaniu zużytego produktu leczniczego terapii zaawansowanej lub odpadów pochodzących z takiego produktu, o ile ma to zastosowanie, w razie potrzeby wraz z objaśniającymi rysunkami i ilustracjami.
 7. Posiadacz pozwolenia na wprowadzenie do obrotu.
 8. Numer (numery) pozwolenia (pozwoleń) na wprowadzenie do obrotu.
 9. Data pierwszego pozwolenia lub przedłużenia pozwolenia.
 10. Data weryfikacji tekstu.
-

ZAŁĄCZNIK III

Etykietowanie opakowania zbiorczego zewnętrznego/bezpośredniego, o którym mowa w art. 11

- a) Nazwa produktu leczniczego oraz, o ile ma to zastosowanie, wskazanie, czy jest on przeznaczony dla niemowląt, dzieci czy dorosłych; należy podać międzynarodową nazwę niezastrzeżoną prawnie (INN) lub, jeżeli produkt takiej nie posiada, nazwę zwyczajową.
- b) Opis substancji czynnej (czynnych) wyrażony ilościowo i jakościowo, w tym — w przypadku produktów zawierających komórki lub tkanki — stwierdzenie „Produkt ten zawiera komórki pochodzenia ludzkiego/zwierzęcego [odpowiednio]” wraz z krótkim opisem tych komórek lub tkanek i ich dokładnego pochodzenia, łącznie z gatunkiem zwierzęcia w przypadku komórek lub tkanek nie pochodzących od człowieka.
- c) Postać farmaceutyczna i, o ile ma to zastosowanie, zawartość pod względem wagi, objętości lub liczby dawek produktu.
- d) Lista zaróbek, w tym systemów konserwujących.
- e) Sposób stosowania, podawania lub implantacji oraz, w razie potrzeby, drogę podawania. Jeżeli ma to zastosowanie, należy zostawić miejsce na wskazanie przepisanej dawki.
- f) Specjalne ostrzeżenie o tym, że produkt leczniczy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i poza zasięgiem ich wzroku.
- g) Ewentualne specjalne ostrzeżenie niezbędne w przypadku danego produktu leczniczego.
- h) Czytelna data ważności (miesiąc i rok, ewentualnie dzień).
- i) Specjalne środki ostrożności przy przechowywaniu, jeżeli są wymagane.
- j) Specjalne środki ostrożności przy usuwaniu niewykorzystanych produktów leczniczych lub odpadów pochodzących z produktów leczniczych oraz wskazanie na ewentualne istniejące systemy ich odbioru.
- k) Nazwa i adres posiadacza pozwolenia na wprowadzenie do obrotu oraz ewentualnie nazwisko przedstawiciela wyznaczonego przez posiadacza do reprezentowania go.
- l) Numer (numery) pozwolenia (pozwoleń) na wprowadzenie do obrotu.
- m) Numer partii producenta oraz unikalny kod dawcy i produktu, o którym mowa w art. 8 ust. 2 dyrektywy 2004/23/WE.
- n) W przypadku produktów leczniczych terapii zaawansowanej do zastosowania autologicznego, unikalny identyfikator pacjenta oraz stwierdzenie „wyłącznie do zastosowania autologicznego”.

ZAŁĄCZNIK IV

Ulotka dołączona do opakowania, o której mowa w art. 13

- a) W celu identyfikacji produktu leczniczego terapii zaawansowanej:
- (i) nazwa produktu leczniczego terapii zaawansowanej oraz, w stosownych przypadkach, wskazanie, czy jest on przeznaczony dla niemowląt, dzieci czy dorosłych. Należy podać nazwę zwyczajową;
 - (ii) grupa terapeutyczna lub rodzaj działania sformułowany w sposób łatwo zrozumiały dla pacjenta;
 - (iii) w przypadku gdy produkt zawiera komórki lub tkanki, należy podać szczegółowy opis tych komórek lub tkanek oraz ich dokładnego pochodzenia, łącznie z gatunkiem zwierzęcia w przypadku komórek lub tkanek niepocho-
dzących od człowieka;
 - (iv) w przypadku gdy produkt zawiera wyroby medyczne lub aktywne wyroby medyczne do implantacji, opis tych wyrobów i ich szczególnego pochodzenia.
- b) Wskazania terapeutyczne.
- c) Wykaz informacji niezbędnych przed zażyciem lub zastosowaniem produktu leczniczego, w tym:
- (i) przeciwwskazania;
 - (ii) odpowiednie środki ostrożności przy stosowaniu;
 - (iii) formy interakcji z innymi produktami leczniczymi i inne formy wzajemnego oddziaływania (np. alkohol, tytoń, środki spożywcze), które mogą mieć wpływ na działanie produktu leczniczego;
 - (iv) specjalne ostrzeżenia;
 - (v) jeżeli właściwe, potencjalny wpływ na zdolność prowadzenia pojazdów i obsługi maszyn;
 - (vi) wszelkie zaróbki, o których informacja jest niezbędna dla bezpieczeństwa i efektywnego stosowania produktu leczniczego i które są uwzględnione w szczegółowych wytycznych opublikowanych zgodnie z art. 65 dyrektywy 2001/83/WE.
- Wykaz uwzględnia także szczególne warunki niektórych kategorii pacjentów przyjmujących dany produkt leczniczy, jak np. dzieci, kobiet w ciąży i karmiących piersią, osób w podeszłym wieku, osób z określonymi schorzeniami.
- d) Niezbędne i zwyczajowe instrukcje odpowiedniego stosowania, w szczególności:
- (i) sposób dawkowania;
 - (ii) metoda stosowania, używania, podawania lub implantacji oraz w razie potrzeby sposób podawania;
- oraz, w zależności od charakteru produktu:
- (iii) częstotliwość przyjmowania z określeniem, jeżeli konieczne, odpowiednich godzin, w których produkt leczniczy ma być przyjmowany;
 - (iv) długość kuracji, jeżeli powinna być ona ograniczona w czasie;
 - (v) sposób postępowania w przypadku przedawkowania (np. objawy, sposób udzielenia pierwszej pomocy);
 - (vi) sposób postępowania, w przypadku gdy nie została przyjęta jedna lub więcej dawek produktu leczniczego;
 - (vii) szczególne zalecenie, aby skonsultować się odpowiednio z lekarzem lub farmaceutą celem wyjaśnienia sposobu stosowania produktu.
- e) Opis reakcji niepożądanych, które mogą wystąpić w normalnych warunkach stosowania produktu leczniczego, oraz, w razie potrzeby, sposób postępowania w takim przypadku; pacjenta należy wyraźnie zachęcić do zgłaszania swojemu lekarzowi lub farmaceucie wszelkich działań niepożądanych niewymienionych w ulotce dołączonej do opakowania.

- f) Wskazanie daty ważności podanej na etykiecie oraz:
- (i) ostrzeżenie przed stosowaniem produktu po upływie tej daty;
 - (ii) specjalne środki ostrożności przy przechowywaniu, o ile są wymagane;
 - (iii) w razie potrzeby — ostrzeżenie dotyczące widocznych oznak zepsucia się produktu;
 - (iv) pełny skład ilościowy i jakościowy;
 - (v) nazwa i adres posiadacza pozwolenia na wprowadzenie do obrotu oraz ewentualnie nazwisko przedstawiciela wyznaczonego przez posiadacza w państwie członkowskim;
 - (vi) nazwa i adres producenta.
- g) Data ostatniej weryfikacji ulotki dołączonej do opakowania.
-